ALTERNATIVES
FOURNITURES ORGANIQUES POUR JARDINS
ORGANIC GARDEN SUPPLIES
POELES A BOIS ETANCHES A L'AIR, ET ACCESSOIRES
AIR-TIGHT WOOD STOVES & ACCESSORIES
PROP. PETER DAGG
156 CHATEAUGUAY, HUNTINGDON
264-6245

THE GLEANER
THE LEADING ADVERTISING MEDIUM IN THE CHATEAUGUAY VALLEY
117th YEAR HUNTINGDON, Que. Wednesday, March 25, 1981. 20 pages 30 cents

The name friends recommend
A. E. LePAGE
COURTIER EN IMMEUBLE
15 King St., Huntingdon
264-4798
Marilyn Partridge
Keith Greig

Election race begins for four candidates

la gazette

- Roger Laplante de Hemmingford est candidat de l'Union Nationale
- Dimanche, ouverture officielle de l'école St-Joseph
- Claude Dubois ne fera pas de promesses folles
- Robert Morgan est le quatrième candidat dans le comté
- Yvon Faille du PQ ouvre sa campagne à St-Rémi.

St. Patrick's Day Concert

IRISH EYES WERE SMILING as St. Joseph's School pupils sang and danced the introductory numbers at last week's St. Patrick's Day Concert at the Notre Dame School auditorium in Huntingdon.

For Liberals

"No wild promises"-Dubois

"I'm not going to make any wild promises during this campaign," Claude Dubois, incumbent Liberal MNA for Huntingdon Riding, told a March 18 press conference in Ormstown as his campaign moved into gear.

"I'm ready to be part of a responsible government, a government which is close to the people. Our modest aim is to keep a tight rein on expenditures, thus ensuring a sound administration which would not run out of money," he said.

For Dubois, speaking at Ormstown's Caza Venezia Restaurant, the most important issue is to stimulate economic growth by using all possible means to attract investment to the province.

"People don't have much confidence in investing here under the present government," he said, saying that the "tomorrow's liberal society" as defined by his party is the only solution to the province's current problems.

In the sphere of agriculture, Dubois advocates the development of new markets for Huntingdon Riding's farm produce, with special consideration for the fact that the area is close to major American cities.

"As well, we need a separate and precise policy on grains, an area which has always been lumped together with livestock production."

Dubois also called for the

See DUBOIS page 2

At St-Rémi

"PQ rates trust" - Faille

Parti Québecois candidate Yvon Faille launched his campaign in Huntingdon Riding last Wednesday in St. Rémi with the help of Quebec Labor Minister Pierre Marois.

Speaking before an enthusiastic crowd of about 400 people at the Clothilde Raymond School in St. Rémi, Marois called for a "firm, serene, and determined confidence" in approaching the election.

Yvon Faille, Marois said, is definitely the candidate to watch in the riding because of his widespread experience in the areas of the economy, agriculture, education, and social and cultural affairs.

The Labor Minister outlined some of the government's achievements during its tenure and promised on behalf of the party to continue strengthening the economy while giving priority to social justice, especially financial reforms favoring the low-income population.

In his first major speech of the campaign, Franklin schoolteacher Yvon Faille cited two main reasons for re-electing a PQ government to a second term: first, the PQ government has shown itself worthy of trust and capable of fulfilling its promises; and second, it is a government which will continue to defend the rights of the un-underprivileged.

"In order to be proud of ourselves in Huntingdon Riding, we must devote ourselves to the defense of agriculture in the area, justly known as the Garden of Quebec; we must encourage

See FAILLE page 8

We're still waiting for "Woodens"

by Evelyn Lamb

Riverfield's Wooden Block Bonspiel begins on Friday evening, March 27.

Apologies and a thousand pardons for the incorrect advance notice date in last week's issue, which announced the Woodens a week too early. It is hoped that no one was inconvenienced because of it.

The whole event, whether you are a curler or a plate glass skip, is so much fun that we just couldn't wait - so the announcement slipped out too soon.

Games do begin on Friday March 27 running through the following week, with finals scheduled for April 4.

Entries from 60 teams have been received and Riverfield's Harry Angell expects a good week of fun in the roarin' game of curling.

Spectators are welcome, so drop in to see curling history reenacted.

H'don Mills receives $383,000 Quebec grant

Huntingdon Mills Ltd., a local firm which employs some 200 workers in the manufacture of knitted fabrics, has received official confirmation of a $383,000 grant from the Quebec Industrial Development Society.

In a press release dated March 17, the Department of Industry, Commerce, and Tourism stated that the money will be used toward interest payments on loans taken out by the company to finance its current modernization program.

Huntingdon Mills spokesman Arthur Roskies told The Gleaner on Monday that the company had received news of the grant "a couple of weeks ago" and that while no new jobs will be created by the expansion and modernization, the financial assistance is important to its completion.

"We started working on this project about a year ago," Roskies said; adding that the grant would pay "only a part" of the interest on the company loans. He would not state the total capital expenditure involved.

See MILLS page 2

REVISIONS END MAR.28

Revision of the electoral lists, for the April 13 provincial election began on Monday, March 23 and will continue through until the end of the week on Saturday, March 28.

In order that voters may verify that their names are entered correctly, a copy of the list will be sent to each residence. If any changes are necessary, the voter should contact the office of the returning officer in Huntingdon at 176 Chateauguay St., telephone 264-5340 or 264-5349.

Normally, a person is entered and must vote in the polling subdivision where he or she is domiciled at the time the election is announced. However, for those people who, because of their work, studies or physical condition, must live in another location, the electoral law permits them to register and vote in the area of their temporary residence.

In this instance, as in the case of any other corrections or alterations, the change must be made through the revision procedure.

Door-to-door approach for UN's Laplante

Union Nationale candidate Roger Laplante chose Monday night to launch his campaign for the April 13 election at the Triangle d'Or Golf Club in St. Rémi.

Provincial party leader Roch Lasalle was on hand to lend his support to the Hemmingford electrician and bar-salon owner who has been a member of the party for 24 years.

Laplante stressed that he will concentrate on reorganizing the party structure within the riding on a community level, with two organizers in each of two main sectors. For the western sector, directors are Maurice Leboeuf and Emile Sénécal of Huntingdon, while André Dumouchel and chief organizer Pierre Robert will concentrate on the St. Rémi area. In addition, an organizer will be responsible for each municipality.

ROGER LAPLANTE

Laplante, 40, was selected to represent the UN about a month ago. He tried for the party nomination in 1976 but lost by 11 votes. Currently Vice-president of the party riding association, he is also president of the Hemmingford Recreation Centre, and a member of the local Chamber of Commerce, of the Chateauguay Knights of Columbus, and of the Beauharnois Moose Lodge.

Recalling the 1976 campaign, Laplante told The Gleaner, "At that time we rallied behind Claude Dubois (who later changed allegiance to the Liberals). But I never deserted the party through good times or bad - I've never lost confidence in the Union Nationale."

He said that his campaign will be mainly a door-to-door affair, explaining the basic UN platform.

"We favor the protection of individual rights and the encouragement and expansion of small and medium sized businesses," he said.

"We believe that the law on farmland zoning should be completely redrawn to give more rights to farmers, who no longer have control of their own destiny.

"It's the same for local

See LAPLANTE page 2

ROBERT MORGAN

Freedom of Choice candidate

A fourth candidate has thrown his hat into the ring for the Huntingdon riding for the upcoming Quebec election.

Robert Morgan, a 55 year old teacher who has lived in Howick and Ormstown, will represent the Freedom of Choice Party in the April 13 election.

In all 12 candidates will represent the party, contesting seats in areas currently considered Liberal strongholds, but their intention is not to divide the Liberal vote to the extent that it will mean the re-election of the Parti Quebecois, explained Morgan to The

See MORGAN page 7

STEVEN HADLEY

H'ford volunteer "Fireman of Year"

by Aileen L'Esperance

Steven Hadley, a member of the Hemmingford Volunteer Fire Brigade for the past two years, received the Clinton County "Fireman of the Year" award for associated members for the year 1980 at the annual dinner held on February 21 at the Plattsburg, N.Y. Air Force Base.

Five fire departments are eligible for this award and Steven's name was submitted by Hemmingford for saving the life of a man at a barn fire last year. In an effort to rescue the cattle Steven entered the smoke-filled barn, discovered the man overcome with smoke, and dragged him out to safety.

Steven is the son of Mr. and Mrs. Donald Hadley and works with his father on their large dairy farm which is just half a mile from the fire station. He is a dedicated worker at both jobs.

At Ormstown

Local church history theme at CVHS meeting

by Evelyn Lamb

St. James' Anglican Church in Ormstown was filled with people interested in hearing about the early days in Ormstown's church establishment.

The meeting on Friday evening, March 20 was sponsored by the Chateauguay Valley Historical Society and was arranged by Jack Johnson, Society Vice-president.

One might have been entering the old church many years ago, as strains of music from days gone by welcomed everyone. The organ offerings by Nancy McCrimmon set the stage for the evening. Even before opening the church door, an impression was made by the sight of the magnificent stained glass windows lighted from within and viewed through softly falling sugar-snow.

President Evelyn Lamb welcomed the assembly and conducted a brief business session after which Jack Johnson led his listeners through Ormstown's church history.

Walter Bidwell offered greetings and welcome from the St. James Congregation. It is their 150th Anniversary year, so the history meeting seemed particularly suitable.

Jack spoke of the Anglican story starting with the first

See CVHS page 2

IN THIS ISSUE

"Genie" comes to Huntingdon Page 3
Everybody's Irish on March 17 Page 5
Women's Institute reports Pages 8, 9
Community news Page 7

Chief Scouting Awards

OUTSTANDING BOY SCOUTS - David Wright [left] and Ian McNaughton [center] were proud to be presented with the Chief Scouting Award by Huntingdon MNA Claude Dubois at the Father-and son Banquet last Wednesday, March 18 at St. Joseph's School in Huntingdon.

See story page 3

This and That in Town

GONE BUT NOT FORGOTTEN - by the time The Gleaner goes to press this week is a small and confused mushroom found under his woodpile on Sunday by Trout River mushroom fancier Walter McCallum. It's gone because the McCallums ate it with dinner on Monday evening, after verifying its edibility with Mr. and Mrs. Arthur Kasulak of Huntingdon.

WALTER - is a fungiphile from way back, and we believe he holds the record for finding the largest mushroom (37.5 inches circumference) in the area a few years ago. Although the wild mushroom season definitely peaks in September, Walter says he has found a few growing through cracks in the black-top as early as April or May. But this year's specimen is by far the earliest ever.

THE OFFICIAL OPENING - of the new St. Joseph's School [which has actually been in use since last fall] will take place this Sunday afternoon, March 29, starting at 3 p.m. at the school on York St.

THE CEREMONIES - which will be attended by representatives of the Department of Education, the local Catholic School Commission, and by the public, will be a memorable occasion for the community, which rallied behind efforts to have the school rebuilt after its destruction by fire in the spring of 1978.

FOLLOWING - the traditional blessing and ribbon-cutting, the building will be open for tours by the public starting at around 4:30 p.m. Everyone is welcome to come and inspect the school's many modern facilities, says School Commission Director-general Jacques Hulmann.

MARCEL GRATTON

LEARNING THE ROPES - on a part-time basis at the Huntingdon office of the Quebec Department of Agriculture is Agronome Marcel Gratton, who is currently dividing his work week between here and the Ste. Martine office. Born in Oka, where his father still operates a dairy farm, 27 year-old Marcel holds a degree in agriculture from Macdonald College and specializes in crops and dairy. He expects to spend more and more time at the local office, with a view to assuming fulltime duties here next fall. As well as working out of Ste. Martine, he has also spent some time at the St. Jean agriculture office.

THIS WEEK - Huntingdon Curling Club is featuring its annual "Irons Bonspiel" using the weighty iron blocks which some of our older enthusiasts may remember using in their younger days.

PUMPING IRON - is now the fashionable phrase on the body building front, but we expect you have to be pretty fit to heft the 32 pound "ladies' irons" or the 62 pounders used by the men. Any evening this week, from Tuesday through Saturday, curling action will be available at the local club, involving a total of eight women's rinks and 18 men's entries. Spectators are welcome to drop in anytime after 7 p.m., says Tommy Brooks.

AND NEXT WEEK - now that the dates are finally straightened out [see item elsewhere] fans of old-time curling can zip over to Riverfield for the Wooden Block Bonspiel.

A SLIDE SHOW - of Ormstown's Jim Barr's recent trip to South America will be shown at the Huntingdon United Church at 8:15 p.m. on Thursday, March 26. Everyone is welcome.

U.C.W. MEMBERS - are reminded that the Annual Spring Inspirational Meeting of the Women's Resource Committee of Montreal Presbytery will be held at the Trinity United Church on Tuesday, April 7 from 9:30 a.m. to 3:30 p.m. Guest speaker Nancy E. Hardy, editor of the Mission Magazine and co-author of Worship Around the World will give a talk on the theme "Just Partners". The address is 3050 Rosemont Blvd. [cross street, 8th Ave.]. Friends and members are welcome to come and share in music, worship, business, literature and communion.

THE CHATEAUGAY ARTS - Council in Chateaugay, N.Y. is holding a one-day Chinese Cooking course at the Presbyterian Church [one and-a-half blocks east of traffic lights on Main Street] on April 4 from 10 a.m. to 4 p.m. A fee will be charged and a maximum of 15 people will be accepted into the class. To register call 518-497-6594 or 518-197-3125 or sign up at the Emporium on Main Street East. The preparation of appetizers, soups, salads, steamed rice, main dishes, sidedishes and desserts will be covered in the course.

EMPORIUM HOURS - are Friday from 10 a.m. to 5:30 p.m. and Saturday from 10 a.m. to 3:30 p.m. The show in the Gallery until the end of March is an exhibition of etchings, lithographs, oils, charcoals and a large display of all types of arts and crafts.

NEW CATTLE IMPORT - regulations were announced recently by Agriculture Canada to strengthen the federal brucellosis eradication program. Effective April 1, cattle vaccinated against brucellosis under the whole-herd vaccination plan in the United States will not be allowed into Canada. Canadian regulations only permit the vaccination of calves and not the entire herd.

IN HUNTINGDON - there's a new face at the local branch of the Canadian Imperial Bank of Commerce. He is assistant manager Mario Guay, now living with his wife in St-Stanislas-de-Kostka. His previous postings with the bank include a stint as accountant in the Thurso, Que. branch and two years as a personnel officer in Sherbrooke, not far from his native Coaticook. So far, Guay says he likes Huntingdon just fine, and hopes to stay, at least for the 12 to 18 months which are usual for such assignments.

MARIO GUAY

BEEKEEPING SEMINAR - will be held at the Miner Center, Rte 191, Chazy, N.Y. on Saturday April 25 from 9:30 a.m. to 3:30 p.m. with guest speaker Dr. Robert Morse, Professor of Apiculture, Cornell University. Dr. Morse will speak on Spring Management with emphasis on treatment of weak colonies and will also be available to discuss individual beekeeping problems.

THREE WORKSHOPS - are scheduled for the afternoon and will include a demonstration on how to install packaged bees and how to make nucs, equipment needed to start in beekeeping and the Miner Honey House will be open for viewing. There is no admission charge and a lunch will be available at a minimal charge.

A WINE AND CHEESE PARTY - will be held at the Battle of the Chateauguay museum at Allan's Corners on Friday March 27 at 8 p.m. Proceeds will aid the Scouting movement in the Chateauguay Valley region.

THE HUNTINGDON - association for Citizens Rights [A.D.D.S.] is looking for donations of clothes or furniture for needy people. If you have anything to give away contact the A.D.D.S., 171 Chateauguay St., Huntingdon, 264-6269, or Urgent Rescue, 148 St-Laurent, Valleyfield, 371-5055.

ON APRIL 25 - the A.D.D.S. will be showing free films for children in the afternoon, and for adults in the evening, at the Knights of Columbus Hall.

THE QUEBEC OFFICE - of the Director General of Elections will be distributing a booklet to all homes in every electoral riding containing information on the election process, the financing of an electoral campaign, the right to vote, revision and the electoral lists. The purpose of the booklet is to increase the public's knowledge of the new electoral law.

A QUESTIONNAIRE - is currently being circulated by a group of concerned parents from the Huntingdon area concerning the issue of whether or not Grade Seven should be returned to the elementary school level. A recent survey taken in the Huntingdon English Catholic Sector indicated a positive attitude towards this question. For further information contact Bill Taunton at 264-6314 or 264-4123.

CVHS... from page 1

with the first modest building and carried through to the present state of the Parish.

Mrs. Bernice Cullen spoke of the early Presbyterian congregations, tracing out the locations of the churches and the first union of the various Presbyterian groups. She spoke of the Methodist church, as well as the building of the St. Paul's church which became the home of the United Church Congregation after the union in 1925. The establishment of the new Presbyterian church building was outlined as well.

Margaret McBain told the story of the Catholic Parish; of its beginnings at the Mission located on the Finn farm on present Highway 138 where a marker still proclaims the site; of the later building in Ormstown Village and many details of the building process and the pastors of the Parish.

Jack Johnson conducted a question period and invited all to join the St. James' Congregation in their Anniversary celebrations during the year. Mrs. E. MacLeish voiced the appreciation of the audience for the efforts of the historians heard during the meeting, for the music provided by Nancy McCrimmon, and the hospitality of St. James.

Refreshments - generous and delicious - were served in the Church Hall, where fellowship and visiting was enjoyed. Roberta Brocklehurst convened the feast and set up a display of small artifacts which was viewed with interest. The help and co-operation of all who helped was appreciated.

Dubois... from page 1

diversification of production in the area while researching potential markets for products such as tomatoes, asparagus, and other greenhouse crops.

"The enormous energy surplus which Hydro-Quebec builds up during late February, March, and April could be used for greenhouse production, once an agreement is reached between the utility and the Department of Agriculture. This idea would not work everywhere in Quebec, but the Huntingdon area would be ideal," he said.

Dubois sees innovations such as this as a big step toward agricultural self-sufficiency, and says that agricultural policy in particular has always been his special interest.

He plans a campaign based on personal contact throughout the riding.

"Across the constituency, our priority is to get rid of the present government, which certainly hasn't done much for Huntingdon Riding," he said.

"Do you have a reputation as a Gloomy Gus? Think nothing under the sun can make you laugh? We DARE you to come and meet your match at THE MATCHMAKER!" CVR Drama Club.

Laplante... from page 1

mayors whose municipalities are being prevented from expanding."

Laplante also called for the completion of Rte. 202 between Huntingdon and Hemmingford, and said that his party's policies favor economic growth by encouraging new construction and by lowering interest rates.

"We also want to encourage young farmers to start out by increasing farm loans for those trying to get established," he said.

Mills... from page 1

The project includes two enlargements of the Dalhousie St. plant, to house new machinery for producing knitted garment fabric, and to increase the size of the mixing room to make room for larger dye kettles. A total increase in production capacity of nearly 15 per cent is predicted, along with the capacity to produce new types of fabric.

The government grant will be paid in annual installments over the next five years.

WHEN YOU NEED TO LEASE TRANSPORTATION COME AND SEE US!

	PER MONTH
LYNX	$150.00
ZEPHYR	$200.00
COUGAR	$250.00
COUGAR XR7	$270.00
MARQUIS	$325.00

Lavoie Mercury Ltée In Collaboration with Gallop Leasing

LAVOIE MERCURY VENTES & SERVICE LTÉE

SALES & LEASING

STE-MARTINE 691-4130

BEST BUYS EVER!!
USED CARS

79 FORD T-BIRD
78 CHEVROLET ¾ TON PICK-UP
78 BUICK LESABRE LIMITED
77 FORD T-BIRD 2 DR.
76 MERCURY BOBCAT WAGON
77 DODGE ASPEN 2 DR.
76 FORD CUSTOM 500 2 DR.
76 GMC ½ TON PICK-UP
76 PONTIAC VENTURA
75 CHEVROLET IMPALA 4 DR.
74 JEEP CHEROKEE 4 W/D

PONTIAC BUICK RIVERSIDE GM

OPEN EVENINGS MONDAY THRU FRIDAY

Continuous Protection Plan GM

Corporation des Concessionnaires d'Automobiles du Québec

Riverside HUNTINGDON, QUE.

TEL: 264-5396

SUBARU DEALER

AUTOMOBILES VALLEYFIELD - NITRO INC.

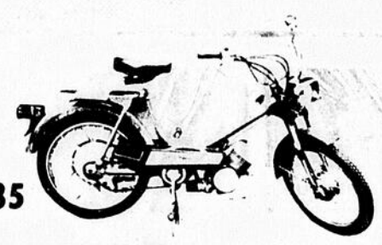
477 BOUL. MGR. LANGLOIS
VALLEYFIELD TEL. 371-0322
André Hébert & Jean-Guy Latreille
Proprietors

USED CARS

80 MERCURY ZEPHYR STATION
79 MUSTANG COBRA
79 CAPRI, V-6, AUTO.
79 FORD LTD.
79 CHEVROLET ½ TON
79 SUBARU, STATION 4 X 4
79 SUBARU, 5 SPEED
78 CAMARO
77 PONTIAC VENTURA
76 FIAT
76 DATSUN PICK-UP
73 CHEVROLET IMPALA
73 RENAULT

SPRING FEVER SALE

Columbia



MOPEDS STARTING $499.85

GARDEN TRACTOR 16 HP HYDRO $2395.00

CULTIVATORS AND OTHERS ALL AT 1980 PRICES COME SEE US.

H.D. SALES & SERVICE
93 CHATEAUGUAY, HUNTINGDON, QUE. 264-3305

When you're a florist, good form starts from the ground up. Ask Lynn.

She fills out the UI Record of Employment perfectly every time an employee parts company.

When you're in good company, stay in good form.
Lynn is in charge of personnel and finance for a local florist. And she knows that one of her responsibilities is to fill out a UI Record of Employment form every time an employee has an interruption in earnings. She knows that if she doesn't get it right the first time, she may have to do it again. So Lynn took the time to get the booklet "How to Complete the Record of Employment" from her nearby Canada Employment Centre.

Leaving in good form.
The Record of Employment is one way we can make sure no one gets short-changed and no one gets overpaid. This saves time and money for everyone involved. Lynn found out that the most common mistake is in reporting the "Insurable Earnings". Insurable earnings are not necessarily the same as payroll earnings. Because Lynn fills out the ROE accurately, ex-employees don't have to come back to her for changes. And neither do we.

It's just good business to be in good form.
At Unemployment Insurance, we process about 4,000,000 Records of Employment every year. Last year, employer mistakes in filling out the form cost at least $125,000,000 in overpayments. Plus the cost of recovering those overpayments and penalizing or prosecuting.
We're out to cut down that $125,000,000. And we're going to do it, together.

Employment and Immigration Canada Lloyd Axworthy, Minister
Emploi et Immigration Canada Lloyd Axworthy, Ministre

Good Company, Good Form.

The UI Record of Employment.

It's just good business form.

Canada

FORD MERCURY

ROCH TREPANIER AUTOMOBILE INC.

TEL.: 264-5356 HUNTINGDON

A1 USED CARS

SALES DEPT. OPEN NIGHTLY TILL 9 P.M.

URGENT NEED OF USED CARS ABOVE AVERAGE PRICES PAID

80 ZEPHYR STATION 6 cyl., auto.
80 FORD F-250 Pick-Up 4 W D
79 BOBCAT, Runabout Auto.
79 THUNDERBIRD
79 HORIZON
78 PINTO
77 COUGAR BROUGHAM
77 MUSTANG
77 COUGAR, 4 DR.
75 ECONOLINE VAN
75 OLDSMOBILE TORONADO
74 FORD VAN

14% INTEREST

THIS LOW INTEREST RATE IS OFFERED ON THE PURCHASE OF NEW 1980 AND 1981 MODELS
[Offer applies to nearly all '80 and '81 models and for a limited time only]

USED CAR Specials

DEMONSTRATORS
80 CHEVROLET SPORTS VAN
80 CHEVROLET STATION WAGON
80 CHEVROLET IMPALA
SPECIAL PRICE

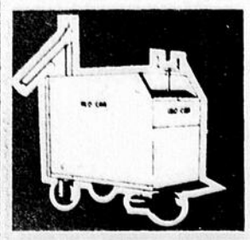
80 CHEVROLET SEDAN
80 PONTIAC STATION
79 CHEVROLET ½ TON
79 CHEVELLE
79 OLDSMOBILE, 2 DR. AIR CONDITIONING
79 CHEVETTE
78 MONTE CARLO
78 OMNI
78 OLDSMOBILE
77 CHEVROLET STATION
77 CHEVROLET
74 MUSTANG

HUNTINGDON MOTORS
(JIMMY SMYTHE, PROP.)
54 CHATEAUGUAY ST.
HUNTINGDON TEL. 264-6163

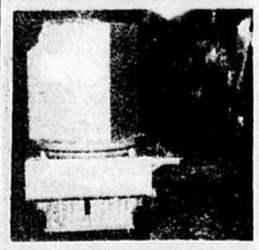
SALES DEPARTMENT OPEN 8 A.M. TO 9 P.M. MONDAY TO FRIDAY

Gleaner ads reach people

L.A. LACOSTE & FILS INC.
692-2909
END OF SEASON SPECIALS



SILO-CAR
4 MACHINES IN STOCK AT '80 PRICES
TAKE ADVANTAGE OF THIS BARGAIN
IMMEDIATE DELIVERY



STRAW SHREDDER
MOTORIZED BROOM

Huntingdon resident brings home coveted "Genie" national film award

by CONNIE SPARKS
of The Gleaner

The Quebec movie industry swept the Genie Awards for Canadian films held two weeks ago at the Royal Alexandria Theatre in Toronto and the Chateauguay Valley was not entirely left out of the glitter and excitement. Huntingdon's Michel Descombes with co-worker, Henri Blondeau accepted the award for best overall sound for the top Canadian film of the Year, Les Bons Débarras.

It was a star-struck and completely amazed Descombes who rose to accept the award he had not really expected to win.

"I believed the film was good but did not think it would win because the competition was extremely good this year with films such as Tribute and the Lucky Star," said an elated Descombes.

What makes the award even more unusual is that it is the first time a Quebec picture has won for sound, a credit not only to the development of improved sound and recording facilities in the province but also to Descombes' expertise, which adds up to over 15 years of experience as a sound technician for recording music, television commercials, feature films, and documentaries.

Michel Descombes of Huntingdon won the Genie Award for sound in the top Canadian film of the year", Les Bons Débarras". With him are his wife Rachel [center]; daughter Valerie [left]; son Cederic; and of course "Genie " [front].

Originally from Geneva, Switzerland where he worked in Swiss television, Descombes came to Montreal in 1966, where his first job was working on the sound for the Labyrinth Pavillion at Expo '67.

Descombes worked at the National Film Board for about 12 years before coming to work for Sonalab, the company where he is currently employed and where the sound track for "Les Bons Debarras" was recorded.

This is not the first time that Descombes has been a part of a critically acclaimed work. He was the sound technician on the NFB feature, "Mon Oncle Antoine", which in 1973 won the best picture award; "Why Rock the Boat" and "The Champions", a film about the lives of Pierre Trudeau and René Levesque.

It was pure chance that brought the Descombes family to Huntingdon about seven years ago. Michel, with his wife, Rachel, son Cederic 10, and daughter Valerie, 12 often passed through Huntingdon on their way to and from camping trips in the Adirondacks. On one such occasion they noticed a "For Sale" sign in front of a big white frame house on Chateauguay St. and on impulse called the real estate agent at the nearest phone booth. They have been in love with Huntingdon ever since.

"We love the place and the people and although we are living out in the country, we are handy to all the conveniences," said Rachel Descombes.

Both Michel and his wife made the trip down to Toronto to be present at the awards ceremony and although Descombes has previously met stars such as Lee Majors, Rod Steiger, Omar Sharif and Louise Marleau they were both overwhelmed by the glamor of the whole affair.

"Everything was so impressive and everyone was so nice to us, we were completely taken aback," said Rachel.

"When they called out my name, I was so excited that the closer I got to the podium the worse it got. I don't even remember who the actress was that handed me the Genie," said Michel.

Among the films Descombes has worked on recently is "Les Plouffe" a four and a-half hour feature film to be released in April and based on the famous TV series of the 1950s, "La Famille Plouffe".

Two local Scouts rate highest award

Two boys from Huntingdon were honored last Wednesday, March 18 with the highest award that can be achieved in the Boy Scout movement.

David Wright, 14, and Ian McNaughton, 15, both in Scouts a total of eight years were presented with Chief Scouting Awards by MNA Claude Dubois and Brent Harrison, Scoutmaster of the Franklin Troop, who was representing the District Commissioner at the Father-and-son Banquet held Last Wednesday evening at St. Joseph's School.

According to Marc Huot, Huntingdon Scoutmaster and District Scoutmaster for the Chateauguay Valley, it has been a good eight to 10 years since anyone from the Huntingdon area has received this award.

"It is very rare that a Scout reaches this level and even more unusual that two from the same troop receive the award at the same time," said Huot.

To "win " the award the boys had to meet certain qualifications, the first being to attain the Pathfinder Scout Award.

Once they have accomplished this goal they must put in at least 50 hours of volunteer work in the community, provide leadership, organize a service project for the community and meet with an adult group from another agency to discuss the needs for the provision of services for the community.

To meet this criterion both boys worked for friends and neighbors in the community; Ian helped a friend build his house, did carpentry work and spent 20 hours splitting wood. David spent many of volunteer hours as caretaker of a house for a neighbor who was away on holidays.

The boys served as leaders in the Beaver and Cub movements for six weeks also attended a Town Council meeting as observers.

Hemmingford

Aileen L'Esperance

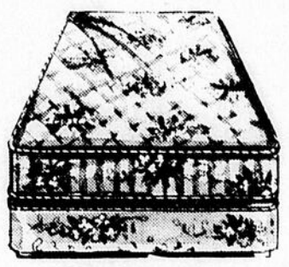
The members of the Cercle des Femières in Hemmingford have organized an open meeting to be held on Thursday, March 26, in the basement hall of St. Romain's Church at 8 p.m. The guest speaker will be Notary Gaétan Reid who will speak on the rights and responsibilities of married couples and their children.

Everyone is welcome, men, women and young people. Mr. Reid will be pleased to answer questions.

COME IN AND INQUIRE ABOUT OUR
SPECIAL
YOU HAVE 90 DAYS TO MAKE FIRST PAYMENT
EXAMPLE: BUY ON MARCH 25th - FIRST PAYMENT JUNE 25th

RCA XL-100
14-INCH TUBE-IMAGE
MODEL EFR 333
- SUPER ACCUFILTER
- AUTOMATIC COLOR CONTRAST
- LONG LIFE CHASSIS
- VHF-UHF SYNTONISER
- AUTOMATIC EXACT SIGNAL
- 100% 3 YEAR WARRANTY

ATTENTION: SPECIAL PRICES FOR NEWLYWEDS ON ALL FURNITURE AND APPLIANCES
ADMIRAL - FRIGIDAIRE - TOSHIBA - SPEED QUEEN - JENN AIR



ZODIAC SUPREME CHIRO BED ENSEMBLE
54-INCH AT OUR VERY LOW PRICE
$247.

Raymond Farand Inc.
Furniture For Every Preference
344 LANGLOIS BLVD. VALLEYFIELD 371-4374 - 371-4238

ELECTIONS QUÉBEC 81

March 23 through March 28
Revision time for Quebec's electoral lists

Because your name must be entered... and correctly entered

You must be entered on the electoral list to have the right to vote in the general elections of April 13th, 1981.

The electoral lists to be used in these general elections are those drawn up during the September 1980 Enumeration.

Your returning officer will send you the Electoral List of your polling subdivision. Make sure your name is entered, and correctly entered on it.

In urban areas

For any modifications (entry, correction or striking-off) you must go to the filing office closest to your domicile. These offices will be open from March 23rd to March 28th, between 8.00 a.m. and 10.00 p.m.

Any applications for change will be referred to a Board of Revisors. This Board has the exclusive right to maintain or reject these applications.

You belong to an **urban** polling subdivision, if you are domiciled in a municipality with more than 2 000 people. The number of your polling subdivision is then followed by the word **urban** on the electoral list you receive at home.

In rural areas

There are no filing offices in rural areas. Voters in rural polling subdivisions who wish to apply for modifications (entry, correction or striking-off) must go to the rural revisor of their polling subdivision. These revisors will be receiving applications from March 23rd to March 28th, between 4.00 p.m. and 6.00 p.m. and between 7.00 p.m. and 9.00 p.m.

For the addresses of rural revisors, voters must consult the electoral list they have received, or contact the returning officer of their electoral division.

These revisors also have the exclusive right to maintain or refuse these applications for changes to the electoral list.

You belong to a **rural** polling subdivision, if you are domiciled in a municipality of 2 000 people or less. The number of your polling subdivision is then followed by the word **rural** on the electoral list you receive at home.

This black square identifies the filing offices accessible to handicapped persons.

For further information, please call TOLL FREE: 1-800-463-4378

Filing offices

HUNTINGDON

HUNTINGDON
Bureau du directeur du scrutin
Richard Alary
176, rue Châteauguay ■
Tél.: (514) 264-5340-49

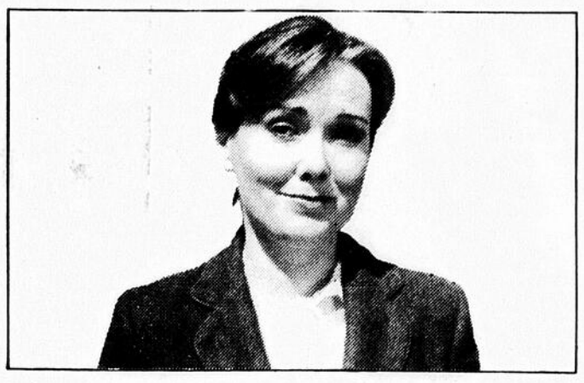
SAINT-MALACHIE-D'ORMSTOWN
1207, 2e avenue ■

SAINT-RÉMI
43B, rue Prud'homme ■

because every vote counts
Le Directeur général des élections du Québec
Pierre-F. Côté, Q.C

Bureau du Directeur général du financement des partis politiques

GENERAL ELECTIONS



- The election campaign is underway! But, be careful, there are rules covering election expenses!
- Those expenses incurred up till April 13 which is polling day, to promote or oppose a candidate's or party's election. Not everyone may incur election expenses!
- A candidate's or party's official agent is the only person who may incur or authorize election expenses.
- No! The maximum amount allowed is regulated by law for each electoral district.
- Yes. All official agents will have to file in a return of their election expenses by June 12, 1981.
- Yes. Anyone can examine these returns at their returning officer's office or at the Director general's office.
- Yes, anyone. That's democracy!

- What expenses?
- Then who may?
- As he wishes?
- Do they file in returns?
- Can we verify that?
- Anyone can?

Assemblée nationale du Québec
Bureau du Directeur général du financement des partis politiques
Tél.: Montréal: 873-7131
Everywhere else in Quebec: 1-800-361-6017 (your call is toll free)

Editorial

BARRIERS BREAKING DOWN

The essential togetherness of all the people of Huntingdon, and by extension, of the Chateauguay Valley, is emphasized this week by a couple of stories centering around Huntingdon's St. Joseph's School.

First, there was last week's St. Patrick's Day Concert, organized by the staff, pupils, and teachers at the English Catholic School. Never was there a less exclusive St. Patrick's Day celebration. The capacity crowd was housed in the auditorium of the neighboring Notre-Dame School, and that crowd had almost as many French-speaking people as English. As MC Jake Higgins said, "Tonight, everyone's Irish." The list of performers featured many names which would never pass muster with students of Irish genealogy, but music and fun transcend all ethnic and religious barriers.

Secondly, we note that the official opening ceremonies for the new St. Joseph's school building will be held on Sunday. St. Joseph's, of course, falls under the jurisdiction of the Huntingdon when its pupils leave the elementary school, most of them transfer to Chateauguay Valley Regional High School, which is operated by the Protestant Board.

When the old St. Joseph's School burnt down a few years ago, it was a disaster which affected the whole community. In the same way, the building of the new St. Joseph's and its official opening on Sunday are community events of great significance.

French or English, Protestant or Catholic, it's becoming constantly more difficult to maintain an "us and them" philosophy in our small Valley communities. In this we are a step ahead of some of our political leaders who would like to promulgate such outdated ideas.

HERE BE MONSTERS

It's getting so that no deep lake can hold its head high unless it is home to a mysterious aquatic monster. So perhaps Lake Champlain, the deepest lake hereabouts, can be forgiven for feeling rather full of itself these days.

Word has just come that the lake may also be full of zeuglodons, a primitive whale assumed to have swum its last in the seas of the Eocene era some 20 million years ago. But people have been spotting Nessie-like creatures in the lake at least since Samuel de Champlain did in 1609; there were five sightings last year alone. And now a color slide of something one scientist says may be a zeuglodon has been declared a genuine, undoctored photo.

The sceptics continue to ask why no monster has ever been caught or its bones found. Indeed, if the Lake Champlain monster really is a zeuglodon, conditions there must have been extraordinarily congenial. Otherwise the creature would presumably have died out ages ago, or evolved into something else. Besides who's ever heard of a fresh-water whale?

But scepticism is churlish. In a world where no more blank spots remain to be filled in on the map, it is reassuring that at least a few frontiers remain. We need more, not fewer, real mysteries at the top of the stairs and the bottom of the garden. Hollywood epics like Star Wars and Alien can't do it all. Thank goodness.

This editorial first appeared in the Montreal Gazette on Friday March 20. Any comment would be welcome from our readers in the area around Lake Champlain may have any news of possible exotic inhabitants.

OLYMPIC RETROSPECTIVE

The Gleaner continues this week with a special series of student editorials written by members of a Grade XI English class at C.V.R. Topics were selected by the students.

Was it true that the prestigious International Summer Olympic Games were actually held in Montreal during 1976?

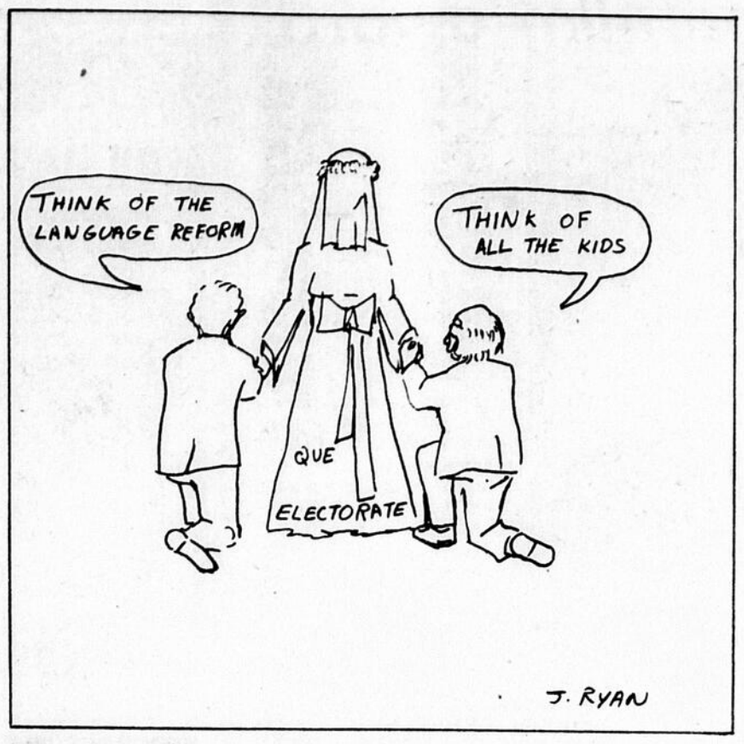
In the minds of many Montrealers, this event is indeed a cherished memory, but in the case of Mayor Jean Drapeau this "cherished memory" has become a living nightmare.

Drapeau's inability to foresee the economic depression that would arrive after the Olympic games had ended, has caused many prominent stockbrokers and businessmen to leave the city.

It is now 1981. The over-run cost of the '76 Olympic games has yet to be accounted for. The blame falls not only on the shoulders of Mayor Drapeau, but also on our provincial finance minister, the "honorable" Mr. Jacques Parizeau. Parizeau undoubtedly let Drapeau "borrow" as much money as he desired to fulfill Olympic board regulations.

While all of these "petty" details were going on within the province, our own Prime Minister was suppressing laughter each time he turned toward Quebec. The Prime Minister had nothing to worry about, for the dollar was exceeding its American counterpart by at least three "huge" cents. These three cents produced much-craved-for buying power for the House of Commons and an increase in federal reserves.

But what about provincial reserves? With the wisdom of hindsight, Quebec taxpayers and residents of Montreal, are you ready for another breakdown of the finances? Or, in simpler terms, would you allow another summer of Olympics into Montreal?



Letters

Short term foster homes can help troubled teens

The Richelieu Social Service Centre is presently looking for families, couples, or single adults who would be interested to lodge and care for young people aged 10 to 18.

We are seeking families where adolescents will receive affection, attention and understanding.

These teen-agers are not "juvenile delinquents" who are farmed out to private families in lieu of detention. They may be troubled because of family problems, but they will not become drastically disruptive influences in a family. They need a stable family life and atmosphere for a short period of time.

The call to a family could come in six months, in a year or maybe immediately, depending on when a local teen-ager needs a temporary home.

During the time when a foster child is placed in a home, the social worker will maintain close contact with the family, supporting both parents and children.

The Quebec Government provides financial aid and every effort is made to support the child in the same manner as the family in which he or she is placed so that the foster parents do not have to assume the additional cost of an extra person in the household.

We hope that enough English-speaking people will respond to the need for foster homes in the community so that she can build her list and so that no teenager need be left in a difficult home situation when a foster home could do so much.

For more information, contact Mrs. Christiane Caza-Bulman at Non-Institutional Resources, 77 Grande-Ile Ave. Valleyfield, J6S 3M4; Tel: 373-4770 or 373-5521. (Phone collect, if necessary)

Christiane Caza-Bulman
C.S.S.R. Richelieu

Pictures of Elgin's past sought for CVHS Journal

As you are probably aware, the Chateauguay Valley Historical Society has decided to concentrate the greater part of its annual Journal on Elgin this year. The Municipal Council was interested in producing a history of the community as a result of the successful 125th anniversary celebrations of last year. As a result, the Society and the Council have come to an agreement which will see each ratepayer of the Municipality receiving a copy of this year's Journal.

At the present moment we are in the process of collecting illustrative material for the Journal. Recent requests for photos, postcards, etc. in your pages have not brought forth many responses. I thought that a letter to the editor might meet with greater success. I am certain that many of the older families of the community have photos and other material which would be very interesting to readers of Elgin's history. I appeal to anyone with such material to contact me or Janet Grant as soon as possible. Any material loaned for this purpose will be returned to the owners unharmed.

We are looking, in particular, for the following: school photos; buildings - railroad station, custom house, mill, churches, etc; bridges; cars; animals; people - in short any material which pertains to Elgin and the people who lived there. Old deeds, marriage certificates, bills etc. would also make interesting illustrations for the Journal.

Our publication should be available by Ormstown Fair where it can be obtained by visiting our booth. Anyone wishing to reserve a copy now can contact the Society at Box 61, Howick, Que. Thank you for your assistance.

Robert McGee
Editor, CVHS Journal
264-3234
22 Center St.
Huntingdon

International flavor for Madrigal concert

The Chateauguay Valley choral group Madrigal heralds Easter with the **The Polovetzian Dancne** and **Chorus** from the opera **Prince Igor** by Alexander Borodin, and the **Gloria** by Antonio Vivaldi.

Principals in these works , to be presented April 10 in Huntingdon and April 12 in Malone, N.Y. are Lorraine Tannahill, Pam Selkirk, Patricia Dagg, and Rev. Bruce Dennis.

Gleaner readers need no further introduction to Pat and Bruce, but Lorraine and Pam merit some mention.

Lorraine has lived in a climate of music all her life. Her husband sings as do her two daughters. Lorraine has been involved in school presentations and festivals since she was 10 years of age. During a four-year term of voice-training she was alto-soloist in Stanley Presbyterian and later at St. Luke's United Church in Montreal. The works she enjoyed best were Handel's Messiah and Mendelssohn's Elijah.

Since coming to live in Huntingdon, Lorraine has been a member of St. Andrew's Presbyterian Church choir and has participated in The Chateauguay Valley Music Festivals She says "I like to sing anything and am tickled pink to be able to indulge my love of serious singing again with Madrigal.

The majority of Pam Selkirk's choral exposure was experienced while growing up in Montreal where she was involved in a number of choirs. Her more intense musical training was in the study of violin, which was her chief interest for some years.

Now living in Chateaugay, N.Y., she operates a dairy-farm with her husband.

Although she is a member of the Montreal Elgar Choir, this will be her debut in solo performing and she is happy and excited to be involved in Madrigal.

Elsie MacPherson
Huntingdon

"Madrigal" rehearses in Huntingdon.

THE GLEANER
THE LEADING ADVERTISING MEDIUM IN THE CHATEAUGUAY VALLEY

ROGER H. DAOUST
PRESIDENT

JUDY TAYLOR
EDITOR

SECOND CLASS MAIL
REGISTRATION NO. 0733
U.S. REG. NO. USPS 580-300

SECOND CLASS POSTAGE
PAID AT CHATEAUGAY,
NEW YORK, 12920

PUBLISHED BY
THE HUNTINGDON GLEANER INC.,
P.O. BOX 130, HUNTINGDON, QUEBEC, J0S 1H0

CNA

SUBSCRIPTION RATES
CANADA $12.50 YEARLY
UNITED STATES $14.50 YEARLY
Single Copy 30 cents

AUDITED PAID CIRCULATION ABC

Printed in Canada

Births and Deaths

Card of Thanks, In Memoriams, Marriage Notices, Engagements, Announcements

Born

BROWNRIDGE - Jack and Grace of Hemmingford with pride announce the arrival of our grandson Andrew Norman Burns, born March 18, 1981 North York Hospital, Toronto.

Died

ARNOLD, James Stanley - at the Ormstown Convelescent Home on March 22, 1981 in his 83rd year. Dear brother of Lillith [Mrs. Bert Rennie] and late Ada [Mrs. Dougald Beattie], also survived by several nieces and nephews. Funeral service was from Kelly Funeral Home, Huntingdon on Tuesday March 24 at 2 p.m. Interment Zion Church Cemetery, Dundee, Que.

MACDOUGALL, Mrs. Bessie [Sue] - at the Barrie Memorial Hospital, Ormstown on March 18, 1981 Bessie Gammell, beloved wife of Russell G. MacDougall, mother of Marguerite [Mrs. Leigh Campbell], of Richmond Hill, Ontario, Roberta [Mrs. Ian Middleton], of Coquitlam, B.C., Meredith [Mrs. Kevin Mackin], of Aurora, Ont., Gordon and his wife Susan of Jacquit River, N.B., Aubrey and Cynthia. Funeral was held on Saturday at 2:30 p.m. at St. Paul's United Church. Interment Union Cemetery. Arrangements made by McGerrigle Funeral Home Inc.

In Memoriam

ALLEN, Marlene - In loving memory of our dear daughter who left us suddenly March 26, 1978. "It seems you left us yesterday,
The wound is still so new.
We lost the dearest daughter,
The day that we lost you.
There are no words that could ever express
Our love, our sorrow, our emptiness".

Loving you always Mom & Dad

Card of Thanks

We wish to express our sincere thanks to relatives, neighbours and friends for the beautiful floral tributes, memoriam gifts, cards and phone calls, gifts of food and the many acts of kindness given to us at the time of our bereavement. Sincere thanks to Dr. Cameron, nurses and staff of the Huntingdon County Hospital for their kind and loving care of our father.

The family of the late Robert Steele

I would like to thank Dr. Thompson and the staff of the second floor of the Barrie Memorial Hospital. Also to my many friends for their gifts and kindness while I was there.

Edith Thompson

We would like to express our sincere thanks to relatives, friends and neighbours for their expressions of sympathy, floral tributes, cards and other acts of kindness during the time of our bereavement at the death of our dear sister and aunt, Evelyn Donnelly. Everything was greatly appreciated.

The Brethour families

I wish to thank Dr. Dobie, Dr. M. Stalker, nurses and staff of the third floor for their excellent care I received while a patient in the Barrie Memorial Hospital. Also the Hemmingford Ambulance Service, my family and friends for their visits, cards and good wishes. Everything was much appreciated.

Peter Pedersen

To Dr. Robert Goodhall chief surgeon and 4th floor nursing staff of the Queen Elizabeth Hospital, my appreciation for the care I received there. To relatives, neighbours and friends for the many get well cards, flowers, gifts and visits received and since returning home the kindnesses of friends offered in many ways. Thank you all so much.

Mrs. Marguerite Greer

Many thanks to all you nice people who sent me Get well wishes after my little accident. The cards, flowers, books, fruit and homemade cakes were so much appreciated. You are all the greatest.

Nellie Mason

Many thanks to each and everyone who contributed to the success of the St. Patrick's concert.

St. Joseph's PTA

William Rice, 86, dies in Ormstown

One of Ormstown's oldest and most respected residents, William Rice, died peacefully at the Barrie Memorial Hospital on Saturday Feb. 28, 1981 at the age of 86.

He was born in Lower Ormstown on February 8, 1895, the son of William and Ellen Murray. With his father being an avid curler, it was necessary for young William to take over the farming responsibilities at an early age.

On September 2, 1925 he was married to Ethel Cameron of Aubrey, Que. To this union two children were born, and when their son Eric purchased the farm after his marriage in 1947, the Rices bought a home on George St. in the Village of Ormstown.

This move did not mean retirement for William. He worked for the Co-op Hatchery until its dissolution. Then he went to the Zephyr Textile plant. Upon his release from there, he accepted a position as janitor for The Ormstown Elementary School.

In 1965 he resigned from active employment, but was always ready to lend anyone a helping hand.

William and Ethel sold their home in 1978 and retired to the Walshaven Residence where he rented some land so that he could continue to indulge in gardening, which he loved.

He is survived by his wife Ethel, son Eric (husband of Jean Milne); daughter Shirley (wife of Elliot Whyte) and five grandchildren: Albert, Bill and Connie Rice; and Andy and Cindy Whyte. He was predeceased by four sisters, Mabel, Janet, Agnes and his twin sister Ellen, and by two brothers, John and Walter.

The funeral service was held on Monday afternoon, March 2 from the McGerrigle Funeral Home with Rev. J. Fife officiating. Mrs. John Wallace, a family friend, was at the organ.

Pallbearers were, Albert and Bill Rice, Andy Whyte, Norman Hambrooke, Cameron English and Terry Rice.

The coffin was placed in the vault awaiting burial in St. James' Anglican Cemetery in the spring.

Ormstown

Mrs. Jean McEwen

On Sunday morning March 22 at the Presbyterian Church, the guest speaker was Mrs. Rosalie Armstrong of the Social Justice Committee, whose subject was "Toward a Christian Perspective on Central America".

There will be an ecumenical and bilingual service of prayer on Saturday, March 28 at 2 p.m. at Mary Queen of the World Cathedral on Dorchest St. in Montreal. Everyone is welcome at this service which is planned to show solidarity with the church in its struggle to help the poor in El Salvador and Guatamala.

The Presbyterian Evening Adult Group held a most successful coffee party and bake sale on Saturday March 21 at the Church Hall.

The coffee tables were decorated in keeping with St. Patrick's Day, and the tickets for coffee were in the shapes of pipes and hats.

The articles on the bake table disappeared with the usual speed - some of them hardly made it from the marking table to the sale table.

The Group is grateful to everyone who supported heir effort in any way.

Rockburn

Diane Farquhar
264-3960

The Rennie's U.C.W. group met at the home of Mrs. Muriel Frier on Thursday evening March 12.

Mrs. Frier led the devotional period. The topic was the Formation of the Church of the Air, on radio station CRYC in 1924. Information was given on how it was maintained for a 20 year span. A poem "Life's Purpose", and a prayer for Youth followed.

The roll call was made more interesting by each member showing a helpful kitchen gadget. There were several gadgets which were antique and only the owners knew their use.

A letter was received from Mrs. Evelyn Lamb thanking them for reports and telling about the annual spring meeting to be held on Tuesday April 7 at Trinity United Church in Montreal. Two members are planning to attend.

A spring clean-up is planned for the Church and a short meeting will be held in the Sunday school room on April 16 at 1 p.m.

The Rockburn - Franklin Beavers will be meeting at 6:30 p.m. on Wednesday evenings instead of Saturday mornings starting on March 25.

Anyone interested in becoming a member of the Rockburn Presbyterian Church is welcome to attend the last preparatory meeting at the home of John and Beverly Howe on Wednesday April 1 in the evening.

ON EVERY OCCASION...SAY IT WITH FLOWERS
FTD
Little Denmark Flower Shop
HEMMINGFORD, QUE.
TEL: 247-2718 OU/OR ZENITH 72550

KELLY Funeral Home Reg'd
GORDON McINTYRE
Proprietor
FUNERAL DIRECTOR
PHONES:
264-5447, 264-5402
Huntingdon, Que.

MONTPETIT Funeral Home
RODRIQUE MONTPETIT,
Proprietor
FUNERAL DIRECTOR
MODERN PARLORS
AMBULANCE SERVICE
AIR CONDITIONED
170 Chateauguay St.
Tel: 264-5021
HUNTINGDON
Summer Res. 371-0699

Everybody gets into the act at St. Patrick's Day concert

by SHARON THURSTON
For The Gleaner

The auditorium of Huntingdon's Notre Dame School was packed to capacity on the evening of Tuesday March 17 for the annual St. Patrick's Day Concert, sponsored by St. Joseph's School, and featuring a host of performers both young and old.

Everyone with even a drop of Irish blood or just a sentimental attachment to the "wearin' o' the green" turned out to hear all the traditional songs and foot-tapping jigs and reels.

A king and queen of the festivities were chosen from among St. Joseph's students, and after PTA president Mrs. Rosetta Hackett opened the evening, school principal Kevin Deegan presented Queen Christine Huot and King Kieran Hackett. Runners-up were Nathalie Billette, Jacqueline Beauclair, Corey Smythe, Sean O'Connor.

The newly-selected "royalty" led the St. Joseph's school choir in the opening songs followed by a square dance performed by Grade Six and an Irish Hop from Grade Five.

Then jovial Master of Ceremonies Jake Higgins took over to introduce nearly 20 different items on the program, featuring performers from Huntingdon and the surrounding area.

RUSSELL REID demonstrates dancing skills.

Winners of the drawing held in connection with the King and Queen contest were: Philippe Montpetit $25; Joanne Billette $15; and Arthur Authier $10.

Ensuring the success of the evening was teacher Isabelle Smyth, with the help of the St. Joseph's PTA group, and the contributions of local merchants who donated door prizes.

Included in the list of featured performers were: Camil Legros, M. Groleau, Mrs. Yvette Harper, Mrs. Marjorie Minchinton, Russell Reid, Elmer Duheme, Debbie and Darlene Legros, Evelyn Scott; Lori Arthur, Lynn Harper, the St. Joseph's Church Choir, Orrick Thurston, the Welburn brothers, Bernadette Vaincourt, Stanley and Bobby Welburn, Mary Reid, the Back-up Section of the Huntingdon Kitchen Band, Vera Dooling, Vincent Boyea, Kevin Boyea, Bryan Rogers, and Mark Rogers.

Refreshments were served after the entertainment.

Ormstown

Jean McEwen
829-2704

St. Paul's United Church U.C.W. held their March meeting on Thursday evening March 19 with 28 present.

Ruby Sproule, Irene E. Hamilton, Thelma Lang and Ann Forrester were in charge of devotions. The theme was on Spring and readings were given about maple syrup time and cures for spring fever.

A Life Membership was presented to Anna Struthers who has been the group's faithful Treasurer for many years.

Ruby Sproule introduced Regional Vice-President Evie Lamb who spoke about various aspects of her work and ended with an interesting item "Who Am I?"

A St. Patrick's lunch was served by Joyce Templeton, Viola McGeorge, Matilda Hope and Pearl Crowthers.

Safety first

When driving in snow, fog or rain, on ice or at night, high speeds significantly reduce your margin of safety.

Howick

Evelyn Lamb

A General Meeting of the Howick UCW was held Tuesday evening, March 17. A good attendance marked the St. Patrick's Day assembly. Brief Unit meetings preceded the general program. Chairman Joan Ness welcomed everyone and read a poem prompting the flow of thought-juices needed to appreciate the meeting. A short business session followed.

A memorial to the late Mrs. Ethel McKell was prepared by Marna Brown and read by Erma McKell. "Aunt Ethel" was a valued and respected member of The Church Family. The tribute was touching and served to remind everyone of her many contributions and devotion.

Gladys Nugent and Marjorie Templeton led in devotions. Elsie Fraser and John Mollison, guests for the evening, ofered a duet at the close of the devotional period.

Stephanie Everitt introduced John Mollison as a welcome guest speaker. He, with the help of Mrs. Mollison, showed slides and told about their trip to Australia where they attended a Salvation Army Congress. Their travels included a visit to New Zealand. The pictures supplied many views of well known landmarks as well as sights not common to Canadians. It was beautiful and most enjoyable. Several men and women came along especially to see the slide tour - it was of particular interest to recent Ayrshire Tour participants who also spent time in Australia and New Zealand.

Sincere thanks was offered to the Mollisons. Refreshments were serverd and fellowship enjoyed.

Howick Elementary School was the scene of the Howick Cub and Scout Father-and-Son Banquet on Friday evening March 20. A capacity gathering enjoyed a casserole meal. Awards were presented to deserving boys by Rev. Larry Paul. Ross Irving spoke on behalf of the Group Committee. Dr. Wm. Johnston, Howick Veterinary, also spoke to the group.

Advertising...
IN THE GLEANER
helps you find exactly what you need.

Hemmingford

The Hemmingford W.I. Craft Corner in the basement of the Senior Citizens' building was opened on Thursday March 12 with members packing nine sewing kits for Somalia and being treated to a showing of crafts by Mrs. Dorothy Thompson and Mrs. Grace Brownridge. A demonstration on butterfly making was given.

Mrs. Thompson and Mrs. Brownridge have been attending courses given by the Home Bureau in Mooers , N.Y. and were generous in sharing their knowledge and patterns. Another session is being planned for mid-April.

IT'S YOUR FUTURE

VOTE FOR A CANDIDATE YOU CAN TRUST ON APRIL 13

CLAUDE DUBOIS
LIBERAL CANDIDATE

VOTE FOR A DYNAMIC TEAM!

VOTE LIBERAL VOTE DUBOIS

Authorized and paid by L. Demers
St-Chrysostome, Official Agent

FACTORY DISCOUNTS

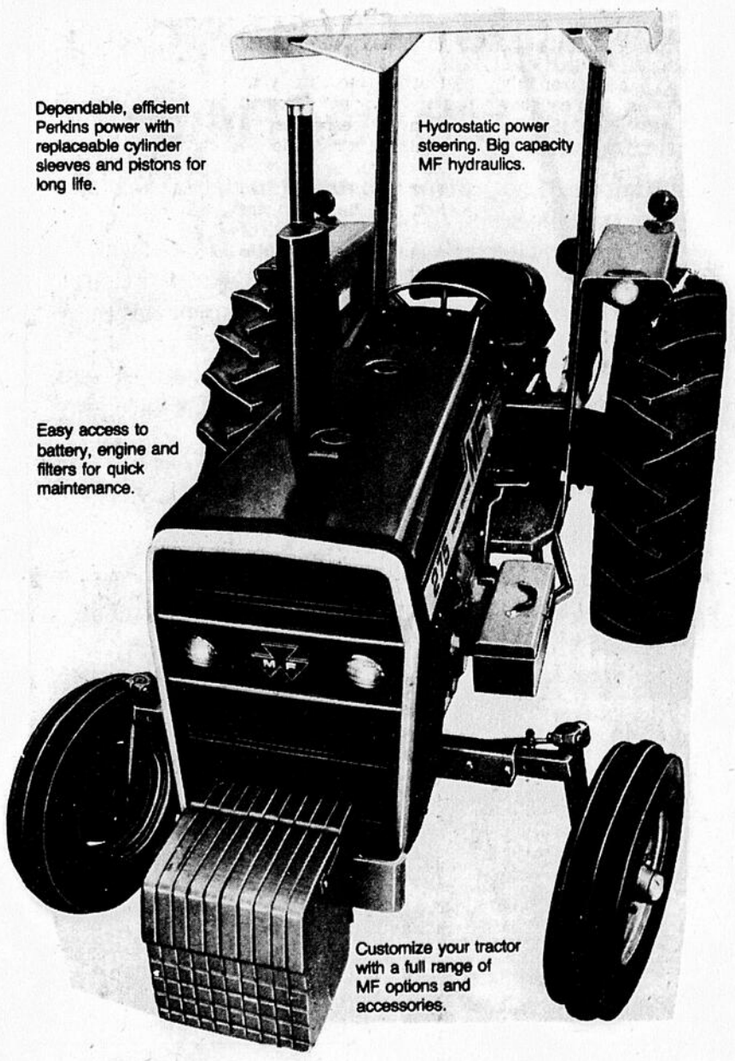
IN EFFECT UNTIL APRIL 3, 1981

MF Massey Ferguson FARM TRACTORS

Compacts	$100.
230, 245, 154-4	175.
255, 265, 275, 184-4	275.
285	350.
Series 2000 - 2675, 2705	625.
Series 2745, 2775, 2805	825.
Series 4000 - 4800, 4840	1,275.
Series 4880, 4900	1,500.

MF Massey Ferguson INDUSTRIAL TRACTORS

20 to 50C - tractors	275.
With loader	350.
With loader exc.	525.
MF 60C	750.



BESIDES OUR DISCOUNTS WE HAVE FINANCING POSSIBILITIES OF

13.9%

ON ALL NEW AGRICULTURAL AND INDUSTRIAL TRACTORS

MF Massey Ferguson COMBINES

Series 500 automatic	800.
Series 700 automatic	1,100.
751 Pulled	500.

MF Massey Ferguson BALERS

120	75.
124, 126	100.
128,130	125.

— SPECIAL —

MF 255 TRACTOR, 8-SPEED	$14,275.
MF DISCOUNT	$275.
	$14,000

5 BEAUCE
STE-MARTINE
427-2339
866-0632

COLPRON COLPRON
E. COLPRON & FILS INC.

ST-CONSTANT
TEL.:
632-1880

Can a Bilingual Canada ever be a United Canada?

For all Canadians, now and in the future, the most far-reaching issue in the Constitutional debate is not "Patriation" or "Rights", but whether Canada, under its Constitution, is to be a French and English BILINGUAL COUNTRY for all time.

Because a country identifies itself and expresses itself through its national institutions, all Canadians should give careful consideration to Section 16(1) of the proposed Constitution, which says that French and English are to have "EQUALITY OF STATUS AND EQUAL RIGHTS AND PRIVILEGES AS TO THEIR USE IN ALL INSTITUTIONS OF THE PARLIAMENT AND GOVERNMENT OF CANADA".

If all of Canada's national institutions are bilingual under its Constitution, Canada is bilingual under its Constitution.

Institutions Employ People

Section 16(1) means that in more than 400 Federal Government institutions—from the Royal Canadian Mounted Police and the Canadian Armed Forces, to Air Canada and Hockey Canada, including as well numerous Federal Corporations such as Petro Canada, the Canadian Wheat Board and the C.N.R.—French and English are to have "equality of status" and "equal rights and privileges" throughout Canada.

More than 600,000 men and women are employed in Federal Government institutions in all parts of Canada. Section 16(1) means that their career opportunities and promotions will depend on their willingness and ability to speak both French and English.

"We, the People..."

The amendments that Prime Minister Trudeau wishes to make to our Constitution are so fundamental to Canada's future that we must find out if a majority of Canadians really want Canada to be the kind of country that he is trying to create. Do Canadians want Canada to be a bilingual country under its Constitution? That is the central question.

It is the people, not the politicians, who must ultimately decide this all-important question. It is the people of Canada —not a Liberal majority in the House, or the same Liberal majority in the Parliamentary Committee—who must determine the fundamental nature of their country.

The Objective— A United Canada

Canadians everywhere believe in the obvious merits of individual bilingualism, and in the advantages for Canada of regional bilingualism, but there is a growing conviction across the land that national bilingualism that is legislated and imposed will become the central cause of permanent national division. There is also a growing realization that entrenching the principle of French and English language equality in our Constitution will divide Canada permanently at the heart and centre of our national life.

Because the central objective must always be the achievement of a united Canada, the last thing we should be doing is locking linguistic duality into our fundamental law. At the very least there should be more evidence that The Official Languages Act is taking Canada in the right direction and helping to achieve national unity before it is entrenched forever in our Constitution.

Canadians in all parts of Canada who agree wholeheartedly that the French language should be protected where it has always been used, believe that it is divisive to use the Constitution to extend the use of French as an equal national language throughout Canada.

Minority Language Rights

Federal Government services should be provided, and are now being provided, in French and in English, without declaring in the Constitution that French and English have "equality of status" and "equal rights and privileges" in ALL institutions of the Parliament and Government of Canada.

In fact, most Canadians willingly support appropriate minority language rights in Parliament, in the Courts, in the provision of Federal Government services and in Education under Provincial jurisdiction.

There is general agreement that minority language rights are essential to the achievement of national unity, but that minority language equality, as expressed in Section 16(1) of the proposed Constitution, does not reflect the true nature and reality of our country.

It is vital for all of us to understand the difference between minority language rights, legislated by Parliament and by the Provincial Legislatures, which can unite Canada; and minority language equality at the national level, entrenched in the Constitution, which will divide Canada.

Flexibility for the Future

Canada's language patterns and requirements will inevitably change over the years. To maintain flexibility for future generations and to enable Canada to grow and to develop as one nation, it is essential that we keep Canada's language issue at the level of statutory law which is amendable by Parliament and not at the level of constitutional law which is beyond the reach of Parliament and which is not amendable except by an inflexible amending procedure that includes a Quebec veto.

If Parliament enacts legislation that proves to be unworkable it can be changed and amended by Parliament, but a constitution cannot be changed in the future the way an Act of Parliament can be changed. Canadians must therefore be very careful about what is put into their Constitution during the process of patriation.

To understand Prime Minister Trudeau's plan to "guarantee" that Canada is to become, and to remain a bilingual country, it is important to realize that Section 45 of his proposed Constitution contains a "single province" veto over future constitutional change. The amending procedure set out in Section 45 has the power to lock Section 16(1) and other sections, into the Constitution for all time.

If Prime Minister Trudeau's proposed amending procedure becomes law it means that in the future the Constitution of Canada cannot be changed without the individual approval of Ontario and without the individual approval of Quebec. The fact that two Atlantic Provinces, or two Western Provinces containing 50% of the population of Western Canada, also have vetos, only increases the inflexibility. A veto does not cancel a veto!

Supremacy of Parliament

Our tradition has taught us to believe in the SUPREMACY of democratically elected Parliaments and Legislatures and NOT in the SUPREMACY of written constitutions.

Prime Minister Trudeau's proposed Constitution, with its rigid and inflexible amending procedure, could become a "dictatorship of words" overruling the Parliamentary system that has for centuries guaranteed our freedom.

Bilingual Forever?

By attempting to lock his vision of Canada as a bilingual country into Canada's Constitution, Prime Minister Trudeau is clearly diminishing the role of Parliament and limiting the freedom of future generations of Canadians.

We believe that a bilingual Canada can never be a united Canada, yet in Prime Minister Trudeau's own words, his Constitution means that Canada will be "A BILINGUAL COUNTRY FOREVER"!

Is that what you want? Is that what is best for Canada?

Speak Out Against The Trudeau Constitution

If you are one of the millions of Canadians who don't want Canada to be locked into a bilingual future under its Constitution, now is the time to speak out against the far-reaching changes which Prime Minister Trudeau is planning to ask the British Parliament to make to the Canadian Constitution.

CANADIANS FOR ONE CANADA

804-213 Notre Dame Avenue, Winnipeg, Manitoba R3B 1N3
600-55 University Avenue, Toronto, Ontario M5J 2H7
402-165 Sparks Street, Ottawa, Ontario K1P 5P9

I oppose the Trudeau Government's plan to change Canada permanently into a bilingual country by entrenching in our Constitution "equality of status" for French and English, and at the same time granting Quebec a perpetual veto over all future amendments to the Canadian Constitution.

From:
Name: _____ Tel. ( ) _____

Address _____ Apt. _____

City _____ Prov. _____ Postal Code _____

Please check one:

☐ I am a member. ☐ I'd like to join Canadians for One Canada.

There is no charge for membership, but to help pay for additional advertisements, financial contributions are needed and would be appreciated in any amount. Please make cheques payable to Canadians for One Canada.

Here's How

1. Fill in and mail the coupon to the nearest office of CANADIANS FOR ONE CANADA. We will make your views known to the Trudeau Government.
2. Contact your Member of Parliament, this week, by phone, or letter, or in person and ask him or her, in the name of National Unity, to vote against Prime Minister Trudeau's proposed Constitution.

Published by

CANADIANS FOR ONE CANADA

National Chairman, the Honourable James Richardson

To Give You A Voice In Constitutional Change

Scout card party great success

Enough players for 13 tables of military whist ensured the success of the March 18 card party organized as a fund-raising event by the Franklin-Rockburn Scouting movement. Proceeds will help finance future activities for all age groups of boys involved.

High singles prizes went to Mrs. Jessie Arthur, Mrs. Catherine Pilon, Mrs. Adele Vallée, and Mrs. Beryl English, while Harold and Olive Arnold and Wilbur and Grace Stowell took the low score prizes.

Helen Barrington won the door prize of a ham. Other prizes went to John Howe (a plant); Maurice Maither (apples); Adele Vallée (basket of groceries); Brent Harrison, Nellie McFee, W. Stole, Thelma Sutton, Grace Stole, Mrs. Arthur, Mrs. Mary Lunn, Everett Lindsay, Glenna Blair, Jessie Arthur, Mary Sloan, Helen Barrington, and M. Lindsay.

THIS LITTLE CHICKEN was part of a successful figure-skating exhibition held last weekend at the Huntingdon Regional Arena.

Ormstown

Mr. and Mrs. Wink Keeler spent Sunday at Ayer's Cliff, Que. with Mrs. Walter Keeler and Mr. and Mrs. Alfred Keeler.

Teleradiothon planned for disabled

As sponsors of the "Regroupement des Handicapés Physiques et Sensoriels du Sud-ouest" during the International Year for the Handicapped Person, the Valleyfield Rotary Club have organized a Teleradiothon which will be held at the Valleyfield Curling Club on April 24 and 25.

The "Regroupement", better known as RHPSSO, was founded four years ago to inform the public of the life of the disabled and to bring the latter together to discuss common problems, situations and goals and to improve their lot.

Originally the RHPSSO attempted to reach its objectives through government-funded projects - programs such as "Canada at work" and "Young Canada at Work". However, as demands became more numerous and the organization expanded, the RHPSSO sought to take advantage of resources available through Adult Education Services and the CLSC.

In the four years since the group's inception, achievements include the 1979 founding of the "Club de Joie de Vivre" for handicapped persons, featuring weekly activities such as dances, phys-ed, leather arts, drawing, swimming, human relations, etc.; three trips to Quebec for the handicapped persons organized by the "Club de Joie de Vivre" and RHPSSC hosting some 600 physically and mentally handicapped persons in Valleyfield at the time of the Regional Summer Games in 1978 and improving public awareness of the problems of the handicapped.

These activities have led to a better integration of the handicapped into our community and a better understanding and acceptance of them," said André Théôret, president of RHPSSO.

Théoret feels that the Rotary Teleradiothon will not only contribute financially to the "Regroupement" but will also help to increase the public's awareness of the great potential of the disabled person.

The funds from the Teleradiothon will be shared with the Heart Foundation of the Valleyfield Hospital and different charitable organizations favored by the Valleyfield Rotary Club.

Alma Mater

ST. JOSEPH'S SCHOOL NEWS

by SHARI THURSTON

Our recent Activity Day was a success, thanks to the co-operation of teachers, parents and students. Special thanks are due to our monitors Nathalie Billette, Jaequeline Beauclair, Christine Huot, Kieran Hackett, Sean O'Connor, and Corey Smythe (who were our St. Patrick's Day King and Queen candidates).

Here is a brief summary of our winners in various events:

Table Tennis: Kieran Hackett, Nathalie Billette.

Sliding Races: Kindergarten - Nancy Caza, Teresa Hackett; Grade 1 - Marc Derepentigny; Grade 2 - Janice Richer; Grade 3 - Steven Duheme; Grade 4 - Philip Lacey; Grade 5 - Robin Shaw (he slid the farthest); and Grade 6 - Kieran Hackett.

Skating Races: Kindergarten - Amber Oldham; Grade 1 - Shawn Dear (he won the distinction of being the fastest skater considering his grade); Grade 2 - André Laframboise; Grade 3 - Steve Harrigan; Grade 1 - Janet Cunningham; Grade 2 - Renée Leduc; Grade 3 - Melissa Carrière; Grade 4 Ann-Marie Carrière; Michael Leduc; Grade 5 - Gregory Darragh, Terri Arthur; Grade 6 - Nathalie Billette and Steven Allen.

The broomball champions of Cycle One is the team of Melissa Carrière, Cindy Rennie, Tracey Tremblay, Melinda Beckstead, Billy Taunton, Jason Tremblay, Patrick Richer, Jessica Smith, Kimberly Miller, Lila Deschambault, Donald Beauclaire, Michael Hersey, Fay Bouthillier, Caroline Herron, Gregory Renaud, Donald Bergevin, and Robert Poirier.

The Cycle Two champions are: Tammy Stanford, Samantha Richer, Wendy Couchesne, Karen Mason, Clifford Lauzon, Steven Smith, Kieran Hackett, Matthew Morrisette, and Gerald Beauclair.

The parents won their games against the students in both basketball and broomball.

One injury to Patrick Foley, resulted in two stitches.

Special thanks to Mr. Carrigan for helping to draw up the schedule, making sure the material was ready, and offering the Ste. Agnes sandbag game and brown sticks.

The day came to a close with Gerald Beauclair Melinda Richer and Leslie Gahan winning the Easter goodies.

Covey Hill

Word has been received of the death of Mrs. James Simpson (née Teresa Brooks) daughter of the late Wm. Brooks and his wife Margaret Ferns. Her husband James Simpson predeceased her a few years ago. She is survived by nieces and nephews.

Morgan...

from page 1

Morgan to The Gleaner this week.

A more liberal approach to the language issue and respect for the traditional rights of minorities is what the Freedom of Choice Party is seeking to attain, he said.

The party came into being as a result of the efforts of Committee for an 11th Province and one of its members, former UN representative for Pointe Claire, Robert Shaw. Shaw left the UN following a disagreement with party leader, Rodrigue Biron, on the issue of language and federalism to form the Freedom of Choice Party.

Their campaign will be run on a personal contact basis and not through rallies and large public meetings, Morgan said.

Mam'zelle

(UNDER NEW ADMINISTRATION)

COMPLETE LIQUIDATION OF OUR STOCK

20% TO 50% DISCOUNT

2 JACQUES CARTIER, VALLEYFIELD
TEL: 371-0842

news from Huntingdon's

craft and recreation centre

by Buff Wilson

With such talent in the Huntingdon area how could the Centre's St. Patrick's Day party be anything but a success?

Led by the Kitchen Band's back-up section of Thelma Buddo on gut bucket, Vera Dooling on drums and tone block, Ross Dunn on Banjo, Gladys Ryan on violin and Marjorie Minchinton on piano, the parade of talent continued unabated for close to an hour. We were delighted to welcome John Ryan to the stage where he played with the back-up band and Yvette Harper who sang two traditional Irish songs for us.

Things were really lively during the energetic dances performed by Lynn Harper, Mary Reid, and Laurie Arthur. This was not the first time the girls had danced for the Centre and their return visit to us was eagerly anticipated by everyone who saw them during our St. Andrew's festivities last November.

Between the two of them, Harriet Smith and George Collum managed to rouse a lot of laughter with stories and jokes in keeping with the day. Vera Dooling's melodica added a great deal to the program as did the sing-a-long before and during the party.

All of us with less talent than these people are really grateful for the time and work they put into making this such a nice afternoon. Let's plan on doing it again next year!

The Centre at the present moment is in need of spare drivers - men and women who would be willing to assist in our transportation program for a short period of time. Please call Ruth Leggatt if you could fill this important need.

This afternoon Jessie Amy will be present in the hall to demonstrate and teach some of her specialized crafts. Many of you will remember Jessie from her pre-Christmas sessions with us. Don't forget that Jessie and some of the other special treats we have in store for you during the next few weeks will require the use of clean blown white eggs. Even if you do not intend to take part in any of these craft activities, we sure could use your eggs.

Next week, April 1, Ruth von Brentani will show us how her lovely decorated eggs are done. Again we will need blown white eggs and little trims and colored felt pens if you have them.

The rhythmics class is asked to check with me at 1 p.m. today and during the next few weeks. Our musical sessions together may be cancelled due to lack of space - we will do our best to accommodate everyone however.

Please add your name to the list of those going on April 14 to Cote Vertu Shopping Centre. You will find the list on the table in the lounge area. Non-members are most welcome to join us on this occasion as we would like to go with our two busses full. The fare money of $3.50 for members and $4.50 for non-members will be collected on April 1 and April 8.

With the band and all those musical people in the hall last Wednesday we were able to give our members celebrating birthdays our best-ever version of the birthday song. Receiving our warmest wishes were Wilbur Arthur, May McBain, Blanche Sears, Alice Vine and Martha Ykema.

Climaxed by our Easter egg contest and party on April 15, it's going to be an exciting month. We hope you all enjoy the special things we have in store for you!

"WARNING: If you're a gloom-addict; unless you want to laugh as you've seldom laughed before, stay away from THE MATCHMAKER, because we're very sorry to tell you that it's one of the maddest, funniest plays in many a long year." CVR Drama Club.

Bowling

COUNTY LEAGUE

TEAM	W	L	T
Dep Andre	49	32	130
Green Mach	47	35	126
Camco	42	39	116
Les Indecis	42	40	112
Spoilers	36½	44½	97
Go Slo	33½	44½	93
Les Tannants	35	47	90
Blue Jays	33	42	88

High Single - Women Diane Larocque 208; Men - Ernie Brooks and Kevin Deegan 164.

High Triple - Women Diane Larocque 496; Men Bill Taunton 440.

MEN'S LEAGUE

TEAM	W	T	L	P
Green Mach	72	0	27	144
Unipar	69	0	32	138
S.O.S.	65	1	32	131
Rockburn	50	0	42	100
Town & Cont	48	2	45	98
Pierrafeu	48	0	46	96
Chev. Colomb	42	0	47	84
Les Défonc	34	1	52	69

High Singles - Léo Ener 189; Sonny Welburn 183; Ronnie Dineen 183.

High Triples - Léo Ener 463; Sonny Welburn 461; Bob O'Connor 455.

NOW!

YOUR CANADA SAVINGS BONDS ARE WORTH MORE.

EFFECTIVE APRIL 1, 1981 THE RATE OF RETURN ON ALL CANADA SAVINGS BONDS HAS BEEN INCREASED TO 13¾% PER ANNUM FOR THE 7 MONTH PERIOD ENDING OCTOBER 31, 1981.

This increases the annual return on all unmatured Canada Savings Bonds for the year which began November 1, 1980 to 12.81% – interest at the rate of 11½% for the first 5 months and 13¾% for the remaining 7 months.

The rate of return for each subsequent year until the Bonds mature continues to be 10½%. This rate will be reviewed at the time the terms of the new 1981/82 Series are announced this Fall.

CANADA SAVINGS BONDS RATE INCREASE EFFECTIVE APRIL 1, 1981

(Cut out and attach to your Bonds)

SERIES DATED BEFORE 1977

Series dated before 1977 have a cash bonus payable at maturity. Holders of these Series will receive the higher rate of return through an increase in the value of this bonus payment. The new bonus amount per $100 Bond of each Series is as follows:

Series	Maturity Date	Cash Bonus at Maturity
1968/69	Nov. 1, 1982	$16.26
1970/71	Nov. 1, 1981	$ 9.31
1972/73	Nov. 1, 1984	$22.76
1973/74	Nov. 1, 1985	$27.91
1974/75	Nov. 1, 1983	$ 8.52
1975/76	Nov. 1, 1984	$11.78
1976/77	Nov. 1, 1985	$16.07

Bondholders who redeem these Bonds prior to maturity will not be entitled to the cash bonus but only to the original return payable, as printed on the Bond certificates. Bondholders may however continue to cash interest coupons each year and be entitled to the cash bonus.

SERIES DATED 1977 TO 1980 INCLUSIVE

For these Series the annual rates of 12.81% for the year beginning November 1, 1980 and 10½% for each year thereafter to maturity will apply instead of the rates printed on the Bond certificates.

Each $1,000 Regular Interest Bond will pay $128.13 interest on November 1, 1981 and $105.00 each November 1 thereafter to maturity.

In addition to regular annual interest at the rates stated above, Compound Interest Bonds will earn compound interest at the rate of 10.99% for the 1977/78 and 1979/80 Series, 11.06% for the 1978/79 Series and 10.94% for the 1980/81 Series – these rates are the new average annual yields from November 1, 1980 to maturity of each Series. The new value at maturity of each $100 Compound Interest Bond is as follows:

Series	Maturity Date	Value at Maturity
1977/78	Nov. 1, 1986	$242.11
1978/79	Nov. 1, 1985	$207.03
1979/80	Nov. 1, 1986	$209.38
1980/81	Nov. 1, 1987	$206.85

Rate increase effective April 1, 1981.

NOTE: The 1980/81 Series of Canada Savings Bonds remains on sale until further notice. The Bonds may be purchased at face value plus accrued interest charged from November 1, 1980 to the end of the month of purchase. Accrued interest charges will be at the rate of 11½% for the months of November, 1980 to March, 1981 inclusive and 13¾% for each subsequent month.

CANADA SAVINGS BONDS

Canada

FUR STORAGE TIME

2 NEW ULTRA-MODERN FUR VAULTS

- Alarm system monitored by police at the station
- Air Refrigerated
- Humidity controlled
- 12 month plan All Risks Insurance
- Fumigation system moth proof

FREE PICK-UP AND DELIVERY BY NETTOYEUR HUNTINGDON INC. CALL 264-5440

FREE STORAGE AND INSURANCE TILL JULY 31st 1981

One More Reason to Store Your Fur Coat at...

Grenier Furs

46 DU MARCHE, VALLEYFIELD
TEL.: 373-1707

QUESNEL, MASSE & ASSOCIES

COMPTABLES AGREES - CHARTERED ACCOUNTANTS

99 SALABERRY
VALLEYFIELD
(514) 373-6400

TELEVISION REPAIR

HITACHI Sales and Service
Specialty COLOR

J.L. DANCAUSE T.V.
St. Anicet Tel: 264-2565

At Dewittville

W.I. members stumped by baby photo line-up

The Dewittville W.I. held its Annual Meeting on Thursday evening, March 5, at the home of Lois McCaig with president Ellen Krause in the chair.

After the Ode and Collect, Roll Call required each member to show and tell of projects or crafts she had made during the past winter. This resulted in a display of beautiful crocheted afghans, hooked wall hangings, cushion tops, a smocked dress for a flower girl at a wedding, needlepoint, Christmas decorations and many lovely hand-made articles.

Esther Cavanagh presented the new slate of officers for the year 1981-82 and Joanne Cunningham gave a run-down of the program for the coming year which should prove to be an interesting one.

The conveners gave resumés of their reports for the year and later the following conveners gave new reports:

Citizenship - Shirley Scott had received another letter from our Foster Child, Nicholas Saar from Senegal.

Agriculture - Rosemary Mason read an article about the Honey Outlook in Alberta. About 40 per cent of Canada's honey output comes from Alberta which amounted to 22.6 million pounds in 1980. This mainly clover and rapeseed honey.

Home Economics - Nancy Eades shared an article on the purchasing of children's shoes. Babies don't need shoes until after they are walking, whether they start to walk at eight months or two years. Shoes should be about a finger-width longer than the child's foot, and should be checked regularly to leave growing room.

A baby-picture guessing contest provided lots of fun and laughter for the remainder of the evening before and after lunch time. Each member brought a picture of herself at a very early age. The pictures were numbered and mounted on a big sheet of paper and everyone tried to guess who all the cute little kids were. The three top guessers had the really big score of eight right out of 29. The pictures proved that time : certainly does bring many changes!

Notary informs W.I. on Matrimonial regime

The Franklin Women's Institute met at the home of Mrs. G. Moneypenny on March 3 with Mrs. B. Couture as co-hostess. Fifteen members answered the Roll Call with an Irish joke or story - all were amusing. We had two guests that evening: Betty Davidson and René Therrien, a an Ormstown notary.

Something to think about: 'Big snacks means bigger slacks'.

The 500 Card Party held on February 24 in the United Church basement was a huge success and members wish to thank all those who donated prizes so generously and those who helped to make it such a success.

A motion was made to take $1 per member, for the A.C.W.W. Conference in 1983, from the funds. Mrs. I. Johnson moved the motion and Mrs. G. Simpson seconded the motion.

All officers were reinstated into their present offices. Mrs. S. Farquhar moved the motion and Mrs. T. St. Croix seconded it.

Officers are: President - Mrs. Ernest Sutton; 1st Vice-President - Mrs. Colvin Watt; 2nd Vice-president - Mrs. Jacques Sabetta; Secretary - Mrs. Jacques Sabetta; Treasurer - Mrs. Charles Lunn;

Agriculture - Mrs. Howard Blair; Citizenship - Mrs. George Simpson; Education - Mrs. Peter T ardiff; Home Economics - Mrs. Harold Allen; Welfare & Health - Mrs. Colvin Watt; Publicity - Mrs. Jacques Sabetta; Cards - Mrs. Gertrude Moneypenny.

It is hoped that a resolution can be formed to ban the advertising of feminine hygenic products and intimate wearing apparel from television. Recently a letter of complaint on this subject was sent to the Canadian Broadcasting Corporation in Montreal and a return letter informed the group that they always valued the opinions and views expressed by the public and the letter had been sent on to the head offices in Montreal and Toronto. Members are hoping to urge all other W.I. groups to write to the C.B.C. and voice their opinion on the subject. The address is: 1400 Dorchester Street East, Montreal, Que.

Guest speaker, René Therrien, then spoke on the different aspects of the Matrimonial Regime. For instance, there are three different categories considered in the Regime: community, property, and partnership. Before 1970 it was impossible to change the Matrimonial Regime, since then though it has been possible to change the Regime to suite a person's lifestyle. A marriage contract can be helpful in the unfortunate event of a divorce. A Will can also be helpful in expediting settlement of the estate of a deceased member of the family, by being clearly made out and notarized.

The meeting was adjourned by Mrs. H. Blair seconded by Mrs. H. Allen. Light refreshments followed.

Child care clinics

The Huntingdon CLSC have announced the following dates and locations for the April Well-baby clinics:

Huntingdon: Wednesday, April 1; CLSC Huntingdon, 171 Chateauguay St. (264-6148); 1:30 to 3:30 p.m.

Ormstown: Thursday, April 2; Oasis Hall, 10 Bridge St., (829-2315); 1:30 to 3:30 p.m.

St. Chrysostome: Wednesday, April 8, CLSC St. Chrysostome, 139 St-Alexis St.; (826-3161) 1:30 to 3:30 p.m.

Huntingdon: Wednesday April 15; CLSC Huntingdon, 171 Chateauguay St. (264-6148); 1:30 to 3:30 p.m.

For an appointment for the Antitubercular clinic call the secretary, Elaine Duhème at 264-6148.

The Huntingdon CLSC is offering free pre-natal classes in the evening in Huntingdon, Ormstown, and St. Chrysostome.

The French courses are given in Huntingdon, 171 Chateauguay St. and in St. Chrysostome, 139 St-Alexis St. English-speaking people can take the course in Ormstown at 74 Roy St. For more information and registration contact the office nearest you. For the French courses call Huntingdon 264-6148 or St. Chrysostome, 826-3161; for English courses, call Ormstown, 829-2315.

Ormstown

Jean McEwen
829-2704

Our community was saddened to learn of the death of Mrs. Russell MacDougall last week. Sincere sympathy is extended to her husband, family and relatives.

Aubrey-Riverfield W.I. holds annual meeting

The annual meeting of Aubrey-Riverfield Women's Institute was held on Thursday March 5, at 1:30 p.m. at Sally Summerton's beautiful modern apartment in the Howick Municipal Residence, a building which several members had not yet seen. All were favorably impressed with the comfort the residents experience there.

President Chris Morris opened the meeting and as the roll was called, each member paid her fees of $2.50 plus $1.00 extra to go to the Quebec A.C.W.W. Conference Committee. The A.C.W.W. Conference is planned for British Columbia, Canada for 1983. The committee, composed of 15 members from all across Canada, will have to meet at least seven times to plan the conference. The estimated cost of each meeting is $9,000 or $63,000 for all seven meetings. W.I. groups must all be ready to do their part to meet these expenses. Also given at roll call were several Irish jokes.

After some discussion, it was decided to have the County Convention set for May 1 to be held in Walshaven instead of Howick United Church. A few preliminary plans were made concerning food. These will be finalized at the April meeting at Mrs. Edgar McKell's home on April 2.

The Secretary gave a complete resumé of the past 12 months. The group is small but it accomplishes a great deal of work for Home and Country. Treasurer, Annie Hamilton, gave a full report showing $274.45 on hand. Expenses get higher every year so the group has quite a cheque to send to the County treasurer.

Myra Walsh then read the report of the Nominating Committee. The new president is Mrs. Hazel Robertson and the new secretary Mrs. Brodie MacFarlane.

After a few well-chosen words, Chris Morris retired and called on Hazel to take the remainder of the meeting. Hazel reminded all conveners to get their annual reports mailed to their county convener at once.

She stated that plans are well under underway to have the book on Pioneer Women printed. It will be ready for sale at the Provincial Convention in May. The price will be less than $5 per book. She also stated that the government grant had finally arrived at our Q.W.I. office at Macdonald College.

Delegates were appointed to the County Convention and also for the Provincial Convention at Macdonald.

A white elephant sale is planned for the April meeting.

The meeting was officially closed after which the Mystery parcel was dealt with. Given by Joyce McKell, it was won by Milly Lockhart.

Rockburn

Don and Jill Frier and Brent have returned from a holiday in Bonita Springs, Florida. The folks had a fine relaxing time and also had a chance to spend a few days with Jill's parents Al and Ila Kemp.

Faille...

from page 1

courage the setting up of more Centres d'Accueil; put all our educational facilities at the disposal of the whole population; and give to women, either in the home or on the job, the tools which will allow them to assume their rightful place," Faille told his audience.

While giving some kind words to the PQ incumbents in neighboring ridings for "protecting some of our interests" Faille called for Huntingdon to "defend its own interests" and take its destiny into its own hands by swinging to the PQ on April 13.

"We have to become strong in Huntingdon while remaining strong in the rest of the province," he said.

Party organizer Solange Fortin-Falcon told The Gleaner on Tuesday that no major rallies are planned for the current week, and while the PQ association hopes for a major gathering toward the end of the campaign, plans for this have not yet been finalized.

PQ headquarters are located at 58 York St. in Huntingdon and 279 Notre-Dame St. in St. Rémi.

Georgetown WMS

On the morning of Tuesday, March 17, the Gorgetown W.M.S. met at the home of Lois Elliot, preceding a special afternoon meeting at the United Church on COMM-PAC - a contemporary commitment plan for Christian Stewardship.

Eleven members answered the roll call with a verse containing the word "CARE", which followed the theme of a meaningful Worship prepared and presented by May Elliot. The resolutions adopted for the International Year of the Child were read, followed by Scripture from Luke 10: 25-37, Hymns, a Poem. a Meditation and Prayer. Helen Travers led in a sing-song using her guitar.

Mission Spotlight presented Lillian Dickson, her background, her endless energy and unselfish endeavors in her Mission work. Her book "Angel on Her Shoulder" was shown and several recent letters from Lillian were distributed to be read and returned.

A brief report of the Presbyterial at St. Andrew's and St. Paul's in Montreal in February was given, highlighting the reports and special speaker Glen Davis, now in Toronto.

A copy of the tape "A Stranger in India" was purchased for use at a later date.

During the business part of the meeting, plans were made for the April meeting , the showing of slides on New Zealand and Australia, and the possibility of having a booth at Havelock Fair in September.

The mission study dealt with the Social Problems in India today and the steps that the Church of North India is taking to try to meet these situations. To give members a better background, the wide differences that exist between India and Canada in health services, size of country, literacy, gross national product, education standards, availability of newspapers etc., were stressed.

Huntingdon Locals

Four tables of bridge were played at the Huntingdon Curling Club on March 19. Prize winners for the afternoon were Elizabeth Elder who placed first and Eunice Wallace, second. Hostesses for the day were Alice Tinker and Pearl Johnson.

INTEREST FREE

ON FOLLOWING EQUIPMENT — NEW OR USED
HAY AND FORAGE EQUIPMENT — MAY 1st
WINDROWERS — JUNE 1st

SPECIAL REBATES

TRACTORS UNTIL APRIL 30, 1981

786, 886, 986	$1,000.	3388, 3588, 3788	$2,500.
1086, H 186, 1486	$1,500.	4386, 4586, 4786	$3,000.
1586	$2,000.	84 Series	$300.

EQUIPMENT

	March	April		March	April
Rakes 35	$50.	$25.	For harvesters	from $225. to $700.	$110. to $600.
Mowers 1300	$50.	$25.	For blowers 56	$50.	$25.
Mower 1190 7 ft.	$150.	$75.	Windrowers 4000/5000	$500.	$250.
Conditioners 1190 9 ft.	$175.	$90.	Flail Chopper 10	$100.	$50.
Balers 425-435	$150.	$80.	Wagons	$25.	$10.
Bale throwers 15	$50.	$25.	For feeders 120, 130	$100.	$50.

15.9% SPECIAL INTEREST RATE ON NEW INTERNATIONAL HARVESTER TRACTORS

USED TRACTORS

John Deere 8430 tractor 4 WD	59,000.
IH 986	28,000.
IH 886	$25,000.
IH 656	9,700.
IH 724	6,500.

USED EQUIPMENT

M.F. disc harrows	1,500.
Oliver disc harrows	$3,200.
John Deere disc harrows	$2,900.
N.H. 518 spreader	$1,950.
N.H. 327 spreader	$750.
IH 530 spreader	$1,275.
IH 175 windrower	$4,000.
IH 175 windrower	$4,000.
IH 990 mower conditioner	$3,000.
John Deere mower conditioner	$5,500.
MC rotary cutter	$3,000.
John Deere 4 row planter	$3,800.
IH 400 4 row cyclo planter	$3,500.
John Deere 3800 grain drill	$3,400.
Brillion packer seeder	$2,900.
George White sprayer 120 gal.	$1,200.
MF disc harrows	$4,500.
One-do-all	SPECIAL PRICE

SPECIALS OF THE MONTH

I-H Lawn Mowers $200. — Pressure washers, 600 lb. and 1,000 lb.
I-H garden tractors Free mower — 1,250 gal. Dairy Kool Bulk Tank

LES EQUIPEMENTS DE FERME KELLY'S INC.
KELLY'S FARM SUPPLIES INC.
TEL: 264-5198 — 264-6715 HUNTINGDON

Can FBDB help you?

Financial assistance
Management counselling
Management training
Information on government programs for business

JACQUES TREMBLAY

One of our Representatives Will be in Your Area each Wednesday To Meet Him, Call our Office

If you require financing to start, modernize or expand your business and are unable to obtain it elsewhere on reasonable terms and conditions or if you are interested in the FBDB management services of counselling and training or wish information on government programs available for your business, talk to our representative.

FEDERAL BUSINESS DEVELOPMENT BANK

85, Champlain Street, Valleyfield
Tel: 371-0611, R. Poirier, Manager

Opening new doors to small business.

We're doing it now: We're stopping the leak with the UI Report on Hirings.

This program stops abuse.

Not everyone who continues to receive unemployment insurance after starting a new job is cheating. They may still be entitled to some benefits. Or sometimes they've made an honest mistake. Unfortunately, a great deal of money has been wrongly paid out in the past to people who don't report a new job. Now our Report on Hirings program is putting an effective halt to this, thanks to employers who participate. Soon, people getting UI will know they must tell us that they've found work and report all their earnings.

Big and small companies are helping us succeed.

Together, the Canada Employment and Immigration Commission and employers are detecting potential overpayments. With Report on Hirings, employers give us the starting date and Social Insurance Number for each new employee or send extracts from computer payroll tapes. We cross-check this information with the Social Insurance Numbers of people getting UI. When the system detects people wrongly collecting benefits, we investigate and a penalty or prosecution may follow. But our job is not to penalize or prosecute the people. It's to pay benefits to people who should get them – no more and no less.

Employment and Immigration Canada
Lloyd Axworthy, Minister

Emploi et Immigration Canada
Lloyd Axworthy, Ministre

Report on Hirings.
It's simply successful.

Canada

Special birthday cake marks WI's 70th year

A buffet luncheon opened the March 3 meeting of the Howick W.I. as 32 members and four visitors attended the Annual Meeting and celebrated the 70th anniversary of the Group.

The roll call - a W.I. Memory brought some wonderful stories of members first contact with W.I., their mothers' or grandmothers' attendance at meetings, and a W.I. Scholarship won in 1913 among them.

The business portion of the meeting dealt with the Talent money; public speaking; payment of a fee to cover the cost of the Steering Committee for the next A.C.W.W. meeting; two luncheons to be catered in April; and a Handicraft Competition for over 70s.

The Treasurer presented her annual report which showed the group had been active in many areas. The President's report showed a membership of 37, with an average attendance of 27. Six members had perfect attendance. A summary of the meetings and projects reminded members of past endeavors.

The President vacated the chair for the election of officers for the new year and Mrs. Harold Robertson capably held the elections and conducted a meaningful installation service.

Greetings from Aubrey-Riverfield W.I. and from the County Board were presented.

The slate of officers is as follows: Past President Mrs. James Templeton; President Mrs. Melville Brown; First Vice-President Mrs. Floyd Gruer; Secretary Mrs. Donald Roy; Treasurer Mrs. Robert Everett.

Conveners - Agriculture Mrs. Robert Anderson; Citizenship Mrs. James Templeton; Education Mrs. Donald Moss; Home Economics Mrs. Christian Bonnor; Publicity Mrs. Rhoda McFarlane; Welfare and Health Mrs. Raymond Elliot.

The last part of the meeting was devoted to a celebration of the 70th Anniversary. The names of the 26 charter members were read and an interesting profile of each was read. Mrs. Edgar Nugent read the account she had prepared of the first decade of Howick W.I. which will be included in the group's History. An anniversary cake, baked by the President and suitably decorated by the Convener of Home Economics, was cut and served with a cup of tea before the close of the meeting.

Huntingdon W.I. starts group coupon exchange

Huntingdon W.I. held its annual meeting on March 3 at the home of Mrs. Gordon Ferry. As usual, dessert was served, followed by the business meeting. A minute's silence was observed in memory of two departed members Mina Taylor and Marion Leboeuf.

"How to stretch the food dollar" was the roll call theme. From the ideas expressed it was decided that in future there will be an exchange of "cents off" coupons; anyone may bring for exchange coupons she cannot use but which some one else might.

Some sewing kits for the Somalia project were turned in. Members may bring the necessary articles for these, or money, to the April meeting. The following especially needed: metric tape towards expenses for preparing for the ACWW Conference in Vancouver in 1983. Prizes are being offered to Grade Six pupils in Huntingdon Academy and St. Joseph's School measure, thimbles, spools of cotton thread, skeins of embroidery cotton and packages of 1/4 inch elastic.

The treasurer reported how the $10 for fees, etc., is allotted. Most of the members present paid this $10 at this meeting - the beginning of the 1981-82 year, thus doing away with the usual monthly collection.

Correspondence included a letter from the Howick W.I. inviting the branch to a special meeting in Howick United Church May 4, at 8 p.m. to see and hear Roger Levesque demonstrating helps for the handicapped through C. Bell, Canada.

As requested by the Quebec ACWW Conference Committee, it was decided to forward $1 per member for the most improvement in reading and spelling. $25 was voted towards prizes, mostly in the childrens section, for Huntingdon Fair.

The tentative program for 1981 - 82 was presented and approved. The President, Claire Forrester, thanked the executive, the conveners, the phoning committee, and the members, for all their help, excellent reports, etc. for the year. She briefly outlined the highlights of the year. The sad part is that the group has lost six members, three by moving away, three by death.

The annual reports were read and adopted. The secretary reported 10 meetings held, with an average attendance of 16. Two members had perfect attendance Anna Rutherford and Ruth von Brentani.

The nominating committee presented the following slate of officers for 1981-82, which was passed as read:

President - Mrs. M. Forrester; 1st vice-president Anna Rutherford; 2nd vice-president M. McConomy; Secretary Mrs. Chas. Reid; Treasurer A. Rutherford.

Conveners: - Agriculture - Mrs. C. Anderson; Citizenship Mrs. A.S. Reid; Education Mrs. S. Smith; Home Economics Mrs. E. Ottney; Welfare and Health Mrs. A. Buijs; Publicity Mrs. M. von Brentani; Refreshments Mrs. Geo. Lindsay.

Ormstown

Jean McEwen

On Thursday March 19, two teams of lady curlers from the Ormstown Curling Club wended their way to the Lacolle Curling Club for the Fournier Cup Bonspiel.

Play went on all day among teams from Huntingdon, Ormstown, Valleyfield, Riverfield, Beauchateau and St. Jean.

After a supper served by the Lacolle girls, a number of door prizes were drawn for, including two fluffy little rabbits (real ones!)

Jolene Robinson of the Match Committee then presented the prizes to the winning rinks. The Nelson Fournier Trophy was awarded to the winners from the Ormstown Club: skip Bernie McGerrigle, third Eleanor Lamb, second Audrey Elliott, and lead Pat Elliott. Second place prizes went to the other Ormstown entry: skip Irene Hamilton, third Betty McGerrigle, second Jean McEwen, and lead Viola MacGeorge. Third place prizes went to the St. Jean Rink.

Hemmingford

W.I. memorabilia eligible for National Archives

The regular meeting of the Hemmingford Womens' Institute took place in the Municipal hall on Wednesday March 4. Eleven members answered the Roll Call with "A hint to spruce up your house for spring". "Wash walls, paint, make new curtains or cushion covers" were a few suggestions.

A report was given on the Medical Centre card party which had been a great success with 19 tables of players.

The Quebec W.I. and the YM-YWCA in Ottawa are co-operating to prepare 300 sewing kits to be sent to Somalia in East Africa. These will be given to community representatives who are being trained in such life skills as nutrition, first aid, child care, hygiene, sanitation, sewing, basketry and tie-dying. The kits will aid these women, who are being trained by the country's Department of Education, when they go back to their own communities and hold training sessions. Consumer goods are very scarce and expensive in Somalia. Mrs. Robertson brought in a sample of a kit and it was suggested that the WI have a "bee" to make up a few from the local branch.

The steering committee for planning the Associated Country Women of the World conference in Vancouver in 1983 will be holding several meetings in Canada in the next two years. Transportation etc. will be expensive and the W.I. groups, as members of ACWW, are being asked to help. Each member is being asked for a $1 donation.

CONVENERS' REPORTS

Agriculture Convener - Mrs. H. Davis gave a hint for reviving wilted flowers: cut a piece off the stem and place stems in hot water. Place in a dark place till water cools. Transfer to a container with fresh cold water and place in place of choice.

Home Economics Convener - Mrs. R. Cookman drew members' attention to an article in the Montreal Gazette whereby a book on the cooking and serving of "Beans, Peas and Lentils" is available from Information Services, Agriculture Canada in Ottawa

Publicity Convener - Mrs. Anne Robertson read an excerpt from the Federated News. The Public Archives of Canada have approached the Federated Institutes with a request that their archival material be given into the safe-keeping of Canada's Public Archives. "The Public Archives collect and store only material of national interest from organisations and individuals considered to have made a significant contribution to life and therefore to the history of Canada. The Federated Womens' Institutes of Canada falls into this category and is considered an organisation of major national importance. This recognition should give all members an added sense of pride in the Institute."

Any material - letters, memos, postcards, newspaper clippings which involve work in FWIC by conveners of standing committees in correspondence with National chairmen or members - can be sent to the secretary at the national office in Ottawa. This material will always be available to WI members and for researchers and scholars, but the group has the assurance that this valuable record will "be properly cared for in fireproof, climate-controlled surroundings of maximum security".

A Poster contest is being sponsored by the Federated Womens' Institutes of Canada. The theme is "My Idea of Canadian Unity". This is open to any boy or girl in Canada from age 13 to 19 inclusive. If any one is interested they may get in touch with Mrs. J.G. Robertson for details. The deadline in Hemmingford is April 10, 1981.

The Branch program for 1981-1982 was read by Mrs. Schimmelpfeng and will now be sent to the County Program Committee.

Members were informed that a trip is being planned to visit Madame Jehanne Benoit's farm at Sutton on May 27. Anyone who would like to go can get in touch with Mrs. J. Slater .

The Annual meeting took place with the reports for the year, the election of officers, and payment of dues.

The officers for 1981-82 are: Past President Mrs. G. Ellerton; President Mrs. E. Keddy; Vice-President Mrs. H. Davis; Secretary Mrs. F. Gartshore; Treasurer Mrs. R. Fisher.

Conveners— Agriculture Mrs. H. McAdam; Citizenship Mrs. K. Campbell; Education Mrs. D Woolley; Home Economics Mrs. R. Cookman; Publicity Mrs. J. Robertson; Welfare and Health Mrs. M. Carin.

Finance Committee: Mrs. R. Curry, Mrs. R. Petch; Mrs. R. Schimmelpfeng; Program Committee - Mrs. R. Schimmelpfeng, Mrs. G. Gaese, Mrs. F. Greer.

Delegates were chosen for the WI. County Convention to be held in Howick United Church on Friday, May 1. Members were reminded of the Provincial Convention at Macdonald College on May 27 and 28. The Publicity Convener's subscription to The Gleaner will be paid by the Branch for another year. The W.I. would like to express their appreciation to The Gleaner for their pleasant association during this past year.

Hostesses for the evening were Mrs. H. McAdam and Mrs. G. Stairs.

Ormstown

Jean McEwen
829-2704

Mrs. Everett Mason arrived home last week after a two-week visit with her sisters and brothers-in-law, Canon and Mrs. Tom Bailey and Mr. and Mrs. Art Andrews at Victoria, B.C.

Tracy Ling of Kanata, Ont. spent part of last week with her grandparents, Donald and Jean McEwen.

BOULANGERIE
Fortin
BAKERY
522 CHAMPLAIN ST.
HEMMINGFORD 247-2717

Mon. to Thurs: 8h to 17h
Friday: 8h to 20h
Saturday: 9h to 12h

SAVE-SAVE

BUY DIRECTLY FROM THE BAKERY

Special for Organizations
[Beans, Bread, Donuts]

OPENING DAY
APRIL 1st
French Bakery
AU CROISSANT DE SOLEIL
24A LAMBTON, ORMSTOWN
[BESIDE THE POST OFFICE]

ANNIVERSARY CAKE
PASTRY
COLD CUTS
PORK AND BEANS
CHEESE

*FREE
1-12oz. BREAD
OF YOUR CHOICE
WITH A $5.00
PURCHASE OR MORE
[*Opening Day Only]

SPECIALTY:
BREAD
24 VARIETIES
• FRENCH
• PUMPERNICKEL
• TWIST
• ONION
• RUSSIAN
• MARBLE, ETC...

ELECTIONS QUÉBEC

Revision of electoral lists from March 23 to March 28

Because your name must be entered... and correctly entered.

For the polling of April 13th there will be no new enumeration. Therefore, no person may come to your domicile on behalf of the Chief Electoral Officer and enter your name on the electoral list.

The electoral lists to be used in these general elections are those drawn up during the September 1980 enumeration.

Three weeks before the general elections of April 13th, there will be a revision of these electoral lists. This revision will take place from March 23th to March 28th inclusively.

You absolutely must be entered on the electoral lists to be able to exercise your right to vote in this polling.

Your returning officer will send you the electoral list of your polling subdivision. Make sure your name is entered, and correctly entered on it.

To be entered on the electoral list, you must qualify as an elector. Any person may be entered on the electoral list who, on polling day, that is April 13th:

1. is of the full age of eighteen (18) years;
2. is a Canadian citizen;
3. has been domiciled in Québec for at least one (1) year;
4. is not under any legal disqualification.

You may only be entered on the electoral list in the polling subdivision where you are domiciled on the date the election writ was issued, that is, on March 12th 1981. You may exercise your right to vote in this subdivision only.

If you have moved since the enumeration, you must apply for entry in your new polling subdivision. Please make this application at the filing office closest to your domicile or at your rural revisor's office.

You must also, at the same time, file an application for the striking-off of your name in the polling subdivision where you were entered at enumeration time.

IN URBAN AREAS

For any modifications (entry, correction or striking-off) you must go to the filing office closest to your domicile. The addresses of these filing offices will be published in your newspapers.

You belong to an URBAN polling subdivision, if you are domiciled in a municipality with more than 2000 people. The number of your polling subdivision is then followed by the word URBAN on the electoral list you receive at home.

IN RURAL AREAS

Any application for entry, correction or striking-off must be made to your rural revisor. For the addresses of rural revisors, voters must consult the electoral list they have received, or contact the Returning Officer of their electoral division.

You belong to a RURAL polling subdivision, if you are domiciled in a municipality of 2000 people or less. The number of your polling subdivision is then followed by the word RURAL on the electoral list you receive at home.

WORKERS! STUDENTS! HOSPITALIZED PERSONS!

You must be entered on the electoral list to have the right to vote in any provincial polling.

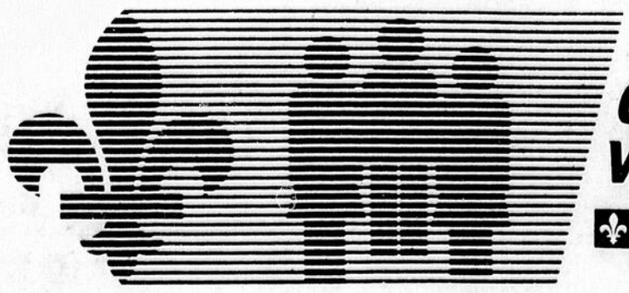
Normally, a person must be entered and must vote in the polling subdivision where he or she is domiciled on the date the election writ was issued; that is March 12th, 1981.

However, if you are obliged to live in another locality because of work, studies or sickness, the new Election Act permits you to enter your name and to vote in the polling subdivision of your temporary domicile (the place where you are living because of your work or studies, or because you are hospitalized).

In any of these cases, your name must be entered during the revision of the electoral lists. Register either at the filing office or with your rural revisor. You can do it from March 23rd to March 28th 1981.

Instead of being entered on the electoral list at your permanent domicile, you will then be registered at your temporary residence.

For further information, please call TOLL FREE: 1-800-463-4378



because every vote counts

Le Directeur général des élections du Québec
Pierre-F. Côté, Q.C.

Huntingdon Riding has long and varied history

by JACQUES CARL MORIN
for The Gleaner
Translation: J. Taylor

The Proclamation of May 7, 1792, dividing the Province of Lower Canada into counties and electoral ridings, can be considered as the first electoral map of Quebec. Drawn up by Lieutenant-governor Alured Clarke, this map included 21 ridings, two cities, and two "bourgs" or market towns. From these, voters were to elect a total of 50 representatives.

In his "Cours d'histoire du Canada", Sir Thomas Chapais notes that the ultra-British sympathies of the author of the proclamation led him to disguise the French-Canadian identity of the ridings with names borrowed from British geography, such as Buckinghamshire, Devon, Hertford, Bedford, Surrey, Kent, York, Leicester, Hampshire, etc. Among all these English names, only one has survived the numerous reforms of the electoral map: this is Huntingdon, a riding situated in the region southwest of Montreal and the subject of this brief history.

Huntingdon owes its name to a village located 91 kilometers from London.

This English Huntingdon was the birthplace of Oliver Cromwell (1599-1658), Lord Protector of England, the man responsible for the execution of King Charles I who was decapitated at Whitehall in 1649. First mention of the village is found in the form of Huntedum in the Domesday Book, a description of English territory drawn up in 1086 for William the Conqueror.

First elections

To return to Quebec's Huntingdon Riding, in the first general election organized in Lower Canada (in 1792), the riding was given the right to elect two deputies. The electors' choices were Georges-Hippolyte LeComte Dupré (1738-1797) and Guillaume de Lorimier (1744-1825).

Dupré was a merchant, a militia officer and substitute roads trustee, and one of six Canadians to sign the surrender of Montreal on November 12, 1775. Delorimier took part in the 1775 war against the Americans, and subsequently spent almost a half-century in the Department of Indian Affairs.

The first reform of the electoral map took place in 1829 and eliminated Huntingdon Riding, which was dismembered and its parts redistributed to the ridings of Laprairie, Beauharnois and l'Acadie. The name of Huntingdon reappeared at the time of the Act of Union of 1840, and has survived to the present time, despite a 1972 attempt by the permanent Commission on electoral district reform, to erase it from the map and replace it with the name Salaberry.

Privileged riding

In 1867, the British North America Act made Huntingdon a "privileged riding". Like 11 others listed in Annex 2 of the constitution, Huntingdon was protected from changes in its territory by the Quebec legislature unless a bill to this effect were to be adopted on second and third readings with the consent of the majority of deputies representing these ridings. Thus Huntingdon's territory was not changed by an inch between 1867 and 1972. However, since 1972, nothing prevents the Quebec legislature from setting up an electoral map without regard for the limits of the privileged ridings.

Major change

In 1972, Huntingdon underwent a major transformation: the riding was enlarged by the addition of Howick, Ormstown, St-Malachie d'Ormstown, St-Paul-de-Chateauguay, Très-St-Sacrement and a part of Franklin, all of which had previously belonged to the Chateauguay Riding. From the riding of Napierville-Laprairie, Huntingdon received St-Isidore, St-Michel, St-Patrice-de-Sherrington, St-Rémi, and a part of the Parish of St-Edouard.

As well, just last year the Commission on representation made another minor change to the limits of the riding by including part of the Parish of St-Edouard forgotten in 1972 and left in Chateauguay Riding.

As well as the municipalities already mentioned, Huntingdon riding today includes: Dundee, Elgin, Franklin, Godmanchester, Havelock, Hemmingford, Hinchinbrooke, the Town of Huntingdon, St-Anicet, Ste-Barbe, St-Chrysostome, Ste-Clothilde, St-Jean-Chrysostome, and Ste-Martine.

Since Confederation, a succession of 14 deputies has represented Huntingdon in the National Assembly. Of these, two have occupied Cabinet posts: George Washington Stephens (1832-1904), who was a Minister without Portfolio in the Liberal governments of Marchand and Parent between 1897 and 1900; and Martin Beattie Fisher (1881-1941), Treasurer in the first Duplessis cabinet from 1936 to 1939.

Over the years, the political preference of Huntingdon voters was manifested as follows: Conservative 1867-1875; Liberal 1875-1930; Conservative and Union Nationale 1930-1939; Liberal 1939-1947; Union Nationale 1947-1966; Liberal 1966-1976; Union Nationale 1976.

Names to note

In the history of the riding, James Kenneth Fraser has the distinction of winning an election with the smallest majority (45 votes in 1966) and also with the largest majority (8,126 votes in 1973).

Also of interest are two unsuccessful candidates, Gordon Wallace Scott, and Mary Loretta (Mae) Leehy.

Scott was named Treasurer in the Taschereau cabinet on October 16, 1930, though he was not a deputy. He went down to defeat in a by-election on November 4 of the same year, and on November 13 was sworn in as Minister without Portfolio and named a legislative councillor.

Mae Leehy, window of Liberal member Dennis James O'Connor (who held the seat from 1941 to 1946), was notable in that, when she ran unsuccessfully in the by-election of July 23, 1947, she became the first woman to seek election to the National Assembly.

In the election of November 15, 1976, four candidates contested the riding. The official results showed 9,465 in favor of the UN's Claude Dubois, 6,737 for Liberal incumbent Kenneth Fraser; 5,428 for Parti Québécois candidate Gérald Pinsonneault: and 743 for Claude Grégoire of the Créditistes. During his term, Dubois changed his party allegiance on September 13, 1979, and now sits as a Liberal.

Like the great majority of Quebec ridings (95 out of 110), Huntingdon replied in the negative to the PQ government's request for a mandate to negotiate sovereignty association. The totals show the Non with 17,805 votes (73.03 per cent) and the Oui with 6,573 (26.97 per cent).

And so ends our brief history of Huntingdon Riding, which has played a part in Quebec history since 1792.

SUBSCRIPTION COUPON TO THE GLEANER

P.O. Box 130, Huntingdon J0S 1H0

Name .....

.....

Town ..... Postal Code .....

Canada $12.50 yearly

The Jacques Cartier and Champlain Bridges Incorporated
Transport Canada

Les Ponts Jacques Cartier et Champlain Incorporée
Transports Canada

NOTICE TO CONTRACTORS

Sealed tenders in envelopes provided by The Jacques Cartier and Champlain Bridges Incorporated which are marked "TENDER FOR CONTRACT NO. 92-40 / 28" and which are with respect to:

REPAIRS TO CRACKS IN PIERS AND MISCELLANEOUS CONCRETE, [1981] CHAMPLAIN BRIDGE

and

Sealed tenders in envelopes provided by The Jacques Cartier and Champlain Bridges Incorporated which are marked "TENDER FOR CONTRACT NO. 91-40 / 21" and which are with respect to:

REHABILITATION OF THE DOWNSTREAM RAMP, ST. HELEN'S ISLAND JACQUES CARTIER BRIDGE, [1981]

will be received at the Corporation Offices, Bienville Complex, Room 420, 1000 De Serigny, Longueuil, Québec, J4K 5B1 until 3:00 p.m., E.S.T., Wednesday, April 15, 1981. Tender documents may be obtained at this address upon payment of $100.00 in cash, or by certified cheque payable to The Jacques Cartier and Champlain Bridges Incorporated, which will be refunded upon return of the above documents in good order within 30 days of the date fixed above for the return of tenders.

To be considered, the tender must be in accordance with the specifications included in the tender documents provided and must be accompanied by the security specified therein. The language in which the Contractor has submitted his bid will be taken as the governing language for the purposes of the Contract and Contract administration.

The Corporation does not bind itself to accept the lowest or any tender.

L.E. Beland,
Secretary

THE JACQUES CARTIER AND CHAMPLAIN BRIDGES INCORPORATED
OTTAWA, MARCH 25, 1981

GERALD MARLEAU & FILS
ELECTRICAL CONTRACTOR
Residential — Commercial — Industrial
FREE ESTIMATES
Tel. 373-0238
ST. STANISLAS DE KOSTKA
Electric Heating

HUNTINGDON ASPHALTE ENRG. & ROOFING
(ALL KINDS)
PHILIPPE TAILLEFER
OWNER
9 BENNI HUNTINGDON
264-6268

BUSINESS & PROFESSIONAL DIRECTORY
TO LIST YOUR FIRM, CALL 264-5364

IAN WATSON M.P.
CHATEAUGUAY Office
67 D'Anjou Blvd.
Chateauguay, Que.
4th Wednesday
9:00 - 11:00 a.m.
Citizens with problems or suggestions of Federal concern are invited to meet their member of Parliament.

GEORGE ZELDENRUST
DISPENSING OPTICIAN
28 Henderson
Huntingdon
Tel: 264-3020

RICHARD ALARY
B.A., LL.L.
ADVOCATE
16 PRINCE STREET
HUNTINGDON
TEL: 264-3298

COLIN J. CAMPBELL
NOTARY
29 King Street, Huntingdon
Mr. Campbell attends
Tuesday, Wednesday, Friday and other days
by Appointment
Office Open
Monday to Friday Inclusive
Records of
George Lyman VanVliet N.P.
Tel: 264-5382
Huntingdon
Tel: 866-3591
Montreal [Collect]

QUALITY PRINTING
Complete Service
Call 264-5364
THE GLEANER

PIERRE L. CARON
Notary
565 Barr St.
Hemmingford
Tel: 247-2847
Montreal [Collect]
Tel: 861-0343
Saturdays in
Hemmingford

Norman Schwartz,
B.A., B.C.L.
Lawyer, Avocat
625 Frontier
Hemmingford
Tel: 247-3155
Office hours:Wednesday evenings by appointment
Montreal office:Tel: 866-5909

J.S. GAW, B.V.Sc.
Veterinary Surgeon
19 Henderson St.
Tel: 264-5381
Huntingdon, Que.

HENRI LEMYRE
NOTARY
30 rue St-Antoine
St-Chrysostome
826-3111

DR. VIVIAN RAHAUSEN
Dental Surgeon
Tel: 829-2308
36 Lampton
Ormstown

HUNTINGDON VETERINARY CLINIC
Dr. Pierre Poitras
Large and Small Animals
1708 Chateauguay
264-6202 By Appointment

DR. RICHARD LEDUC
Dental Surgeon
Tel: 264-3811
31 York St.
Huntingdon

L. ARTHUR RANKIN
Life Insurance
Group Life and Health
Annuities
RRSP
Mortgage Protection
Estate Planning
Tel: 264-3429
MUTUAL LIFE OF CANADA

PILON & MENARD
NOTARIES
CLAUDE PILON
CLAUDE MENARD
62 Chateauguay St.,
Tel: Office and Home
264-5234 Huntingdon
Assignees of the records of
Mtre. Lucien Baillargeon
N.P. and Roger Fortier
Office Hours:
Daily 9 a.m. to 5 p.m.
Evenings by appointment

Dr. Guy Julien
Dr. Yvon Rhéaume
OPTOMETRISTS
Eyes Examined
Contact Lenses
23 King St. Huntingdon
Tel: 264-5478

ANDRE BESNER
Optometrist
Eye check-up
Contact Lenses
Glasses
Business hours.
Wednesday only
2:00 p.m. to 9:00 p.m.
BY APPOINTMENT
Phone 264-3705

CONSTRUCTION MAURICE PERREAULT INC.
Couverture
ASPHALT ROOFING
Tel: 264-2970
Huntingdon

ATTENTION ALL FARMERS
ALFA-LAVAL
BADGER, JUTRAS
Call: Mr. William Roach
370 Rte. 202 Huntingdon
514-264-4163
For Sales, Service & Installation

Le Mémo
GOVERNMENT INFORMATION REPORT

Health insurance

The most recent information on the programs administered by the Régie de l'assurance-maladie is available to beneficiaries in the folder entitled **The Quebec Health Insurance Plan - General information.**

This updated edition gives particulars on the procedure to be followed to enroll in the plan, the various categories of beneficiaries, the proof of eligibility required and the coverage offered by each program: oral surgery and dental care; breast forms hearing aids; hospital care; medical and surgical services; medication; prostheses, orthopedic appliances, devices and other equipment; optometric services, visual aids; services insured outside Québec.

You may obtain a copy of this folder free of charge from Communication-Québec in Montréal or Saint-Jean, in person, in writing or by telephone.

Montreal: 3, complexe Desjardins, Galerie du Nord, Métro level, C.P. 691 , H5B 1B8, Tél: 873-2111.

Saint-Jean: 245, rue Richelieu, J3B 6X9, Tél: 346-6870.

To call long distance toll free, dial O and ask for Zenith Communication-Québec.

PETRO-LON'S SLICK 50 FILLS THE NEED

FOR GAS & DIESEL INTERNAL COMBUSTION ENGINES
* Reduces friction & drag
* Reduces operating temperatures
* Reduces wear
* Reduces oil consumption
* Improves lubrication
* Improves performance
* Increases horsepower
*INCREASES GAS MILEAGE
GUARANTEED IMPROVED PERFORMANCE
... or your money back.
ONE TIME INVESTMENT
will give your engine a TREATMENT with lasting results

For Information Call
Gordon R. Smith
514-825-2522

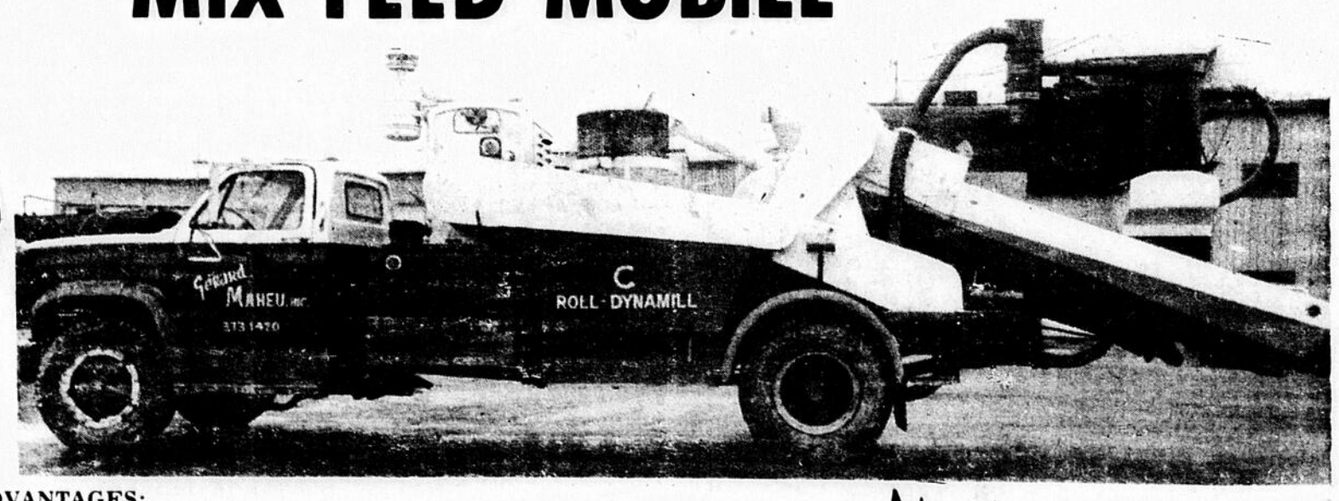
JACK KOVAR
PONY CART
HARROW MULCHER
With Angle Bar
For Easy Tooth Replacement
Choice of "Easy-crank" or hydraulic lift
MOORE AGRI-SYSTEM INC.
[Gerald Moore]
TEL: 264-2955, 264-5040, 264-3259
HUNTINGDON

GOOD NEWS
TO ALL OUR FARMING FRIENDS
FROM BEAUHARNOIS - SOULANGES - HUNTINGDON - CHATEAUGUAY

GERARD MAHEU INC. HAS BEEN SPECIALIZING FOR THE PAST 40 YEARS IN THE SALE AND SERVICE OF AGRICULTURAL PRODUCTS

TO ADD TO THE ALREADY EXISTING SERVICES, GERARD MAHEU INC. NOW OFFERS YOU A NEW SERVICE OF

MIX FEED MOBILE AT YOUR FARM



ADVANTAGES:
• Mixed feed mobile built in Canada for your needs
• For better quality of texture
• Mixed feed to prevent drying of your cob corn
• Incorporating liquid molasses in the mixer, giving you uniformed quality feed.
• Our new unit is also equipped with a suction weighing system giving you the exact grain quantity in your storage.
• Possibility of blowing or bagging your feed in your silo or storage facilities.

ALWAYS IN TUNE WITH THE TIMES

GERARD MAHEU INC.
ST-LOUIS-DE-GONZAGUE
373-1420
373-5845 • 373-8222
SHUR-GAIN

CIE LONGTIN LTEE

MF Massey Ferguson

10 MONTEE DU VILLAGE TEL. 373-0717 ST-STANISLAS-DE-KOSTKA

60 YEARS OF SERVICE IN AGRICULTURAL MACHINERY

AUTHORIZED MASSEY-FERGUSON DEALER

FOR THE REGION

• PARTS • SERVICE • SALES

• SERVICE TRUCKS WITH DIRECT RADIO COMMUNICATION
• CALL 373-0717 FOR PROMPT, EFFICIENT SERVICE

WE DO WARRANTY SERVICE ON MASSEY-FERGUSON MACHINERY

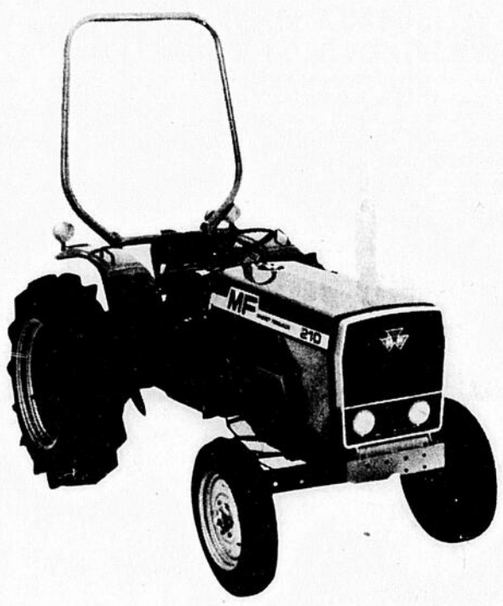
FACTORY DISCOUNTS

Spring Sale

PRICES IN EFFECT UNTIL APRIL 3, 1981

MF Massey Ferguson FARM TRACTORS

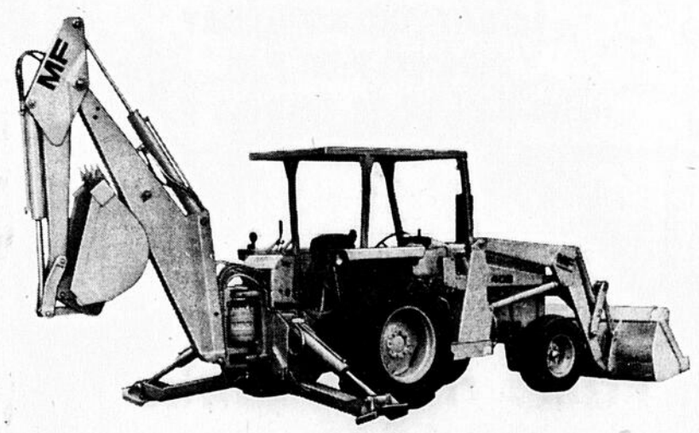
COMPACTS	$100.
UTILITY, 285	$350.
230/245/255/154-4	$175.
255/265/275/184-4	$275.
SERIES 2000, - 2675/2705	$625.
2745/2775/2805	$825.
SERIES 4000, - 4800/4840	$1275.
4800—4900	$1500.



MF Massey Ferguson COMBINES

SERIES 500 AUTO.	$800.
SERIES 700 AUTO.	$1100.
751, PULL TYPE	$500.

MF Massey Ferguson INDUSTRIAL TRACTORS



20 TO 50 C TRACTOR	$275.
WITH LOADER	$350.
WITH LOADER/EXCH.	$525.
MF 60 C	$750.

MF Massey Ferguson BALERS

NO. 120	$75.
NO. 124/126	$100.
NO. 128/130	$125.

MF Massey Ferguson

CIE LONGTIN LTEE

AUTHORIZED MASSEY-FERGUSON DEALER

10 MONTEE DU VILLAGE TEL. 373-0717 ST-STANISLAS-DE-KOSTKA

CROSSROADS, MOIRA

OFFERS A FANTASTIC 2 NITE MINI VACATION!!!! Just $69.50 a couple..gets you FREE Bottle of Champagne on arrival. Free Cocktail hour 1st and 2nd nights, Free breakfasts of your choice for 2 mornings.. Plus a magnificent Motel Room for 2 nights that you could pay $80 and $90 for one night elsewhere.
This is for a limited time only... a get acquainted offer.., so don't wait!! Phone 518-529-7372 Right now and get that date in. Have you booked your Spring Party or Banquet yet?

Bowling teams, schools, clubs businesses find the Crossroads Moira.. the very finest..with its gourmet food, low prices and top entertainment.

RESERVE

SMORGASBORD

MAY 9

RIVERFIELD CURLING CLUB

500 CARD PARTY

Saturday, March 28

Sponsored by:
The Dundee Women's Institute
at the
Dundee Municipal Hall
In town of
Ste-Agnes de Dundee
at 8:30 p.m.
Door Prizes and Lunch

SUNDAY BRUNCH

AT THE
HOTEL FLANAGAN
Downtown Malone
Will be Serving from 10:30 a.m. to 2:00 p.m.
$3.95 per person Children's Portions Available

Chicken, Sausage, Beef and Bacon, Fresh Fruit, Eggs, Fresh Baked Items and other tasty things.

Q.F.A. FINANCE MEETING

THURSDAY, APRIL 2
10:30 A.M.
ORMSTOWN LEGION HALL
"FARM LOANS"
Find out How Farm Credit Corp. will Help
"FINANCING FARM OPERATION"
Learn How the Bank can Help the Farmer
BUFFET LUNCH
ADMISSION $3.00
EVERYBODY WELCOME
In Cooperation with Continuing Education

MAISON ROCKBURN

TUESDAY
4:00 p.m. to Midnight
BAR - SUPPER
WEDNESDAY
4:00 p.m. to midnight
BAR- SUPPER
THURSDAY
4:00 p.m. to midnight
BAR- SUPPER
FRIDAY
4:00 p.m. to 3:00 a.m.
BAR - FULL MENU
SATURDAY
Noon to 3:00 a.m.
BAR- FULL MENU
SUNDAY:
11:00 a.m. to 3:00 p.m.
BRUNCH
3:00 p.m. to midnight
BAR - FULL MENU
Call for Reservations
FRIDAY, SATURDAY AND SUNDAY EVENINGS
Tel: 264-3606
or
264-2432
Live music weekends AT "ROCKBURN HOUSE"

WANTED TO BUY USED NEWSPAPERS TEL: 829-3490

3RD ANNUAL SURREY ANTIQUE SHOW & SALE

Lamplighter Room
Howard Johnson
Route 3, Plattsburgh, N.Y.

SATURDAY
MAR. 28 1 to 9 p.m.
SUNDAY
MAR. 29 11 to 5

CANADIAN FRIENDS

MEET YOUR FRIENDS
AT THE
CLUB 340
Across from FAIRGROUNDS
E. MAIN ST.,
MALONE, N.Y.
LEGAL BEVERAGES

DONALD E. SUTHERLAND

Chartered Accountant

11 Church Street
Ormstown

Tel: 829-2372
or
1-697-1343

GAETAN MYRE

REFRIGERATION
Home appliances repairs
264-3272

RESERVE

FRIDAY, APRIL 10
Riverfield Presbyterian Church
Pancake Supper
Bake Table
Plants

NEW BUSINESS

NOW OPEN
BON-AIR TRACTION INC.
32 Chateauguay Huntingdon
Tel: 264-6673
•GOODYEAR, FIRESTONE, ETC.

SERVICE TRUCK TO REPAIR TRACTOR TIRES IN THE FIELD AND ROAD SERVICE
24 HOURS, 7 DAYS A WEEK FOR EMERGENCY ONLY

SALES AND SERVICE OF TIRES FOR ANY TYPE OF VEHICULE

BILL COOKER & Sons

(514) 829-2663 or 829-2504
ORMSTOWN, QUEBEC

MACHINERY AUCTION
SATURDAY, APRIL 25, 1981
Anyone with machinery for sale must have it on the lot by April 18, 1981 in time for April 22 advertisement.

50th WEDDING ANNIVERSARY PARTY

in honour of
MR. & MRS. JACK WELBURN
SATURDAY, MARCH 28
8:30 p.m.
at the Chateau, Huntingdon
Music Lunch
Everyone Welcome

BENEFIT DANCE

for
BRUCE AND VICKIE IRVING
FRIDAY, MARCH 27
at 9:00 p.m.
HUNTINGDON CHATEAU
Orchestra Johnny's Junior Cowboys
Everyone Welcome
Ladies please bring sandwiches

PAINTINGS & SKETCHES by JOHN RYAN

NOW AT
"LA MAREE GALANTE RESTAURANT,
DEWITTVILLE,
Thursday, Friday and Saturday evenings and
Sunday afternoon and evening
Also 3340 Ridge Rd. Huntingdon,
514-264-2231
or Write:
John Ryan
RR3 Huntingdon, Que. J0S 1H0

AUCTION

SATURDAY, MARCH 28
AT 11:00 A.M.
in Grove Hall, Huntingdon

The following items belonging to Mr. and Mrs. Ian Dagg [who are moving away] shall be included in this sale.
Beautiful pine cannon-ball 7 pc. bedroom set by Kilgour. Modern triple dresser with mirror plus matching 5 drawer chest.
2 maple end tables, Western stool [leather], drafting chair, bookcase, boy's desk, 3 pc. living room set, lamps, lanterns. 30 gal. aquarium on stand. Humidifier. Baby equipment in very clean condition including car bed, walker, front and back carriers, changing table, scale and car seat. bottle sterilizer. snow shoes, large antique English-copper coffee or tea urn. Pair of brass book ends, old pine chest drawers, antique dresser, antique commodes, maple chairs, 2 beautiful antique rockers, New Williams treadle sewing machine in nice condition. Beautiful 7 drawer flat-top office desk. El. upright hair dryer. Drop-leaf table. Refrigerator, el. lamps, and other items. Plus the list which appeared in last week's Gleaner.
Please note the sale will start at 11 a.m. instead of 11:30.
Terms - Cash
Refreshments Available

LYELL J. GRAHAM
AUCTIONEER
Athelstan Tel: 264-2289

AUCTION

HEMMINGFORD, ROUTE 202,
5 miles west of Route 219
SUNDAY, MARCH 29,
AT 1:00 P.M.
WILL BE SOLD

Freezer, refrigerator, washer-dryer, antique wood stove, guns, mower, dishes, tools, calculator, antique furniture, curtains, drapes, Maroccan bird cage, handicrafts, table and lawn chairs, etc....

LES ENCANS MORGAN INC.
ANDRE POISSANT, AUCTIONEER
EVERYONE WELCOME

STARTING APRIL 4th at DICK'S DEN

CHATEAUGAY, N.Y.
THE "SPONGE MILLER BAND"
Saturday Nights &
Sunday Afternoons

OPENING SOON RESTAURANT "CHEZ JAMES"

85 CHATEAUGUAY HUNTINGDON
See next week's Gleaner for further details.

La Marée Galante

OPEN THURSDAY TO SUNDAY
5 P.M. TILL CLOSING
ALWAYS OUR FAMOUS BRUNCH ON SUNDAY ONLY $6.95
431 ROUTE 138 DEWITTVILLE
For Reservation
264-4334

VENEZ À LA CABANE À SUCRE SUGAR HOUSE MEALS

AT JOYEUX LURONS
4275 ROUTE 201 SOUTH, ST-ANTOINE ABBE
Open 7 days per week
9 a.m. to 9 p.m.
Orchestra - Music Saturday & Sunday
Eat as much as you can: Smoked ham, Salt Pork, Eggs, Beans, Potatoes, Onions, Pancakes, Pure Maple Syrup, Taffy, Coffee, Tea, Milk.
Special for Groups
Monday to Friday
Fully Licensed
Welcome to all
OPENING, MARCH 7
For information and reservations
Tel.: 827-2206

OPENING APRIL 3

RESTAURANT HOTEL
VIEUX MOULIN
ORMSTOWN
NEW MANAGEMENT
Canadian Food
Daily and Weekend Specials
HOURS OPEN
Monday - Thursday 11:00 a.m. - 2:00 p.m.
Friday - 11:00 a.m. - 4:00 a.m.
Saturday - 5:00 p.m. - 4:00 a.m.
Sunday - 5:00 p.m. - 9:00 p.m.
RESERVATIONS 829-2656

CINEMA PLAZA - WED-THURS

Sun matinee at 2 p.m.
WAKE UP HUNTINGDON - SHARE IN THE 99 CT EVENINGS
THE SPECIAL EDITION
CLOSE ENCOUNTERS
OF THE THIRD KIND
PG
RICHARD DREYFUSS
1 show at 7:40 - all seat 99 cts.
FRI. thru THURS. 1 WEEK
8 ACADEMY AWARD NOMINATIONS
including
BEST PICTURE
BEST ACTOR & DIRECTOR

A ROBERT CHARTOFF-IRWIN WINKLER PRODUCTION
ROBERT DE NIRO
"RAGING BULL"
Fri-Sat at 7 & 9:15 - Sun., Mon., Tues. 1 show at 7:35

AUCTION

Estate of MLLE LUCILLE BOLDUC
APRIL 4, 1981
1 P.M.
at
CHATEAUGUAY VALLEY AUCTION

Westinghouse fridge [frost free], Kenmore 4 burner stove [220] microwave oven [Toshiba], 5 piece cannister set, small cabinet, china cabinet [glass front], 5 piece kitchen set [arborite], portable el. radio, coffee table, drop leaf tea wagon, end tables with 6 sides, liquor cabinet, hair dryer, Panasonic radio and record player in stand, Vilas 2 piece livingroom set incl. swivel high back chair. Colour TV Panasonic, 4 nice parlor lamps, swivel parlor chair and stool, coffee table, brass paper rack, small automatic washer [Hitachi], bench and shoe rack, 4 piece bedroom set [new], set of bedroom lamps, small round table with drop leaf and 2 chairs.
Rogers silverware in case, 12 setting of steak set, cedar chest, blankets, sheets, pillow cases, drapes and el. blanket, brass lamp with marble base, 3 piece set of luggage, small travelling bags, no. of scatter rugs, el. sewing machine [Canadian Home] with cabinet and stool, office desk, small upright desk, typewriter table, steel filing cabinet, Filter Queen vacuum with all attachments, new card table and 4 chairs, 9 x 18 carpet.
GE el. cordless knife, set of dishes for 12 [Meakin England], set of dishes for 6 [English Ironstone], set of bowls, Corningware, 3 cut glass bowls with feet, 5 large platters, assort. cut glass, 20 china cups and saucers, 4 sets cut glass pepper and salt shakers, glass candy dish, large and small picture frames, lawn chairs, step ladder, el. fan, 15 volume St. Ana Encyclopedia [English], large English dictionary, and many other items around the house too numerous to mention. All in excellent condition.
Terms Cash

BILL COOKER & Sons
(514) 829-2663
ORMSTOWN, QUEBEC

ETHEL'S HARVEST ROOM

DINING ROOM
6 EAST MAIN STREET CHATEAUGAY, N.Y.

OPERATING HOURS WILL BE
FRIDAY AND SATURDAY,
5:00 TO 9:00 P.M.,
SUNDAY 12:00 TO 9:00 P.M.

10% DISCOUNT ON CANADIAN MONEY

Prime rib all weekend
$8.95

FOR RESERVATIONS
PHONE: 518-497-6210 OR 518-497-9989
We also serve legal beverages.
BANK AMERICARD, MASTER CHARGE, VISA OR CHARGEX

WINE AND CHEESE PARTY

FRIDAY, MARCH 27
8:00 p.m.
AT BATTLE OF CHATEAUGUAY HISTORICAL MUSEUM
ALLAN'S CORNERS
$5.00 PER PERSON

Organized by:
Chateauguay Valley District Council
Boy Scouts of Canada

Open to leaders, parents and guests of Beavers, Cubs, Scouts, Venturers of Chateauguay Valley

TICKETS AVAILABLE AT THE DOOR
INFORMATION CALL 264-2003

PLACE A CLASSIFIED AD QUICKLY...EASILY... JUST PHONE 264-5364

FOR SALE

DO YOU NEED: Passport Photos I.D. photos, Citzenship photos? A portrait? Call Robin Day, R.W.D. Photographies Reg'd Ormstown. Tel: 829-3288.

NEW AND used skidoos Ken McNiece, Franklin Centre. Tel: 827-2272, Res. 827-2558.

HISTORY OF the counties of Chateauguay, Beauharnois and Huntingdon from their first settlement to 1900's [Sellar History] $12. Available at The Gleaner office.

McCULLOCH HOMELITE, and Jonsereds, chain saws, parts sales and service also small gas engines repaired. Chains sharpened, chain oil on tap. Bill MacDonald. Tel: 264-3539 or 264-5554. Huntingdon.

QUALITY FURNITURE at reasonable price, Inglis, RCA, Roxton, etc. Larry Sinray Furniture Ltd., 39 Grande Ile, Valleyfield, Tel: 373-1222.

REFRIGERATOR STOVE washer-dryer reconditioned, 30 day warranty free delivery. Ideal for home or cottage. W.D. Greig Inc. 57 Church Ormstown. Tel: 829-2221.

BE SURE to purchase your copy of the 1980 Chateauguay Valley Historical Society Journal on St-Anicet now. $4.50 & 50c postage and handling, P.O. Box 61, Howick, Que.

DAY-OLD chicks or starters for meat and laying. Also turkeys, ducks, geese, quail, pheasants and partridge, guinea-fowl. Ask for our price list. Order soon. Chenil Effel, Route 236 St-Stanislas Tel: 371-5018.

40 SUPER house plans, complete with details of building materials, plumbing and electrical details for only $30.00 - free if we sell building materials. D.N. Racine Inc., Athelstan. Tel: 264-5533 or 264-3222.

2 BOILING Pans for maple syrup 50 to 100 gallons; Cannon AE-1 camera, 3 years old, plus lens 28 50 and 200, plus winder, Indian cithare, new with case. Tel: 264-4569.

1978 CAMARO Z-28 39,000 miles with 2 spare tires on mags in good condition. Tel: 829-3672 after 5 p.m.

1978 HARLEY Davidson SS 125, 5,600 miles, very good condition. Tel: 264-3314.

PIANO AND bench, Layton Bros, cabinet grand, Price $1025. Tel: 264-2436.

10 TONS OF coal. Good for sugaring. Tel: 264-2124 Alec Cameron.

INSULATED BUILDING of 24 x 36, good for garage, camp, shop. Information Tel: 264-2650.

TIRES WITH or without rims for tractor 12.4 on 24" sets on Oliver 66. Also 220 stove. Tel: 826-3178.

COMPLETE DINING room set, leaded glass. Also few pieces of antiques. Tel: 264-3258.

ENGLISH AND Western horse equipment and riding clothes. New and used saddles from $150, English bridles from $29.50; breeches from $29; jackets from $59; Western hats $10.95; Western shirts $19.95; Pony harness $110; Bishop's Tack Shop. 227 Route 202, Hemmingford, Tel: 247-3501.

1981 SUPER winter and spring special. We can supply all the building materials for a house 26 x 42 feet with 3 bedrooms, kitchen, dining and living room 2 x 6 framing; for as low as $10,495. For further information please contact D.N. Racine Inc., Athelstan, Tel: 514-264-5533 or 3222 [Code J0S 1A0].

PICK-UP 4 wheel drive, 1980 Chev., ¾ ton standard 4 speed, 10,000 km, heavy duty suspension and transfer case. Engine oil cooler. Undercoated, radials, P.S., P.B., $9,000. Tel: 827-2908 eves.

FOR SALE

GOLFER SUPER special on Cooper golf bags and Spaulding golf clubs, Come and see us H.D. Sales & Service, 93 Chateauguay, Huntingdon.

6 POLLED Hereford heifers 2 yrs. old and open; 6 yearling Hereford bulls and 3 yearling Hereford heifers. Call J.W. Clark Hemmingford 247-2973.

FIBERGLASS BOX cover for truck, deluxe model. Tel: 429-5772.

ONE APPALOOSA saddle mare. Tel: 264-5587.

CHESTNUT GELDING, 9 years, 15.3 H.H. Equinoxe stable. Tel: 825-2898.

GRAIN CORN priced right. Glen Whyte, 825-2152.

STRAW FOR sale, mixed oats, barley, wheat. Harvested with a threshing machine, so the chaff is in and the mustard seed is out. Excellent for mulching and bedding. Albert Clark at 246-3410 in St. Bernard de Lacolle.

1975 DODGE Charger, excellent condition, new brakes, new tune-up. Price $1600. Tel: 264-5192.

DODGE PICK-UP slant 6, mechanics and body in good condition, new clutch, brakes, radials $750 or best offer; also Mazda 4 cylinder engine and other parts call 264-4807 or 829-2975.

24" ENTREPRISE gas stove in good condition, like new. Tel: 264-5227.

1977 BUICK LeSabre Custom, 4 door, fully equipped with air, Keddy Hadley Inc. Tel: 247-2424.

PUPPIES FOR sale. Gordon Cavers, 829-2995.

1978 YAMAHA motorcycle 650, 1600 miles, Price $1800 firm. Tel: 264-4331.

4 NEW BF Goodrich radials, size 225-15. Phone John 264-3410.

HAY FOR sale. Tel: 264-6583.

QUALITY REGISTERED horses for sale. Purebred Arabian gelding 15-1 hands. bay 6 years old $2,000. Exquisite Arab-Welsh grey pony gelding 3 years old, show quality $1250. Free board until May. Tel: 247-3501.

1975 HONDA, 750cc, rebuilt engine, new sprockets and brakes, customized. A1 condition. Call 264-2978.

1974 FORD LTD, 2 door, 6 new tires, 50,000 miles, perfect condition. $2,000. Tel: 373-7049.

SPECIAL: 5'8 - 4 x 8 floor deck board T & G. $10.40 each. D.N. Racine Inc., Athelstan Tel: 264-5533 or 3222.

TWO CHAIN saws, one John L-86B, one Stihl O-41AV. Set of ring chains for 28" wheel. Tel: 247-2436.

ANTIQUE PONY cart, wooden wheels, in good riding condition. Price will be agreed. Tel: 826-3251.

MKE 24" hamburger plate electric [220], one french fryer MKE electric one soft ice cream machine. Tel: 264-3305.

PEUGEOT MOPED, starting $499.95. Special for March at H.D. Sales & Service, 93 Chateauguay, Huntingdon.

ONE SET of Sunbeam sheep shears never used for sale. $75.00. Tel: 264-3545.

PIONEER 50 watt AM-FM amplifier. Solid trailer on 15" tires. Tel: 264-5160.

HOUSE TRAILER in Herdman, furnished, electrically heated plus lot. Price $10,000 firm. Tel: 264-6607.

1974 GREMLIN X, automatic, 65,000 miles. Price $600. Tel: 264-2581.

1976 MALIBU, good motor, needs body work, asking $500. Tel: 264-3229.

IDEAL BARN cleaner, transmission and 250' of chain. Tel: 264-3948.

PROPERTY FOR SALE

4 HOUSES, 1 duplex and 1 house trailer for sale, all located in Ormstown. Tel: after 5 p.m. only 829-2605.

GOOD INCOME property for sale. Situated in Ormstown, near the bank. Tel: 829-3121.

2 TENEMANT house located at 40 Wellington, Huntingdon, electric heating, immediate occupancy. Tel: 264-5481.

COUNTRY HOUSE in Hinchinbrooke, 4½ rooms, garage, lot 60 x 120. $14,500. Tel: 695-7342.

5 ROOM bungalow, 1½ bathrooms, half-finished basement, electric heating, 2 lots, 22 Pilon Street. Tel: 264-4702.

2 FULLY serviced lots in Morin Heights. Tel: 825-2171.

TO RENT

COUNTRY HOUSE in Ste-Barbe, 5½ rooms, available April 1st. Price to be discussed. References required. Tel: 373-4078.

2 APARTMENTS to rent, one 3½ and one 4½, in Ormstown. Tel: 829-3196.

LOCAL OR warehouse to rent. For more information tel: 264-5293.

FOR SALE OR TO RENT

WE SELL rent, buy and repair typewriters adding machines, calculators, also office furniture and equipment Valleyfield Office Equipment 213 Victoria, Valleyfield, Tel: 373-9868.

WANTED TO BUY

ALL KINDS of antiques, dining room set, pine armoire dish cabinet, silverware, piano, paintings, dishes, complete or partial estate. We also clean shed, basement and granary store. Julien Lefebvre. 1261 St. Louis Street, Beauharnois, P.Q. 429-4489.

ANTIQUES OF all kinds furniture, dishes, lamps, bells, clocks, sleighs, buggies, etc. Complete or partial estates or households, also collections. Robert Thompson, Box 214, Hemmingford, Tel: 514-247-2557.

SECOND HAND roofing tin. 264-4522.

HELP WANTED

MAN TO help with spring work on farm. Tel: 264-6659.

MAN WANTED for garage. Bilingual. Apply to 32 Chateauguay St., Huntingdon.

BABYSITTER-housekeeper wanted in Howick area. Must have own transportation. Excellent salary for right person. Tel: 825-2690.

RELIABLE MAN to cut cord wood. Tel: 264-4522.

LOOKING FOR reliable person for dairy farm, must have experience with machinery and good references; possibility to live in house close to farm. Do not apply if not capable. Paying good salary for a good worker. Please call 264-3948 after 8 p.m.

WANTED

PARTS ROOM manager. Experience required. Telex operation if possible. Call Ross Hawkins Automobiles, Hemmingford, Quebec. Tel: 247-2781.

WORK WANTED

THANK YOU very much for all applications for position of waitress-manager for snack bar. Local has been sub-let. We are no longer employing.

LOST

GOLD DOVE necklace, lost early January. Vicinity Wellington or Fairview Streets, sentimental value. Reward. Tel: 264-3783.

IN FRANKLIN-Covey Hill area aging blond male cocker spanial, answers to name of "Ossie". Any information call collect 1 487-0798.

TO GIVE AWAY

2 BROWN AND white kittens, 6 weeks old. Tel: 825-2409.

PERSONAL

DEAR ERNESTINA, I'll be coming to Ormstown in the next few weeks. I look forward to meeting you as my intent is marriage. I am well off and I have a lot to offer. Please reply. Horace Vandergelder, CVR Drama Club

BOARDING

DOGS AND cats. Society Protection Animals [Shangri-La] Heated premises inside and outside runs. Veterinarian service also shampoo and clipping. Best care and attention. Tel: 373-0295.

WE ARE now open to keep or beautify your dog or cat. Lunnsons Kennel, Rockburn. Tel: 827-2704.

OPPORTUNITY

LADIES' CLOTHES and gift boutique for sale. All stock and equipment. Good clientele. Tel: 825-2027.

SERVICE

EXPERT CANING and rush work. A variety of materials and designs. At the house of quality antique pine furniture. The Cedar House Antiques: 5071 Hwy, 138 [8 miles south of Huntingdon, Que.] 264-3226.

REPAIR SHOP Small gas engine Klaus Frost 74 Linda St. Ormstown, Tel: 829-3436.

CATTLE CARE SERVICE
HOOF TRIMMING
CLIPPING
BRUCE McNAUGHTON
264-2400
264-5519

INCOME PROPERTY
Historic Home recently converted into 5 modern apartments, all rented. Approx. 2 acres in centre of village just south of the border in N.Y. state. Firm $55,000.
Write Keith Howden, The Huntingdon Gleaner, Huntingdon, Quebec.

asgrow
ASK YOUR ASGROW SALESMAN FOR THE CORN HYBRIDS THAT WILL MAKE A SATISFIED PRODUCER OUT OF YOU

RX 36
- Modified single crossing
- 2700-2800 Thermal Un.
- Rapid growth
- Solid Stalk
- Deep toothed seed
- Excellent yield

DISTRIBUTED BY PEDIGRAIN INC. ST-ISIDORE
SALESMEN
RAYMOND LANIEL
264-4632 Huntingdon
DENIS LEDUC
St-Louis de Gonzague
Tel: 373-7651
JEAN-ROLLAND PIE
Sherrington
454-3647

PELLETIER WELL DIGGERS
ARTESIAN WELLS
ROTARY DRILL 6" TO 30"

GERARD PELLETIER
452 Notre-Dame St-Chrysostome
Tel: 826-3596
LIONEL PELLETIER
271 St. Alexandre
Napierville
Tel: 245-3220

CONSTRUCTION JEAN LATREILLE
GENERAL CONTRACTOR
PRE-FAB HOME DEALER
TEL: 264-3245
HUNTINGDON

COMPLETE LINE OF
BUILDING MATERIALS — PLUMBING
ELECTRICAL SUPPLIES — HARDWARE
HOUSE PLANS AVAILABLE
• FREE ESTIMATES
INTERIOR DECORATOR AND DESIGNER ON STAFF TO BETTER SERVE YOU.
master charge
BMR BMR D. N. RACINE INC. 264-5533
ATHELSTAN, QUEBEC 264-3222

FOR APPOINTMENT
CALL 264-3776
JEAN-FRANCOIS HOLLARD
DENTUROLOGIST
Certified Dental Technician
• PARTIAL AND COMPLETE DENTURES
• FAST REPAIR SERVICE
Welfare Accepted
Huntingdon - 158 Chateauguay
Ormstown - 49 Bridge

JOB OFFER
ST-REMI S.M.A.C.
is Looking for Candidates
For Dairy Farms of that region
- With Experience
- Salary According to Competence
- Permanent Jobs

Apply to
The Manpower Agricultural Service of Canada
6 Du Moulin Street
St. Rémi, 454-3996

IN THE AREA EVERY SATURDAY

Dr. S. SURPRENANT - Dr. I. SONEA
MEDECINS VETERINAIRES
C.P. 328, ST-BRUNO-DE-MONTARVILLE, QUE.
J3V 5G8
FOR APPOINTMENT CALL (514) 461-1285

WESSEL ELECTRIC
ELECTRICAL CONTRACTING
RESIDENTIAL - COMMERCIAL - INDUSTRIAL
MR. JIM HOPE, PRES.
R.R. 3, HOWICK TEL: 825-2876

GERALD DUHEME CONSTURCTION ENR.
GENERAL CONTRACTOR
Agent for
Les Industries Jeannot Inc.
Modular Homes
House Available at Attractive Prices
5 Year Warranty
264-5109

USED ELECTRIC GOLF CARTS
PERFECT WORKING ORDER
With Chargers
$595.00 and lower
Excellent Condition
18' Aluminum boat with 25 horse Motor and trailer - $695.
Ex. Condition
Tel: 315-769-6871
Call before 8:30 a.m. or Saturday mornings

DON'T MISS OUT ON THE POPULAR VARIETIES OF CEREAL GRAINS
ORDER NOW!
VARIETIES AVAILABLE

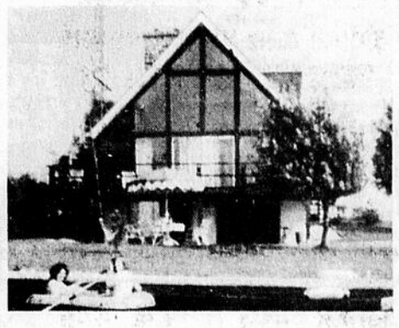
OATS	BARLEY	WHEAT
* OXFORD	* LAURIER	CONCORDE
SCOTT	BONANZA	GLENLEA
GARRY	* MINGO	SINTON
* LAURENT	BRUCE	NEEPAWA
ELGIN	* PERTH	LAVAL 19 [SOLD OUT]

(* LIMITED QUANTITIES AVAILABLE)
BRONN ENTERPRISES INC.
54 CHURCH ST. ORMSTOWN, QUE.
TEL: 514-829-2547

NEW ADMINISTRATION
CHRISTIAN OR JEAN MARIE
CALL COLLECT
454-9434 or 454-3274
Jean Marie Lefrancois Entreprises Inc.
WE PAY
And Pick-Up Dead or Live Animals at Best Prices
7 Days a Week
Fast Service
43 Ste. Thérèse Street, St. Rémi

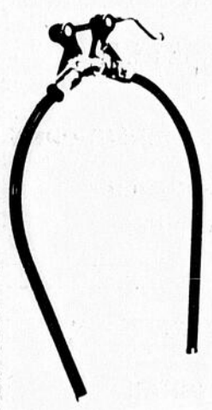
MACHINE SHEDS & BARNS MACHINE SHEDS & BARNS
RENOVATIONS
Garages, Additions,
ASPHALT SHINGLES
For renovating kitchebs, bathrooms, or for finishing basement.
VINYL OR ALUMINUM SIDING
FREE ESTIMATES Insulation
CALL RON: 264-2062
WE ALSO BUILD
MACHINE SHEDS & BARNS
MACHINE SHEDS & BARNS MACHINE SHEDS & BARNS

HOUSE FOR SALE IN STE-BARBE



On waterfront, facing lake St-Francis, lot 63 ft. frontage x 125 ft. depth. Address 572 Route 132.
For Information
TEL.: (514) 373-5407

angus dairy supplies inc.



WESTERN'S KOW KAN'T KICK
KOW KAN'T KICK is recommended by veterinarians, dairymen, and stockmen. It's adjustable. Fits any size animal. With the precision machined crank, KOW KAN'T KICK is applied quickly and easily. It can be fitted on either side of the pin bone. It immobilizes the animal's rear legs completely. And the rubber-tipped arms protect your animal from injury in tender areas. So clamp down on unruly animals the easy way, with KOW CAN'T KICK.
SPECIAL $49.95 [Limited Quantities]
1A BOUCHETTE HUNTINGDON
[ABOVE MARCHE IGA]
264-6511

LES ISOLATIONS COMPLETES PLM INC.
371-6766
ALL MATERIALS ARE C.H.I.P. APPROVED
BLOWN CELLULOSE
STRYOFOAM
FIBERGLASS BATTS OR BLOWN
ATTIC VENTILATION
FREE ESTIMATES
WE SERVE ALL OF THE SOUTHWESTERN REGION OF QUEBEC
• COMMERCIAL
• RESIDENTIAL
• BARNS, ETC.
SAVE TWO WAYS:
• HEATING ECONOMY • INSTALLATION ECONOMY
WE HAVE NO INTERMEDIARY
[Experienced salesman wanted - Call Pierre at number above]

Letters

Disgruntled Hydro user will swap jobs to pay bill

I opened my Hydro bill and my aspirin bottle at the same time this week. I should have left them both closed. Aspirin couldn't help the headache that doubled as my eyes focused on the amount due to Hydro Quebec.

I wonder what I have been using more of that I don't have anymore. For example I don't have heaters, a clothes dryer, stove, dishwasher, kettle, blanket, uninsulated water heater, or light bulbs in every socket in the house (We move light bulbs from room to room because we have them in supply only after a sale).

Anyway, the bill was $97. Last year, for the same consumption it cost $77. Hydro knew people would be upset so they sent out pamphlets listing Kilowatt Culprits.

I wish Hydro would save my money and not buy pamphlets telling me why my bill went up (besides the 11 per cent increase). I wish the Government-run company didn't charge tax to be paid to itself. I wish I didn't notice things like meter readers wearing quality three-piece suits, and multimillion dollar computors that Hydro uses so that accounting personnel can decipher billing.

I'm going to apply for a job with Hydro Quebec so that I can afford to pay my bill. That will leave an opening for a housewife-mother. If you're interested here's the job outline and qualifications:

Responsibilities:

- Care and supervision of children, domesticated animals (various species) and nine room house.
- Moderate involvement in community affairs.
- Social obligations met as required.
- Negotiation and settlement of disputes between debtors and creditors.
- Cultivation of vegetation (decorative and edible).
- Food processing and meal preparation.
- Scheduling individual and group activities.
- Crisis intervention.
- Evaluate and effect purchases necessary for operation.
- And various other duties as assigned.

Qualifications:

- Education (Bachelor's degree or equivalent experience in ; business communication, bookkeeping, teaching, social work, nursing, nutrition, hygiene and animal husbandry.
- The following would be considered an asset; carpentry knowledge, plumbing skills, knack for mechanics, basic engineering knowledge and electrical understanding, and referee skills.
- Candidate must enjoy excellent health.
- Trilingual applicants only (French, English and jibberish).

Hydro customer
Name with-held

Food habits change

According to recent consumer surveys, Canadians now are spending more of their food dollar outside the home.

"The average Canadian family spent nearly 31 cents out of every food dollar away from home in 1978, as compared to 22 cents in 1969." says Danielle Karamchandani, an economist with Agriculture Canada's Marketing and Economics Branch in Ottawa.

"Rising per capita incomes, smaller families, more women entering the labor force and increased leisure time and travel have combined to alter Canadian lifestyles. And, in turn, this has altered our attitudes towards eating," Mrs. Karamchandani says.

Generally, over the past decade, the share of food-at-home expenditures for red meats, dairy products, eggs and processed vegetables has declined. Instead, people are spending more for poultry, fish, fresh fruits and vegetables, beverages and frozen foods.

"The need for more convenience, rising food prices and a greater awareness of health and nutrition have led to these changes," Mrs. Karamchandani says.

Red meats, however, still take the biggest bite out of the consumer's food dollar, representing almost 25 per cent of total-at-home food expenditures. Dairy products follow, making up about 15 per cent of expenses. Cereal and bakery products account for 11 per cent of food spending.

Hog program

The Federal Agricultural Stabilization Board has paid out about $26 million so far under the 1979-80 federal hog stabilization program.

About 25,000 Canadian hog producers have submitted claims on market hogs sold between April 1, 1979 and March 31, 1980. The stabilization payment is $2.46 per hundredweight on a maximum of 5,000 hogs per farmer.

"A band of inspired zanies sweep into the Chateauguay Valley Regional High School on April 9, 10 and 11; their mission: to wreck your ribs, tickle your funnybone, and have you rolling on the floor in laughter." CVR Drama Club.

Covey Hill

K.W. Sample and son, Douglas of Rochester, N.Y. spent the weekend with his parents Mr. and Mrs. K.M. Sample.

The sugar season has been very good and of excellent quality.

IMMEUBLES CHATEAUGUAY

COVEY HILL
MLS 1738 - Lovely model home 14 x 54, furnished including washer and dryer, very good condition, large wood lot. Two cabanas, only $17,500. Call A. Archambault 691-4253 or 691-7770.

Chateauguay Real Estate Inc.

SALESMEN
ESTABLISHED COMPANY
SEEKS SALESMEN FOR PART TIME
WORK IN YOUR AREA
DUTIES:
- You enjoy working with the public
- You own a car
- You wish to increase your revenue
- Working hours corresponding to your free time
- We furnish the training
QUALIFICATIONS:
- 21 years of age and over
- Good appearance
- Like the sale's field
WE ARE LOOKING FOR YOU
Please send curriculum vitae or apply at:
Chuck Christie
Tel: 347-5377 - Mtl 658-3392

MATERIAUX DU haut richelieu INC. CENTRE DE CUISINE
688 St. Jacques Street, St. Jean, 347-5377

le Permanent
HUNTINGDON: Revenue property - pays you $12,000 annually. If you've sold your farm and need a tax shelter this is an ideal opportunity.
HERDMAN, New house, cement basement, three bedrooms, garage, shed, chicken coop all on two acres, new furniture included. A bargain.
ROCKBURN, 1st Concession, 4 acres with cottage, double garage, workshop, 3 bedrooms, glassed in porch, large kitchen, etc.
SHERRINGTON, 60 acres of black earth, green houses available, ideal farming opportunity.
FRANKLIN CENTRE, 124 acres, mostly bush, some maple, apple trees. Stone house partially renovated, needs someone able to finish the house.
If you're thinking of selling, call me for a free evaluation.
PATRICK PIETRYKOWSKI
AGENT
264-3480 363-7000
Le Permanent Courtier

le Permanent
A vendre
À L'ENSEIGNE DE LA RÉUSSITE
HUNTINGDON: Clean clapboard cottage, revenue $345 a month - an opportunity not to miss - buy a home and let it pay for itself - little management.
ORMSTOWN: For large family, 4 bedroom home, 2 living rooms, fireplace, implement shed, large lot, low taxes, outside B.B.Q.
ORMSTOWN: Village, 4 bedroom home, large kitchen, a living room, double car garage, built on 12,750 sq. ft. land. Low taxes, close to all stores.
HUNTINGDON: Brick home, large kitchen, living room with barn beams, stone fireplace, basement half finished, attached garage, paved entrance, workshop, etc. Reduced price.
HINCHINBROOKE: 153 arpents, 40 tillable, balance in wood and pasture 2 springs, barn, plus 6½ room house. At reduced price.
HUNTINGDON: Repossed house 8½ rooms, to sell for balance of mortgage plus expenses and opportunity for fast sale. Make an offer.
I have a large demand for farms and country properties. Thinking of selling? Contact me for more information.
YOUR AGENT
L. BRASSARD
264-5679
264-5987
LE PERMANENT
COURTIER
363-7000

PIANO TUNING
Repair and Restoration
Tel: 829-2831
Aaron Bousel
Patience Bousel
ORMSTOWN

GETTING MARRIED? LOOKING FOR A PHOTOGRAPHER?
Call me
I'll be pleased to show you a Sample album
ROBIN DAY
R.W.D. Photographics Reg'd
P.O. Box 15, Ormstown
Tel: 829-3288

ALCOHOLICS ANONYMOUS
If you want to drink and can - that is your business. If you want to stop and can't - that's our business. For information call Montreal 273-7544. Weekly meeting: Monday - Thursday 8:30 p.m. St. James Anglican Church Hall, Ormstown; Friday 9 p.m. St. Joachim Church, Chateauguay Centre; Saturday 8:30 p.m. Presbyterian Church, Dufferin Street, Valleyfield.

GEORGE KENNEDY
C.A. Lacroix
Vaillancourt & Associes
Chartered Accountants
Comptables Agrées
Tél: 387-7117
36 Croissant Richard
Chateauguay Centre, P.Q

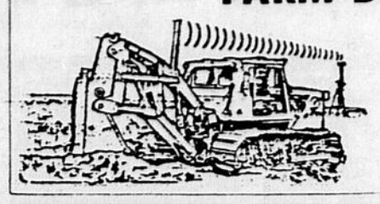
MAINVILLE ALUMINUM
We are Selling and Installing
Reynolds Aluminum Siding and Gutters
Doors and Windows of all Kinds
Awnings, Rails, Aluminum Shutters
Garage Doors [Automatic or Manual]
Patio Doors, Glass, Insulated Glass
ALL WORK GUARANTEED
A. GRIFFITH A. TAILLEFER
80 Wellington, Huntingdon Que.
Tel: 264-5057

A.E. LePAGE (QUEBEC) INC. BROKER
The name friends recommend
OFFICE
15 KING STREET HUNTINGDON
HUNTINGDON
Picture pretty 12 acre farmlet ideal for commuter. Well kept 10-room Gingerbread style solid brick home, 4 bedrooms, 2 bathrooms, beautiful living room, 2 barns, sure to please.
ORMSTOWN
Only 2 miles from village, attractive 3 bedroom bungalow with larger than usual living room, attractive kitchen and dining room. Full basement. Large lot.
HUNTINGDON
Near Dewittville on Highway 138, 2 storey 3 bedroom home with attached garage and shed. House has been well loved, but amenities need updating. Nice lot, trees. $25,000.
ELGIN
Picturesque 100 acre farm, original homestead. House has been updated while preserving character and charm. 3-4 bedrooms, large living area, wood heating system. Beautiful woods, maple trees & evergreens. Smaller but efficient barn. $65,000.
HUNTINGDON AREA
Approx. 100 acres with elassic turn-of-century 2-storey clapboard home with elegant front parlor, 3 bedrooms, farm land bordered by stone walls, meadows, open fields and woods.
MARILYN PARTRIDGE
HUNTINGDON
OFF: 264-4798 RES: 264-3095
HEMMINGFORD
Compact 3 bedroom bungalow on large lot, built in 1972 with attached garage, electric heat, 2 chimneys, one wood heater included, no basement, small shed, owner must sell. $33,500.
ORMSTOWN VILLAGE
Older brick home, 3 large bedrooms, renovated in 1978, well insulated, new plumbing and electrical wiring, modern kitchen, town services, in central location, occupancy July 1.
ST-CHRYSOSTOME
1 arpent of land with 3 bedroom cottage, renovated over last 15 years, attached garage, hot air heating, good well and plumbing. $25,500.
KEITH GREIG
OFF: 264-4798 RES. 829-2419

GUARDIAN TRUST COMPANY
AUSTIN CHARTERS
LOCAL 264-2524
MONTREAL 636-0861
ORMSTOWN: 17 rolling arpents, SOLD 3 bdrm brick home completely refurbished with large professional kennels, 2 car garage, easy commuting.
ORMSTOWN: 60 arpent woodlot in excellent location.
FRANKLIN: 3 bdrm mobile home, 8 lovely wooded acres. All systems new.
FRANKLIN: Attractive 2 bdrm bungalow among evergreens. Bargain.
FRANKLIN: 500 acre estate, magnificent 6 bdrm stone home along with 3 other homes, beef, sheep, hog and horse barns, silos, etc.
ROCKBURN: Lovely 3 bdrm bungalow, quiet private location.
ROCKBURN: 1 acre of maples, nice bungalow included.
ROCKBURN: One of a kind stone home with trout stream at back door, large separate stone garage with attached hot house, heated in-ground pool, historic log stable for horses, beautiful trees on 30 acres. Offers invited.
DEWITTVILLE: 157 acres of fantastic land along with a lovely home and barns.
HUNTINGDON: 150 acres, large home, good barns.
HUNTINGDON: 50 acres, log home, all systems new. Clear & wooded.
HUNTINGDON: 175 acres, circa 1830 stone home, fireplace, very picturesque.
ELGIN: 6 rm. cottage, good barn, large garden. Real opportunity.
ELGIN: 1 acre corner lot, small bungalow, outbuildings, Cheap.
ELGIN: 22 acres of evergreens, maples 2 prefab dwellings.
DUNDEE: 123 acre farm, lovely home, barns, large workshop.
DUNDEE: Victorian wood frame 4 bedrm home approx. 3 acres. Acorn fireplace wood stove, good outbldgs. Barn, chicken houses, garage. Nice garden area.
ST-ANICET: 50 acres large bungalow, barn.
STE-BARBE: 40th Ave. winterized 2 bdrm camp cement dock and boathouse.
STE-BARBE: Country grocery store with large living quarters, Beer lic.

MECHANIC NEEDED
Lavoie MERCURY VENTES SERVICE LTEE
MERCURY LINCOLN
WE ARE IN NEED OF A CLASS "A" MECHANIC TO ASSURE OUR CUSTOMERS OF CONTINUED EXCELLENT SERVICES.
- AUTOMATIC TRANSMISSION REPAIRS IS A NECESSITY TO CO-ORDINATE SERVICE
- SALARY COMMENSURATE WITH EXPERIENCE
- ALL FRINGE BENEFITS
CONTACT
P. BELANGER - 691-4130

THEORET
A. THEORET & FILS INC.
LAND IMPROVEMENT CONTRACTORS
SPECIALTY
FARM DRAINAGE



373-4408
175 ELLEN
Valleyfield

THE LARGEST SELLING BROKER IN CHATEAUGUAY
IMMEUBLES CHATEAUGUAY
90 BOUL. ST-JEAN BAPTISTE - 691-7770
HUNTINGDON
4 bedroom home in town. This is an exceptional new home with a separate dining room, living room with a fireplace, finished basement, den and heated garage. And to compliment the house, the surroundings are ideal, being in a quiet but central location.
I HAVE A NUMBER OF SERIOUS CLIENTS
264-5065 - BARRY MARTIN - 691-7770

McKINNON REALTIES INC.
PROPERTY FOR SALE
HEMMINGFORD
Lot 150' x 356' partially wooded lot with 2 storey house 5½ rooms with fireplace in living room, full basement, central heating, aluminum windows, all renovated. $40,000.
Sutcco house 8½ room, hot water heating full basement, attached garage, also another garage. This is an excellent property which needs some decoration. $60,000.
72 acre farm with 450 apple trees. Also large country home of 7½ rooms, full basement central heating, attached s. SOLD and garage. $73,000.
Village - Bungalow 5½ rooms, full basement, central heating $26,800.
150 acres approx. 40 acres clear, balance all in bush a large brick house, 4 bedrooms, living-room with fireplace, also a fireplace in the family room, dining room, kitchen, bathroom basement, hot air oil system. $110,000.
48 acres some clear land - the balance SOLD and pasture with a large house 9½ rooms, basement central heating, a g and garage. $50,000.
13 arpents with an old clapboard house that has been renovated, 6½ rooms, wall to wall carpeting, drapes, braided rugs, electric heating, also 2 oil heaters. Reason for selling - transferred $84,500.
HEMMINGFORD VILLAGE
Lot 80' x 182'. Brick bungalow 7 rooms, also a large family room finished in basement 1½ bathrooms, heating system, wood and oil. All in excellent condition. $81,500.
Lot 100' x 300' with mobile home 60' x 12' with basement with electric stove, frig., kitchen set, 2 beds, Franklin stove, artesian well, also a wood shed. $24,000.
Bungalow with attached garage 4½ rooms, with large patio doors, basement, electric heated, artesian well. $60,000.
8 acres with a beautiful old stone house built in 1820 with the original pine floors, living room with fireplace, 7½ rooms all electric heating, built off the road - very secluded $125,000.
Large lot 242' x 359.7 approx 85,000 sq. ft. with mobile home Val Bar 70 x 14' plus 8' x 24' annex, 3 bedrooms, laundry room, kitchen dinette, living room with fireplace sitting room, tool shed. $38,500.
26 acres approx. 49 apple trees, balance bush and pasture. Maple bush with sugar shanty. $33,000.
HAVELOCK
55 acres approx with a large old brick house with no conveniences, also needs redecorating, also some apple trees, and a small maple bush. $93,500.
HEMMINGFORD
48 acres mostly all wooded with a l SOLD ouse 8½ rooms, central heating, full basement $53,000.
HEMMINGFORD
Lot 301.4' x 400' across the road, another lot 445' x 300 with an old stone house approx. 140 years old, 6½ rooms, fireplace in living room, 3 bedrooms, new plumbing and wiring. It is just finished being renovated. Basement with laundry room, attached shed. A garage. This is an excellent old house. $94,500.
ST. PAUL ILE AUX NOIX
An acre lot with a clapboard house 6½ rooms all furnished, basement, attached garage also with the right to the Richelieu River. Asking $25,000.
LACOLLE
Lot 105' x 105' In a new development. This bungalow has aluminum siding 5½ rooms, full basement, partly finished. $39,500.
130 arpents approx. 80 arp. tillable barn ds, and ahouse 6½ rooms, attached garage. SOLD $61,000.
CANTIC
Lot 70' x 134' with a canal of approx. 100 ft to the lake Champlain. A bungalow of 6½ rooms all furnished. Electric heating and space heater. $23,000.
SHERRINGTON
75 hectare dairy farm including full line of equipment. Pure bred Holstein herd. two silos, 95 tie dairy barn 36' x 80 machine shed quota 440,000kg per year. $650,000.
We have customers waiting on our list for farms, homes or land , also large dairy farms. If thinking of selling, please contact us.
Agent
FLORIAN DAUPHINAIS
Tel: 247-2444 or 454-3774
559 CHAMPLAIN ST. HEMMINGFORD
or
Agent
JAMES LAURIE
Tel: 247-2406 - 462-2550
534 BROWNLEE ROAD, HEMMINGFORD

LES PETITES ANNONCES DANS **LA GAZETTE** DONNENT DES RESULTATS
TEL: 264-5364

la GAZETTE

Travail d'imprimerie de tous genres (estimés gratuits)
'LE GLEANER'
TEL: 264-5364

VOL. 27 NO. 11 LE GLEANER, HUNTINGDON, QUE. LE 25 MARS 1981 — 15 PRIX 30c

Aux quatre coins de la région

Fermières de Hemmingford...
Une soirée est organisée par le Cercle des Fermières de Hemmingford pour le 26 mars à 20 heures au sous-sol de la sacristie. Le notaire Gaétan Reid sera le conférencier invité, et il viendra parler des droits et devoirs du couple et des enfants. Toute la population est cordialement invitée à assister à cette soirée.

Avis aux chasseurs...
C'est à compter du 13 avril prochain que les chasseurs pourront faire la demande d'un permis de chasse du caribou pour les zones 01 et 04 auprès du Ministère du Loisirs, de la Chasse et de la Pêche. Aucune demande ne sera acceptée avant cette date. Les permis seront accordés dans l'ordre d'arrivée des demandes. Chaque enveloppe ne pourra contenir plus de six demandes et seules seront considérées les demandes qui parviendront par le courrier postal.

"Donnez l'heure"...
L'Association du Québec pour les déficients mentaux lance du 1 au 10 avril sa deuxième campagne provinciale de sensibilisation et de levée de fonds sous le thème "Donnez l'heure".

Un concours de création...
Les artistes professionnels en arts visuels de la région du sud-ouest sont invités à participer à un concours public pour la création de six médailles en argent, originales, à exemplaire unique qui seront remises aux six lauréats des Prix du Québec l'automne prochain. Cette invitation est lancée par le Ministère des Affaires Culturelles.

On prend des précautions...
Le conseil de la municipalité de Havelock a demandé à l'inspecteur municipal d'examiner tous les ponceaux de la municipalité. Ceci permettrait à faire les travaux de réparation durant le doux temps, et ce avant la prochaine saison hivernale.

Autre rencontre...
Jeudi le 26 mars, il y aura à compter de 19h30 une réunion des personnes handicapées au CLSC de Huntingdon.

Septième année au niveau d'enseignement élémentaire...
Un groupe de parents intéressés de la région de Huntingdon aimerait connaître vos commentaires sur le retour de la septième année au système scolaire élémentaire. Récemment, une étude du secteur catholique anglais de Huntingdon a révélé que la tendance favorisait le retour de la septième année au niveau élémentaire. On demande donc aux gens intéressés de répondre à la question suivante: Etes-vous d'accord en ce qui concerne le retour de la septième année au niveau d'enseignement élémentaire? En répondant oui ou non, on demande votre réponse en y inscrivant votre nom et adresse et en l'expédiant à Parents intéressés, Question sur la septième année, Case Postale 150, Athelstan, Qué, J0S 1A0.

Aide du Québec aux personnes handicapées pour l'aménagement de leur logis
Dans un message qui sera publié dans la livraison de mars de "Feux verts", le magazine des personnes handicapées du Québec, le ministre d'Etat à l'aménagement et délégué à l'habitation, M. Guy Tardif, écrit que, à l'occasion de l'année internationale des personnes handicapées, il lui apparait particulièrement important que le gouvernement du Québec réoriente ses politiques d'aide en matière de logement pour les personnes handicapées. Par l'entremise de Loginove, l'état québécois pourra accorder une subvention allant jusqu'à 4,000 dollars afin de permettre l'élimination des barrières architecturales dans les logements privés, de façon à les rendre accessibles aux personnes handicapées.

Marie Papillon, directrice de l'Association des Parcs zoologiques

Montréal - Marie Papillon du Parc Safari de Hemmingford a été nommée dernièrement directrice de l'Association québécoise des parcs zoologiques.

Les autres membres sont Ghislain Gagnon, président du jardin zoologique de St-Félicien, de Raymond Roth de l'aquarium et du Jardin zoologique de Montréal au poste de secrétaire trésorier, Germain Couture du Jardin Zoologique de Granby, et de Pierre Paulhus de l'Aquarium de Québec, tous deux directeurs.

Tous les jardins, parcs zoologiques et aquariums du Québec font maintenant partie de cette association dont les principaux objectifs sont de regrouper les organisations et les personnes intéressées à la garde d'animaux sauvages en captivité dans un but éducatif, récréatif ou scientifique.

L'Association veut également sauvegarder et promouvoir l'intérêt du public dans le domaine des sciences naturelles, collaborer avec les gouvernements à l'élaboration et au contrôle de législations, règlements ou normes relatifs aux animaux en captivité. On veut servir d'organisme consultatif pour toute question reliée à la garde d'animaux en captivité.

Des négociations ont d'ailleurs déjà été entamées avec le Ministère du Loisirs, de la Chasse et de la Pêche en vue d'élaborer une politique qui régira la garde d'animaux en captivité.

Candidat de l'Union Nationale:

Roger Laplante de Hemmingford veut reprendre le comté

Huntingdon - C'est lundi soir que le candidat de l'Union Nationale, Roger Laplante, lançait officiellement sa campagne en vue de l'élection du 13 avril prochain. Le chef Roch LaSalle était présent afin de propulser la campagne locale dans le comté de Huntingdon et de tenter de reprendre ce district.

Roger Laplante, un contracteur électricien et propriétaire d'un bar salon, est âgé de 40 ans et demeure à Hemmingford. Il est marié à Monique Létourneau de Melocheville, et est père de deux enfants, François 12 ans, et Lucie 14 ans. Il est président du Centre de Loisirs de Hemmingford, membre de la Chambre de Commerce de Hemmingford, des Chevaliers de Colomb de Chateauguay et des Moose de Beauharnois.

M. Laplante fut choisi candidat il y a un mois de cela. Deux candidats briguaient, mais aucune convention ne fut nécessaire. Il est membre de l'Union Nationale depuis 24 ans. Il est vice-président de l'exécutif du comté, et il fut candidat à la convention en 1976, perdant par seulement onze voix au premier tour.

"Alors nous nous sommes ralliés à Claude Dubois. Mais mois je n'ai jamais laissé tomber le parti dans ses hauts et bas, je n'ai jamais perdu confiance en l'Union Nationale", d'expliquer Roger Laplante.

Ensuite, le candidat unioniste a précisé que le premier travail à faire dans la circonscription de Huntingdon se résumait à la réorganisation de la structure, soit de paroisse en paroisse.

Secondé par son organisateur en chef, Pierre Robert de St-Rémi, le candidat Laplante a expliqué que le comté avait été divisé en deux secteurs, et avec deux directeurs de district par secteur. Le secteur est sous la responsabilité d'André Dumouchel et de Pierre Robert, tous deux de St-Rémi, et le secteur ouest sous la responsabilité de Maurice Leboeuf et d'Emile Sénécal, tous deux de Huntingdon. Ensuite, s'ajoute à cela un directeur dans chacune des paroisses du comté.

Roger Laplante fera une campagne de porte à porte surtout, présentant ainsi les grandes lignes du programme de l'Union Nationale.

Les principaux points importants à être soulevés lors de cette campagne électorale, selon Roger Laplante, consistent à la défense des droits et des libertés des individus, à favoriser la petite et moyenne entreprise, surtout son expansion.

Parmi les autres thèmes de la campagne, le candidat unioniste, Roger Laplante, explique que la loi sur la protection du territoire agricole devrait être refaite complètement afin de donner plus de droits aux agriculteurs.

"Les agriculteurs ne sont plus maîtres chez-eux; il en est de même pour les maires car les municipalités ne peuvent pas prendre plus d'expansion", de dire Roger Laplante.

Un point plus local et très important, selon Roger Laplante, est la fin de la route 202 entre Huntingdon et Hemmingford.

L'Union Nationale tentera par tous les moyens possibles de relancer l'économie québécoise. Le candidat Laplante croit au relancement économique surtout en pensant à la construction domicilaire en préconisant un taux d'intérêt plus bas.

Un dernier point soulevé au sein de son programme concerne l'agriculture. Le candidat Laplante a souligné qu'un gouvernement de l'Union Nationale assurerait plus d'aide pour les nouveaux agriculteurs.

"Les futurs agriculteurs, les jeunes qui se lancent dans l'agriculture seraient encouragés. On augmenterait le prêt aux débutants", de dire Roger Laplante.

Roger Laplante

Le candidat unioniste, Roger Laplante, aimerait bien reprendre le comté de Huntingdon. En 1976, l'Union Nationale remportait la victoire dans Huntingdon avec Claude Dubois, mais perdit ce député au profit des libéraux.

Le Club de Patinage Artistique de Huntingdon a présenté un spectacle haut en couleurs dimanche après-midi à l'Aréna Régionale de Huntingdon. Le premier groupe était composé de jeunes garçons et filles âgés de 4 ans, et ils étaient tous costumés en poussins.

Claude Dubois ne fera pas de promesses folles

Ormstown - Lors d'une conférence de presse tenue au Caza Venezia à Ormstown mercredi dernier, le député sortant et candidat du Parti Libéral du Québec dans le comté de Huntingdon, Claude Dubois, a promis de "ne pas faire de promesses folles et de dépenses folles durant la présente campagne électorale.

Lançant ainsi sa campagne personnelle dans le comté, le candidat libéral Claude Dubois, s'est dit prêt à participer à un gouvernement responsable, près du peuple. "Etant modeste, un gouvernement libéral regarderait de près les dépenses, assurant ainsi une bonne gestion car il ne manque pas de fonds", d'expliquer Claude Dubois.

Pour Claude Dubois, un point très important est la relance économique de la province. Il nota qu'il fallait à tout prix attirer des investissements, activant ainsi l'économie du Québec.

"Les gens sont peu confiants face au gouvernement actuel quand on parle d'attirer des investissements", de dire Claude Dubois.

Ensuite, le candidat Claude Dubois fera part à tous les électeurs de son comté du programme du PLQ, soit la Société libérale de demain, comme étant la seule solution à tous les problèmes que le Québec fait face actuellement.

Un domaine le touchant à coeur est certes l'économie agricole. A cela, le candidat Claude Dubois aimerait voir le développement des marchés agricoles pour le comté de Huntingdon surtout à cause que la région est située très près des grandes villes américaines.

"En plus, on devrait avoir des politiques céréalières précises, car il n'y en jamais eu de précise pour les producteurs; le tout va de pair avec les productions animales", de noter Claude Dubois.

Claude Dubois a précisé que le comté pourrait se lancer dans de nouvelles cultures, en faisant une évaluation des marchés possibles. "La tomate en est un exemple", explique Claude Dubois, et même l'asperge aussi.

"La culture sous serre est un autre point à développer", explique Claude Dubois. Ce dernier continua en disant que "le surplus énorme d'énergie à la fin février, mars et avril pourrait servir au chauffage des serres, suite à une entente entre l'Hydro-Québec et le Ministère de l'Agriculture du Québec".

Précisant davantage ce point, le candidat Claude Dubois souligne que ce genre de culture sous serre ne serait pas bon partout, mais surtout dans le comté de Huntingdon décrite comme un secteur propice.

"Ce sera un cheval de bataille pour moi", de conclure Claude Dubois. Ces politiques agricoles pourraient en sorte augmenter l'autosuffisance du Québec, tout au moins en diminuant la très grande dépendance.

La campagne de Claude Dubois se résumera à du contact personnel et à sa participation à toutes les activités sociales du secteur.

"A travers le comté, la priorité est de mettre le gouvernement actuel dehors; le comté n'a pas été le plus favorisé par le gouvernement", de conclure Claude Dubois.

Dimanche 29 mars:

Ouverture officielle de l'école St-Joseph

Huntingdon - C'est dimanche le 29 mars prochain qu'aura lieu l'ouverture officielle de l'école St-Joseph de Huntingdon, nouvellement construite sur le même site de la rue York.

C'est en effet ce que le directeur général, Jacques Hulmann, de la Commission Scolaire de Huntingdon annonçait la semaine dernière à La Gazette.

L 'ouverture officielle aura lieu à compter de 15 heures alors que des dignitaires du Ministère de l'Education du Québec se joindront aux nombreeux représentants locaux pour marquér cet événement d'importance.

Toute la population est invitée à assister à cette cérémonie. Il y aura bénédiction du nouvel édifice, et aussi la coupe traditionnelle du ruban officielle de cette institution scolaire anglophone.

Vers les 16h30, il y aura visite des lieux, et encore tout le monde peut venir visiter cette nouvelle école de toute beauté.

La nouvelle école St-Joseph est véritablement une réalité, même si plusieurs ne croyaient aucunement à la reconstruction éventuelle.

Camille Demers, organisateur, [à gauche] et Claude Rémillard, organisateur, [à droite] ont secondé Claude Dubois, candidat du Parti Libéral et député sortant du comté de Huntingdon.

Robert Morgan du Parti de la Liberté de Choix:

Un quatrième candidat

Huntingdon - Un quatrième candidat s'est lancé officiellement dans la présente campagne électorale dans le district électoral de Huntingdon.

En effet, dimanche dernier, Robert Morgan annonçait à La Gazette qu'il se porte candidat pour le Parti de la Liberté de Choix en vue du scrutin du 13 avril prochain.

Un enseignant âgé de 55 ans, Robert Morgan est un homme connu de plusieurs personnes du comté de Huntingdon, ayant demeuré à Howick et à Ormstown.

Le Parti de la Liberté de Choix, mieux connu sous le nom anglophone "Freedom of Choice Party", a décidé dernièrement de contester douze sièges au Québec lors de l'élection du 13 avril prochain.

"Les sièges contestés par notre parti sont des sièges considérés comme étant des forteresses libérales", de dire Robert Morgan, en expliquant que le Parti de la Liberté de Choix n'avait pas l'intention de diviser le vote libéral d'une telle façon que ceci causerait la victoire ou la réélection du Parti Québécois au pouvoir.

C'est à la suite d'une étude des pourcentages des populations anglophone et francophone des divers districts électoraux que le Parti de Robert Morgan décidait de présenter officiellement douze candidats. Officiellement, tous les autres candidats seront annoncés lors d'une conférence de presse à Montréal cette semaine.

Robert Morgan a par la suite expliqué à La Gazette la naissance de cette formation politique. Le tout a débuté avec le mouvement de l'Onzième Province avec le député William Shaw de Pointe-Claire.

Robert Morgan

"M. Shaw avait ensuite fait une entente avec le chef de l'UN, Rodrigue Biron, de cesser ses activités au sein du comité de la Onzième Province si M. Biron adoptait des politiques plus libérales sur le domaine linguistique et s'il appuyait le fédéralisme. Lorsque Biron renia cette entente, William Shaw quitta l'UN, et avec d'autres personnes forma le Mouvement de la Liberté de Choix", de dire Robert Morgan.

Toutefois, M. Morgan continue en expliquant qu'à la suite de la nomination de Claude Ryan à la tête du Parti Libéral du Québec les dirigeants du Mouvement allèrent le rencontrer.

"Le but de la rencontre était d'obtenir des garanties de Claude Ryan quant au respect des droits traditionnels des minorités. Lorsque Ryan rejeta l'idée, et dû au fait que ce dernier avait publiquement opté pour le PQ en 1976, il fut décidé sans équivoque de former le Parti de la Liberté de Choix et de présenter des candidats", de noter Robert Morgan.

C'est donc pourquoi Robert Morgan se présente lors des élections du 13 avril prochain. Ce dernier ne tiendra aucune assemblée politique majeure, mais fera une campagne axée sur le contact personnel, acceptant même de participer à des débats si les autres candidats le veulent bien.

Havelock:

Meilleure patrouille

Havelock - Lors de la dernière rencontre mensuelle, le conseil de la municipalité de Havelock a noté que, suite à plusieurs enquêtes faites concernant le problème de stationnement le long du chemin Covey Hill, il avait reçu une réponse de la Sûreté du Québec disant que le détachement de Lacolle patrouillera de plus près ce secteur.

On demanda à la secrétaire d'écrire une lettre à la municipalité de Hatley Nord dans les Cantons de l'est au sujet de leur plan au problème causé par la chasse dans leur secteur.

Un permis de construction a été émis à Gilles Blouin pour la construction d'une résidence le long de la route 202.

Le conseil écrira une lettre à la Commission de Protection du territoire agricole du Québec leur disant que la municipalité n'a aucune objection à l'acquisition de terre par Jean-Denis Grodin, soit à l'arrière de la propriete. M. Grodin veut cette partie de terre pour faire un jardin.

Yvon Faille lance sa campagne à St-Rémi

St-Rémi - Le candidat du Parti Québécois dans le comté de Huntingdon, Yvon Faille, lançait officiellement sa campagne mercredi soir dernier à l'école Clothilde Raymond de St-Rémi devant une assistance de plus de 400 personnes.

Le ministre du Travail, Pierre Marois, était également de la partie. Ce dernier a engagé son discours sur la "confiance ferme, sereine et déterminée", tout en présentant le candidat Faille comme le militant de l'heure dans le comté à cause de son implication dans les domaines éducationnels, sociaux et culturels.

Le ministre Pierre Marois, après avoir énuméré quelques unes des réalisations gouvernementales, s'est engagé, au nom du gouvernement actuel, à continuer "la relance de l'économie et à faire une priorité des objectifs sociaux que s'est fixé le Parti Québécois, notamment en ce qui a trait à une fiscalité plus juste au service des moins bien nantis".

Lors du son premier discours de sa campagne, Yvon Faille énonçait les grandes lignes de son projet de société où les mots "force, respect et information" dominaient. Yvon Faille a noté l'importance de redonner un deuxième mandat au gouvernement du Parti Québécois, et ce pour deux raisons: "Nous avons un gouvernement fiable qui a su respecter ses engagements, et nous avons un gouvernement qui continuera à défendre les droits des moins favorisés. favorisés.

"Pour être fiers de nous dans Huntingdon, nous devons nous mettre sérieusement à la défense du dossier agricole de notre comté, appelé à juste titre Jardin du Québec, continuer à promouvoir l'implantation des centres d'accueil, voir à mettre toutes les facettes du domaine de l'éducation au service réel de la population, donner aux femmes, tant au foyer, qu'au travail les outils qui leur permettront d'occuper la place qui leur appartient", de dire Yvon Faille.

Au sujet des réalisations dans le comté, telles le Centre d'Accueil Narbonne à St-Rémi et l'école catholique pour les anglophones St-Joseph à Huntingdon, M. Faille a tenu à remercier les députés péquistes des comtés limitrophes, MM. Dusseault, Lavigne et Michaud, pour leur ardeur a défendre quelques-uns de nos intérêts locaux.

M. Faille a invité la population à faire en sorte qu'à partir du 13 avril, Huntingdon puisse défendre lui-même ses intérêts.

Pierre Marois prenait la parole mercredi dernier lors du lancement de la campagne d'Yvon Faille [au centre], candidat du PQ dans Huntingdon. Ce dernier était accompagné de sa charmante épouse.

Des leveurs à l'honneur

Durant la fin de semaine du 21 et 22 mars les leveurs du club Arthur-Pigeon de Huntingdon on ont fait très belle figure dans ces championnats en remportant plusieurs médailles.

Dans les 56 kg Gaétan Laniel avec une médaille de bronze; et dans les 60 kg Jeannot O'Connor avec une médaille d'argent et Marc Viau frère de notre Champion s'est classé 4e.

Dans les 82,5 Gabriel Leduc avec une médaille de bronze et réalisant son meilleur total soit 285 Kg. et dans les 90 Kg notre meneur de file Noël Décloitre a réussi à enlevé la médaille d'or.

Suivent de près ces leveurs qui doivent au mois de mai prochain faire de très belle performance au championnat Canadien qui se déroulera à La Sarre en Abitibi.

Raphael Zuffellato
entraîneur

Un peu de tout...

• Fernand Beaudet a été nommé président de la Régie québécoise des grains par le ministre Jean Garon de l'Agriculture. M. Beaudet est âgé de 48 ans, et compte près de trente années d'expérience dans l'industrie et le commerce des céréales.

REMISES DE MACHINERIES & GRANGES
RENOVATION
Garage, Agrandissement
BARDEAU D'ASPHALTE
Pour Rénovation de Cuisine, de Salle de Bain ou Pour la Finition de Votre Sous-Sol
REVETEMENT DE VINYLE ET D'ALUMINIUM
Estimation Gratuite — Isolation
R. LESSARD RENOVATION ENRG.
264-2062
NOUS CONSTRUISONS AUSSI
REMISES DE MACHINERIES & GRANGES

L'HEURE DE LA VISITE A SONNÉ!

Viens rencontrer les recruteurs des Forces armées canadiennes et discuter des possibilités d'emplois pour toi, peu importe tes diplômes, ils ont du travail et cherchent des candidats sérieux.
Les Forces armées canadiennes offrent un défi, un salaire raisonnable et de nombreux avantages sociaux, somme toute une carrière qui en vaut la peine. Viens nous rendre visite.
IMBATTABLE LA VIE DANS LES FORCES
LES FORCES ARMÉES CANADIENNES
L'officier de recrutement sera au:
CENTRE DE MAIN-D'OEUVRE DE VOTRE LOCALITE

YVON FAILLE

DANS HUNTINGDON UN DEPUTE FORT
QUI S'INFORME DE VOS BESOINS
QUI VOUS INFORME DE VOS DROITS
QUI S'IMPLIQUE DANS L'AGRICULTURE
QUI S'INTERESSE A L'AGE D'OR
QUI CROIT EN VOUS
BIENVENUE A NOS LOCAUX
A ST-REMI: 1079 Notre Dame 454-4010, 454-4083
A HUNTINGDON: 58 rue York 264-5294
l'Équipe Lévesque — J'EN SUIS
Autorisée et payée par Mariette Ginchereau agent officiel du Parti Québécois, 11 rue Lorne, Huntingdon

STIHL CHAIN SAWS
15% OFF
ON ALL MODELS
[On Order Only]
H.D. SALES & SERVICE
264-3305
93 Chateauguay — Huntingdon

Soins préventifs

Cliniques de puericulture

Huntingdon: Mercredi le 1er avril 1981, C.L.S.C. Huntingdon, 171 rue Chateauguay, Huntingdon 264-6148 - 13:30 à 15:30

Ormstown: - Jeudi le 2 avril 1981, Salle de l'Oasis Hall, 10 rue Bridge, Ormstown 829-2315 - 13:30 à 15:30.

St-Chrysostome: - Mercredi le 8 avril 1981, C.L.S.C. St-Chrysostôme, 139 rue St-Alexis, St-Chrysostôme 826-3161 - 13:30à 15:00.

Huntingdon: - Mercredi le 15 avril 1981, C.L.S.C. Huntingdon, 171 rue Chateauguay, Huntingdon 264-6148 - 13:30 à 15:30.

Clinique antiberculeuses: Sur rendez-vous 264-6148.

Elaine Duhème
secrétaire

Sur la route des artisans

Huntingdon - Une rencontre du comité de Sur la route des Artisans eut lieu le 9 mars dernier afin de déterminer les grandes lignes de l'assemblée générale qui doit avoir lieu le 30 mars prochain.

Il est très important pour tous les artisans de participer à cette rencontre du 30 mars. Ces derniers recevront dans les prochaines journées une lettre informative sur cette rencontre.

Cette rencontre débutera à 19 heures précises, à l'école St-Joseph de Huntingdon.

Subvention

Montréal - Le ministre fédéral de l'Expansion économique régionale (MEER), monsieur Pierre De Bané, a annoncé aujourd'hui l'octroi de 69,682$ à une entreprise manufacturière dans la Zone spéciale de Montréal pour la réalisation d'un projet industriel.

Les Industries de Recyclage Lubrimax Inc. recevra une subvention de $69 682 pour l'implantation, à Saint-Lazare-de-Vaudreuil, d'une usine de transformation d'huiles industrielles usées. Ce projet devrait amener la création de 12 emplois et des investissements de l'ordre de 348 000$.

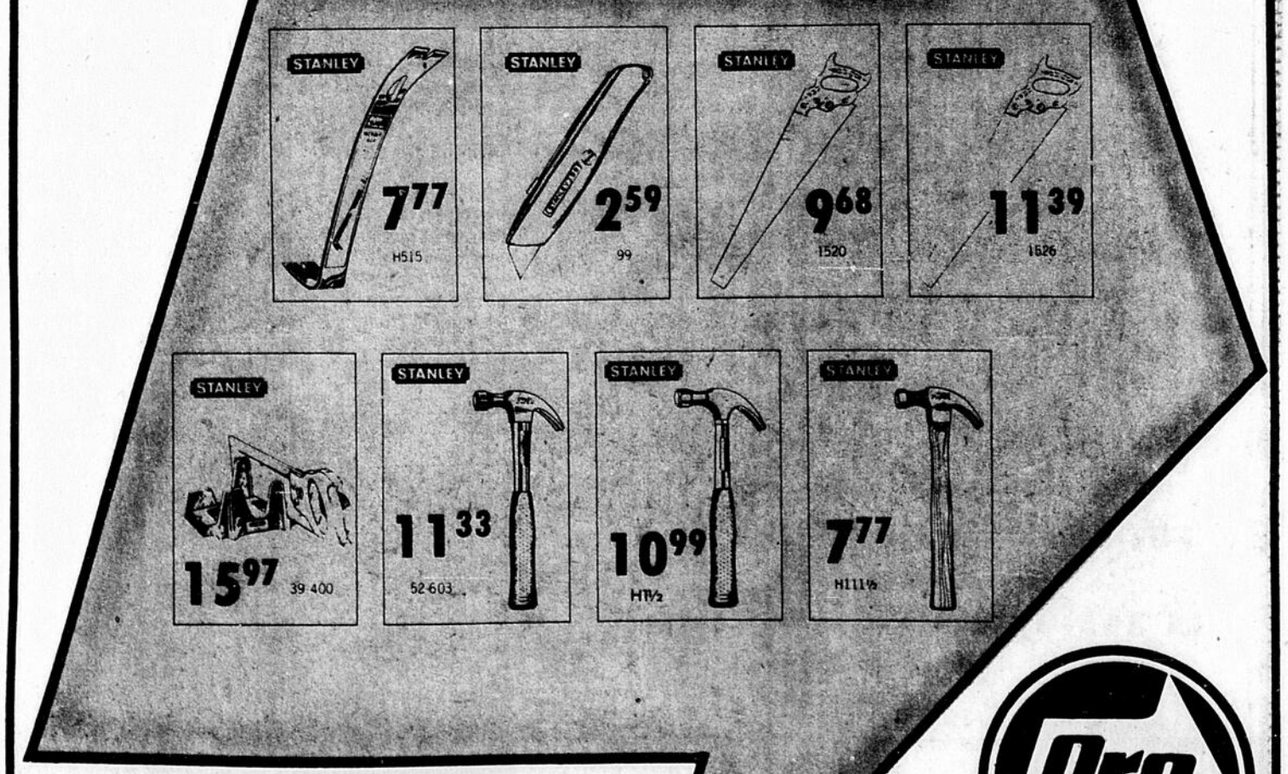
POUR UN SERVICE RAPIDE ET EFFICACE - APPELEZ-NOUS

REPARATION ET SERVICE DE TOUS ARTICLES MENAGERS
GREIG
57 CHURCH, ORMSTOWN — TEL: 829-2221

VENEZ ADMIRER LA LIGNE COMPLETE D'APPAREILS GIBSON 1981
CS-393
Gibson
Division de WCI Canada Limitée
CUISINIERE APOLLO

CUISINIERE A SURFACES DE CUISSON
LA PLAQUE TOUT USAGE
LE GRILL A BAR-B-CUE
FOUR AUTO-NETTOYANT
GREIG
CHARGEX VISA
VENTE - SERVICE - REPARATION
57 CHURCH, ORMSTOWN TEL: [514] 829-2221

GAGNER DES VOYAGES ET DES BILLETS POUR TOUS LES MATCHS DE LA FINALE DE LA COUPE STANLEY
OU...L'UN DES CINQ VOYAGES ET BILLETS POUR DEUX POUR UN MATCH ÉLIMINATOIRE DE LA COUPE STANLEY
RECHERCHEZ LES DETAILS COMPLETS SUR LE CONCOURS ET LES FORMULAIRES DE PARTICIPATION. Le concours se termine le 11 avril 1981. La valeur du premier prix, basée sur une série de 7 matchs est de $3,800 environ. La valeur de chacun des seconds prix est de $1,100 environ. La valeur exacte des prix ne peut être déterminée avant que le nombre de matchs disputés et l'endroit où ils auront lieu ne soient connus. Avant d'être déclarés gagnants les participants choisis devront répondre correctement à une question mettant leur habileté à l'épreuve.
STANLEY



STANLEY
vous aide à bien faire les choses
Pro
quincaillerie et rénovation

J & R CLERMONT	DEPANNEUR J.L. POMMERLEAU INC.	MAGASIN GENERAL LEMIEUX	LA MAISON BLAIS ENRG.	QUINCAILLERIE ST-TIMOTHEE INC.
264-5293	373-3377	373-2188	826-4939	373-6871
24 LAKE HUNTINGDON	317 DUFFERIN VALLEYFIELD	ST-STANISLAS	ST-CHRYSOSTOME	ST-TIMOTHEE

Fermières de Huntingdon

Huntingdon - Lors de l'assemblée mensuelle du Cercle de Fermières de Huntingdon tenue le 9 mars, trente-trois dames étaient présentes.

Au programme de cette soirée, il y avait lecture du rapport du comité culturel par la responsable Mme Nadeau, du rapport du comité d'artisanat par la responsable Mme Lemay, du rapport du comité d'orientation par la responsable Mme Desgroseillers.

Comme invitée, le Cercle recevait Mme Ramona Rougerie qui donna à tous les membres des informations sur la Coopérative Alimentaire.

Le coin d'artisanat était bien rempli, plusieurs dames ayant apporté de très beaux morceaux.

La soirée se termina par une démonstration de smocking et de cintre recouvert.

Hockey Intérieur Molson d'Ormstown:

Brunet Texaco en troisième

Ormstown - Les denières joutes de la saison régulière de la Ligue de Hockey Intérieur Molson d'Ormstown avaient lieu le mardi 17 mars dernier, et alors la troisième place fut décidée.

Notons d'abord que le Caza Venezia de St-Stanislas-de-Kostka s'est mérité les honneurs du championnat grâce à une fiche de trente-cinq victoires contre seulement cinq défaites.

Lors des dernières joutes, le Caza Venezia a écrasé les Chevaliers de Colomb de St-Chrysostome par le pointage de 14 à 15. Le Brunet Texaco d'Ormstown a défait le Dubo Sport dans un match chaudement disputé par le compte de 12 à 10; ceci permettait en sorte au Brunet Texaco de se mériter le troisième rang au classement général. Le Dubo Sport de Valleyfield se faisait ensuite écraser 13 à 3 par le Caza Venezia. Et enfin, le Brunet Texaco perdait de justesse 9 à 8 aux mains des porte-couleurs des Chevaliers de Colomb.

C'est hier soir (mardi le 24 mars) que débutaient les séries éliminatoires de cette ligue qui en est à sa première année d'activités. Les semi-finales sont de 3 joutes de 5, et le Caza Venezia croisera le fer au Brunet Texaco, et il en sera de même pour les Chevaliers de Colomb et le Dubo Sport.

La grande finale sera un 4 de 7, et déjà les paris ont débuté.

C'est le 9 mai prochain qu'aura lieu la soirée de remise des trophées au Centre Récréatif d'Ormstown avec le groupe rock Rising.

Les personnes intéressées à arbitrer les joutes de cette ligue de hockey intérieur peuvent communiquer avec Daniel R. Provost à 826-4849. Le salaire sera à discuter.

Notons en terminant que toutes les joutes ont lieu au Centre Récréatif d'Ormstown.

Classement final

Ligue de Hockey Intérieur Molson d'Ormstown

Classement des équipes:

	PJ	PG	PP	PN	BP	BC	Pts
Caza Venezia	40	35	5	0	398	176	70
Chevaliers de Colomb	40	18	18	4	252	248	40
Brunet Texaco	40	11	25	4	257	321	26
Dubo Sport	40	10	26	4	198	345	24

Classement des compteurs:

	BUTS	AIDES	Pts
Yves Lefebvre, C.V.	116	67	183
Richard Pilon, C.V.	104	51	155
Serge Debray, B.T.	88	28	116
Serge Guérin, B.T.	60	27	87
Serge Tremblay, D.S.	52	31	83
Daniel Viau, C.V.	52	25	77
Sylvain Vincent, C.C.	53	18	71
Mario Déniger, C.V.	39	25	64
Luc Viau, C.V.	35	27	62
Jean-Marc Chevrier, C.V.	21	40	61

Cours pré-nataux le soir

Huntingdon - Les cours françophones se donnent à Huntingdon au 171 rue Châteauguay et à St-Chrysostome, au 139 rue St-Alexis.

Les cours anglophones se donnent à Ormstown au 74 rue Roy.

Pour information et inscription, vous devez téléphoner au point de services le plus près: Cours en français: Huntingdon 264-6148, St-Chrysostôme 826-3161. Cours en anglais: Ormstown 829-2315.

Ce service est offert gratuitement à la population.

Elaine Duhème
Secrétaire
CLSC de Huntingdon
1 rue Lorne
Huntingdon, Que.
J0S 1H0
C.P. 820

SI VOUS CHERCHEZ
UNE LOCATION D'AUTOS
NOUS Y SOMMES!

	PAR MOIS
LYNX	$150.00
ZEPHYR	$200.00
COUGAR	$250.00
COUGAR XR7	$270.00
MARQUIS	$325.00

Lavoie Mercury Ltée
En Collaboration
avec Location Gallop

LAVOIE MERCURY VENTES & SERVICE LTÉE
VENTE & LOCATION
STE-MARTINE 691-4130

POUR DU VRAI PROGRES DANS HUNTINGDON

LE 13 AVRIL VOTONS POUR UN CANDIDAT RESPONSABLE ET UNE EQUIPE DYNAMIQUE...

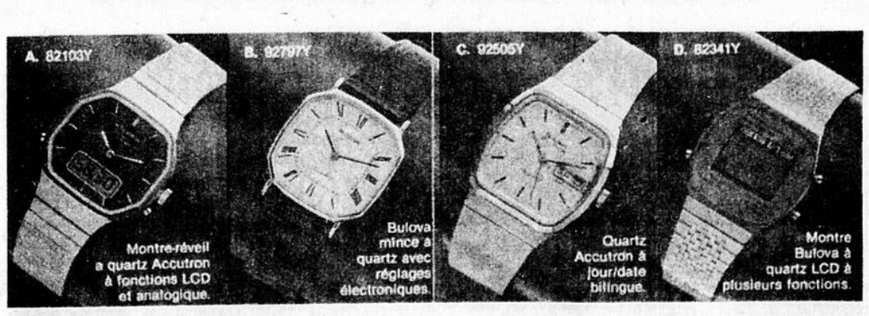
CLAUDE DUBOIS
CANDIDAT LIBERAL

VOTONS LIBERAL
VOTONS DUBOIS

Autorisé et payé par L. Demers
St-Chrysostôme, agent officiel

VENTE
APRES INVENTAIRE
30% A 50%
SUR TOUTE LA MARCHANDISE
EN MAGASIN

BULOVA QUARTZ
L'exactitude du quartz alliée à un style superbe pour hommes et femmes.



Bijouterie Marcel Hébert

227 VICTORIA, VALLEYFIELD TEL: 373-5440

TAUX D'INTÉRÊT MAJORÉ
les Obligations d'Épargne du Canada

À compter du 1er avril 1981, le taux de rendement de toutes les Obligations d'Épargne du Canada est porté à 13 3/4% par année pour la période de sept mois se terminant le 31 octobre 1981.

Cette augmentation porte le taux de rendement de toutes les émissions d'Obligations d'Épargne du Canada non échues à 12.81% pour l'année commencée le 1er novembre 1980 (soit un taux d'intérêt de 11 1/2% pour les cinq premiers mois et de 13 3/4% pour les sept mois subséquents).

Le taux de rendement pour chacune des années suivantes jusqu'à l'échéance des obligations demeure à 10 1/2%. Ce taux sera réévalué lors du dévoilement à l'automne des modalités de la nouvelle émission 1981/82.

LE NOUVEAU TAUX MAJORÉ ENTRE EN VIGUEUR LE 1er AVRIL 1981.

ÉMISSIONS ANTÉRIEURES À 1977.

Cette majoration d'intérêt sera comprise dans le boni payable en espèces à l'échéance que recevront les détenteurs d'obligations de ces émissions. Le montant du boni applicable à une obligation de $100 de chacune de ces émissions est indiqué au tableau suivant:

Émissions	Échéance 1er novembre	Bonis à l'échéance
1968/69	1982	$16.26
1970/71	1981	$ 9.31
1972/73	1984	$22.76
1973/74	1985	$27.91
1974/75	1983	$ 8.52
1975/76	1984	$11.78
1976/77	1985	$16.07

Les détenteurs qui encaissent leurs obligations avant l'échéance n'auront pas droit au boni; ils recevront seulement l'intérêt calculé au taux de rendement original indiqué sur leurs obligations. Néanmoins, ils peuvent encaisser leurs coupons d'intérêt chaque année sans perdre le droit de toucher le boni en espèces.

ÉMISSIONS DATÉES DE 1977 À 1980 INCLUSIVEMENT

En ce qui a trait à ces émissions, les taux annuels de 12.81%, pour l'année commencée le 1er novembre 1980, et de 10 1/2%, pour chacune des années suivantes jusqu'à échéance, s'appliquent quel que soit le taux d'intérêt indiqué sur les certificats.

Suite à la majoration, une obligation à intérêt régulier de $1 000 rapporte un intérêt de $128.13 le 1er novembre 1981 et de $105 chacune des années suivantes jusqu'à échéance.

De plus, l'intérêt composé des obligations à intérêt composé s'accumulera aux taux de 10.99% pour les émissions 1977/78 et 1979/80, de 11.06% pour l'émission 1978/79 et de 10.94% pour l'émission 1980/81; ceux-ci étant les nouveaux taux de rendement annuel moyen pour la période allant du 1er novembre 1980 jusqu'à échéance. La valeur de rachat à l'échéance d'une obligation à intérêt composé de $100 de chacune de ces émissions est indiquée au tableau suivant:

Émissions	Échéance 1er novembre	Valeur à l'échéance
1977/78	1986	$242.11
1978/79	1985	$207.03
1979/80	1986	$209.38
1980/81	1987	$206.85

À joindre à vos certificats d'obligations.

À propos de l'émission 1980/81

Les obligations de l'émission 1980/81 sont encore en vente et ce, jusqu'à nouvel avis. Elles peuvent être achetées à leur valeur nominale, plus l'intérêt couru depuis le 1er novembre 1980 jusqu'à la fin du mois de l'achat. Cet intérêt est calculé au taux de 11 1/2% pour les mois de novembre 1980 à mars 1981 inclusivement et de 13 3/4% pour chaque mois subséquent.

Canada

L'A.D.D.S. remercie Urgence Secours

Huntingdon - L'A.D.D.S., de Huntingdon veut remercier Urgence Secours de la collaboration qu'il nous apporte pour aider les gens dans le besoin.

Nous demandons à la population qui a du linge et des meubles à donner de bien vouloir contacter l'A.D.D.S. de Huntingdon ou Urgence Secours.

Notons que tous les membres sont bénévoles. A.D.D.S., 171 Chateauguay, Huntingdon, J0S 1H0 tél: 264-6269 ou Urgence Secours, 148 St-Laurent, Valleyfield, J6S 2N1 tél: 371-5055.

Merci de votre générosité

Le 25 avril à la salle des Chevaliers de Colomb des films seront présentés: en après-midi pour les enfants et en soirée pour les adultes.

VOUDRAIT ACHETER JOURNAUX USAGES TEL: 829-3490

PARTIE DE CARTES 500
Commanditée par: Le Dundee Women's Institute à la Salle Municipale de Dundee
SAMEDI, le 28 MARS
SAMEDI, LE 28 MARS
à 20:30 hres
Prix de présence et goûter

RESERVEZ
SMORGASBORD
LE 9 MAI
CLUB DE CURLING RIVERFIELD

VALLEYFIELD: 373-1316
Immeubles KAYBEC Realties INC.
BUREAU 87, RUE NICHOLSON, ST., VALLEYFIELD, QUÉ.

DR. MAURICE BRODEUR O.D.
optometriste
39 Jacques-Cartier 373-4870 Valleyfield

DANSE
pour le bénéfice de
BRUCE et VICKIE IRVING
VENDREDI LE 27 MARS
à 21:00 hres
au
CHATEAU DE HUNTINGDON
Orchestre: Johnny's Junior Cowboys
Bienvenue à Tous
Dames s.v.p. apportez sandwiches

ACCORDAGE DE PIANO
Réparation & Restoration
Tél: 829-2831
Aaron Bousel
Patience Bousel
ORMSTOWN

QUENNEVILLE, BOISVENUE, LECOMPTE, BOURDEAU
ET ASSOCIES
Comptables Agrées - Chartered Accountants
Room 10 - 373-9993
110 Chemin Larocque, Valleyfield

NOUVELLE ADMINISTRATION
CHRISTIAN OU JEAN-MARIE
APPELEZ A FRAIS VIRES
454-9434 ou 454-3274
Entreprise Jean-Marie Lefrancois Inc.
NOUS PAYONS
Et Ramassons vos Animaux Morts ou Vivants au Meilleur Prix
7 Jours par Semaine — Service Rapide
43 Ste-Thérèse, St. Remi

OUVERTURE BIENTOT
RESTAURANT "CHEZ JAMES"
85 RUE CHATEAUGUAY
HUNTINGDON
Voir le Gleaner de la semaine prochaine pour plus de détails

PARTY DE VIN ET FROMAGE
VENDREDI LE 27 MARS
20:00 hres
AU MUSEE HISTORIQUE DE LA BATAILLE DE LA CHATEAUGUAY
ALLAN'S CORNERS
$5.00 PAR PERSONNE
Organisé par
Les Scouts du Canada
Conseil du District Chateauguay Valley
Ouvert aux animateurs, parents et invités des Beavers, Cubs, Scouts, Venturers de Chateauguay Valley
BILLETS DISPONIBLES A LA PORTE
POUR INFORMATION
APPELEZ AU: 264-2003

THEORET
A. THEORET & FILS INC.
ENTREPRENEURS EN AMELIORATIONS FONCIERES
SPECIALITE
DRAINAGE AGRICOLE

373-4408
175 ELLEN
Valleyfield

MAINVILLE ALUMINUM
Nous vendons et installons le revêtement Aluminium Reynolds et les gouttières
Portes et fenêtres de toutes sortes
Auvents, rampes, persiennes en aluminium
Portes de garage [Automatiques ou manuelles]
Portes de patio, vitres, vitre isolée
A. GRIFFITH — Tout ouvrage Garanti — A. TAILLEFER
80 Wellington, Huntingdon, Qué.
Tél: 264-5057

ENCAN
SAMEDI, LE 28 MARS
A 11:00 HRES
AU GROVE HALL, HUNTINGDON

Les articles suivants appartenant à M. et Mme Ian Dagg [qui déménagent] seront aussi inclus dans cette vente.

Très bel ensemble de chambre à coucher Kilgour, 7 mrcx. en pin style Cannon-Ball, bureau triple moderne avec mirroir et chiffonnier appareillé à 5 tiroirs. 2 tables de bout en érable - tabouret Western [cuir], chaise d'architecte, bibliothèque, pupitre de garçon.

Ensemble de salon 3 mrcx, lampes, lanternes, aquarium 30 gal. sur stand, humidificateur, équipement pour bébé en condition très propre comprenant aussi lit d'auto, marchette, porte-bébé pour le dos et le devant, table de bain, balance, siège d'auto, stérélisateur de bouteilles.

Raquettes de neige, grosse urne antique pour café ou thé, modèle anglais en cuivre, paire d'appuie-livres en cuivre - vieux chiffonniers en pin, bureau antique, commodes antiques, chaises en érable, 2 belles berceuse antiques, machine à coudre à pédale New Williams belle condition.

Secrétaire pour bureau, dessus plat, 7 tiroirs très beau, séchoir à cheveux électrique droit sur pied, table à abattants, réfrigérateur, lampes électriques et autres articles, en plus de la liste d'article qui a paru dans le Gleaner de la semaine dernière.

S.V.P. prendre note que la vente commencera à 11:00 hres au lieu de 11:30 hres.

Conditions: Comptant
Rafraîchissements disponibles

LYELL J. GRAHAM
ENCANTEUR
Athelstan — Tél: 264-2289

POUR VOTRE RAPPORT D'IMPOT SUR LE REVENU
● DECLARATION ● PREPARATION
VOYEZ ROBERT SAUVE, B.A.,
ETUDES COMMERCIALES SUPERIEURES MEMBRE DE LA SOCIETE INTERNATIONALE DES COMPTABLES INC.
TEL: 373-1285 ou 373-2510
OUVERT TOUS LES JOURS ET TOUS LES SOIRS
57 RUE NICHOLSON — VALLEYFIELD

VENEZ FAIRE VOTRE RESERVE DE RIPPE DE BOIS MOU
$2.25 LE BALOT Produit du Canada
MEUNERIE MARCEL LALANDE
ADOPTEZ "SHUR-GAIN" L'ENSEIGNE VOUS GARANTIE-QUALITE-SERVICE
SHUR-GAIN
482 Chemin de l'Eglise Ste-Barbe
Bur: 373-6248, Res: 429-4512

NOUVEAU COMMERCE
MAINTENANT OUVERT
BON-AIR TRACTION INC.
32 Chateauguay, Huntingdon
Tél: 264-6673
● GOODYEAR, FIRESTONE, ETC.
CAMION DE SERVICE POUR REPARER PNEUS DE TRACTEUR DANS LE CHAMP ET SERVICE ROUTIER
24 HEURES, 7 JOURS PAR SEMAINE POUR URGENCE SEULEMENT
VENTE ET SERVICE DE PNEUS POUR TOUT GENRE DE VEHICULE

ENCAN
POUR
JOANN ET MANFRED MERKL & ASSOC.
1570 Rang Bord de l'eau
Sabrevois (Cté Iberville)
VENDREDI LE 3 AVRIL '81
A MIDI ET TRENTE PRECIS

Sera vendu un Très BON troupeau de
87 têtes d'animaux HOLSTEIN toutes récemment testées et qualifiées pour l'Exportation (U.S.A.).

Ce troupeau comprend 75 bonnes JEUNES vaches dont plusieurs fraîches vêlées — quantité devant mettre bas sous peu, et plusieurs saillies pour l'automne; 10 très belles TAURES fraîches ou dues pour vêler; et 2 jeunes taureaux.

● Plusieurs de ces bêtes proviennent d'insémination et ont été inséminées.

Equipement de LAITERIE et d'ETABLE :
un BULK TANK DeLaval d'une capacité de 1500 gals avec lavage automatique (très propre); un PIPE-LINE DeLaval avec lavage automatique, installation pour 90 vaches, tuyauterie de 2 pces et 8 unités de traite; Nettoyeur d'étable avec chaîne B-7 NEUVE de 360 pds et montée extérieure Lajoie pivotante; Nettoyeur d'étable Houle avec 145 pds de chaîne et GROSSE transmission; Installation d'étable avec chaînes pour 90 vaches; 45 Bols à eau; 3 Eventails; 1 Thermostat; Convoyeur à foin de 64 pds avec moteur; et un Chariot à ensilage Weaverline avec moteur électrique et chargeur.

MACHINERIE : un Semoir Allis-Chalmers à 4 rangs combiné pour engrais chimique et avec cylindre; Voiture John Deere Tandem avec boîte à ensilage Dion avec couverture et 3 rouleaux; Voiture Coop Tandem; Epandeur à phosphate avec att. 3 pts; 2 Débouleurs de silo Patz ajustables de 20 pds avec GROS moteur; 3 Treuils (winch); 3 Egalisateurs; 3 Tuyaux extérieurs (2 de 72 et un de 50 pds); 8 Abreuvoirs à vaches d'une capacité de 250 gals; 4 Pompes à eau; et une Souffleuse à neige McKee avec att. 3 pts.

CAUSE de l'ENCAN :
TRANSFERT DANS LA GRANDE CULTURE

CONDITIONS : COMPTANT ou PRET de BANQUE

Pour informations ou demandes de crédit, s'adresser à l'encanteur.

encans
JULES CÔTÉ INC.
1274 rue SUD — Cowansville, Que.
ENCANTEUR BILINGUE LICENCIE
263-0670
263-1434

ENCAN
TRACTEURS ET MACHINERIE AGRICOLE USAGES,
CHEZ LAGUE EQUIPEMENT
Sortie 138 de la Transcanadienne
au No. 520 du 3ème Rang
de Ste-Rosalie (Cté St-Hyacinthe)
MARDI LE 31 MARS 1981
A 10.30 HRES. PRECISES

A l'occasion de notre
30 ième ANNIVERSAIRE dans le commerce de machinerie agricole et ayant connu, surtout au cours des 2 dernières années, des augmentations substantielles dans nos ventes de machinerie NEUVE de marque JOHN DEERE nous avons décidé de réduire nos inventaires machinerie usagée en procédant à une vente par encan afin de vous faire profiter de réelles aubaines, ainsi qu'à notre vaste clientèle répartie à travers la province et même à l'extérieur.
Nous pourrons ainsi continuer notre progression dans la vente de machinerie neuve.

25 TRACTEURS dont 5 John Deere (4020, 4010, 710, 440 avec chargeur et 110); 4 Massey-Ferguson (265, 255, 165 et 65); 5 Oliver dont 3 avec chargeur (1755, 1370 et 55) plus un 1450 et un 550; 2 International (414 et 300); 2 Ford dont un 6700 et un Dexta avec chargeur; 2 Case (600 et 430); 4 David Brown (1200, deux 990 et un 880); un White 1370; etc., etc.

100 PIECES de machinerie de toutes sortes dont :

8 MOISSONNEUSES/BATTEUSES comprenant 3 John Deere (4400, 3300 et 45 avec table); 3 Massey-Ferguson (deux 72 et 35); Ford 640 et Oliver 45.

14 PRESSES à FOIN dont 5 John Deere 14-T; 4 New Holland (273, 271, 268 et 68); 5 Massey Ferguson (124, 12, 9 et deux 10); 4 Oliver (620, deux 62-T et 20); et 2 International 46.

9 FOURRAGERES dont 4 John Deere (3800 et trois 34); Gehl 400; New Holland 890; Hesston 2000 et 2 International (550 et 50).

9 PLANTEUSES à MAIS dont 5 John Deere (1250, 494, deux 246 et 46 à 4 rangs); Massey-Ferguson No 41 à 6 rangs; White, Cyclo et International à 4 rangs.

18 CHARRUES dont 4 John Deere; 4 Oliver; 3 International; 2 Massey-Ferguson; 2 White; 2 Seasam et 1 Ford.

9 SEMOIRS à blé d'inde dont un John Deere 7000 à 4 rangs et un 494; 4 Massey-Ferguson; 2 Ford et 1 International.

3 FAUCHEUSES/CONDITIONNEUSES dont une John Deere 483; une International 990 et une Ford 536.

3 FAUCHEUSES dont une John Deere; une International et une New Holland de 9 pds.

4 RATEAUX dont 2 John Deere; un International et un Ferguson.

DIVERS : 3 Herses à roulettes Massey-Ferguson; 2 Souffleurs à silo (John Deere et New Holland); 2 Cultivateurs (Klondyke et Bush-Hog); 3 Rotoculteurs John Deere; 2 Epandeurs à fumier; Andaineuse John Deere 215; Moulange Farmhand; Vis à grain Snoco de 8 pces x 40 pds; Excavatrice McConnell; et de très nombreuses autres pièces d'équipement de toutes sortes

INFORMATION :
LAGUE EQUIPEMENT 799-5533

CONDITIONS : COMPTANT ou PRET de BANQUE

Pour informations ou demandes de crédit, s'adresser à l'encanteur.

encans
JULES CÔTÉ INC.
1274 rue SUD — Cowansville, Que.
ENCANTEUR BILINGUE LICENCIE
263-0670
263-1434

GAMME COMPLETE DE
MATERIAUX DE CONSTRUCTION
PLOMBERIE — ELECTRICITE
QUINCAILLERIE — PLANS DE MAISON DISPONIBLES
● SOUMISSION GRATUITE SUR TOUS GENRES DE PROJETS
GRADUE EN AMENAGEMENT ET DESIGN A VOTRE DISPOSITION POU MIEUX VOUS SERVIR
master charge
BMR BMR D. N. RACINE INC. 264-5533
ATHELSTAN, QUEBEC 264-3222

VENEZ À LA CABANE À SUCRE
REPAS CABANE A SUCRE
AUX JOYEUX LURONS
4275 ROUTE 201 SUD - ST-ANTOINE ABBE
Ouvert 7 jours par semaine
9 hres a.m. à 9 hres p.m.
Orchestre - musique Samedi et Dimanche
Quantité à volonté: Jambon fumé, Lard salé, Oeufs, Fèves au lard, Patates, Oignons, crêpes, Sirop d'érable pur, tire, café, thé, lait.
Spécial pour groupe
lundi au vendredi
Licence complète,
Bienvenue à tous
OUVERTURE, LE 7 MARS
Pour information et Réservation
Tél: 827-2206

OUVERTURE 3 AVRIL
RESTAURANT
HOTEL VIEUX MOULIN
ORMSTOWN
NOUVELLE ADMINISTRATION
Mets Canadiens
Special du jour et fin de semaine
HEURES D'OUVERTURE
lundi-jeudi - 11:00 a.m. - 2:00 p.m.
Vendredi - 11:00 a.m. - 4:00 a.m.
Samedi - 5:00 p.m. - 4:00 a.m.
Dimanche - 5:00 p.m. - 9:00 p.m.
RESERVATIONS 829-2656

GRATUIT
du 1er fev. au 31 mai
Plan de Protection Continu GM
[Valeur $175.]
A L'ACHAT
D'UNE PONTIAC ACADIAN 1981

Possibilité d'un taux de credit 14.2%
Sur autos et camions neufs en inventaire

LES BONNES OCCASIONS "RIVERSIDE"
1981 Grand Prix - 1979 Monte Carlo
1 - 1978 Buick Lesabre - 1977 Ford T-Bird
1976 Buick Skylark

PLAN DE Protection CONTINU — DEPT VENTE OUVERT TOUS LES SOIRS DU LUNDI AU VENDREDI
LES AUTOMOBILES Riverside INC.
HUNTINGDON — 264-5396

ENCAN
D'ANIMAUX VIVANTS A ST-CHRYSOSTOME
A COMPTER DE MERCREDI, LE 1er AVRIL
IL Y AURA ENCAN D'ANIMAUX
A TOUS LES MERCREDIS, A 8:00 HRES P.M.
L'Encanteur Claude Quenneville vous invite à la vente d'animaux, pour obtenir le plus haut prix pour la vente de vos animaux.
LES ENCANS MORGAN INC.
DE ST. CHRYSOSTOME

PLACEZ UNE ANNONCE CLASSEE RAPIDEMENT... FACILEMENT... SIMPLEMENT APPELER 264-5364

A VENDRE

JOURNAL HISTORIQUE de la Vallée de Chateauguay 1980, sur St-Anicet, pour $4.50 plus 0.50c frais d'expédition. C.P. 61, Howick, Qué. J0S 1G0.

YAMAHA AUTONEIGE vente et service Faille & Frères. Tél: 827-2556 Franklin Centre Pièce de Skiroule

SCIES MECANIQUES McCulloch, Homelite, et Jonsereds; pièces, vente et service. Aussi réparation de petits moteurs. Aiguisage de chaînes huile à chaînes au robinet. Bill MacDonald Tél: 264-3539 ou 264-5554, Huntingdon.

REFRIGERATEUR POELE, laveuse-sécheuse reconditionnés, garantie 30 jours, livraison gratuite. Idéal pour maison ou chalet. W.D. Greig Inc., 57 Church, Ormstown. Tél: 829-2221.

40 PLANS de maison, complèts avec détails de matériaux de construction, détails de la plomberie et de l'électricité, seulement $30. - Gratuit si nous vendons les matériaux de construction. D.N. Racine Inc., Athelstan. Tél: 264-5533 ou 264-3222.

MEUBLES DE qualité à des prix modiques, Inglis, RCA, Roxton, etc. Meubles Larry Sinray Ltd., 39 Grande Ile, Valleyfield Tél: 373-1222.

POUSSINS D'UN jour ou démarrés pour la chair et la ponte. Aussi dindes, canards, oies, cailles, faisans et perdrix, pintades. Demandez la liste des prix. Commandez tôt. Chenil Effel, Route 236 St-Stanislas. Tél: 371-5018.

CAMARO Z-28, 1978 39,000 milles, avec 2 pneus en sus sur mags en bonne condition. Tél: 829-3672 après 5 p.m.

BUICK CENTURION '72, propre, 4 portes radiateur neuf, etc. $500. Tél: 264-4221 le soir.

10 TONNES DE charbon. Bon pour les sucres. Tél: 264-2124 Alice Cameron

SUPER SPECIAL d'hiver et printemps 1981. Nous pouvons fournir tous les matériaux pour une maison de 26 x 42 pieds - 3 chambres, cuisine, chambre de bain, salon et dinette. Charpente 2 x 6; Pour aussi peu que $10,495. Pour de plus amples informations: D.N. Racine Inc. Athelstan, P.Q. J0S 1A0. Tél: 514-264-5533 ou 3222.

BALANCE DE marchandise neuve; manteaux d'hiver pour femmes, robes, jupes, chandails, pantalons, etc. Bas prix. Tél: 427-2740.

ENSEMBLE COMPLET de salle à dîner en verre laminé. Aussi quelques pièces antiques. Tél: 264-3258.

BICYCLE SEMI-TRAIL, en bon état. Tél: Charles 264-5489.

PNEUS POUR tracteurs avec ou sans monture, 12.4 sur 24" pour Oliver 66. Aussi poêle 220. Tél: 826-3178.

BATISSE ISOLEE de 24 x 36, bon pour garage camp, shop. Information Tél: 264-2650.

SET DE cuisine, 5 mrcx. table rectangulaire, formica brun; 4 chaises pivotantes, finition intérieure vinyl bleu royal; très propre. Prix demandé $100. Tél: 264-6592.

BUICK LESABRE Custom 1977, 4 portes, tout équipé avec air, Keddy & Hadley Inc. Tél: 247-2424.

CAMION DODGE pick-up 1968 incliné, mécanique et carrosserie en bonne condition, embrayage neuf, freins, radiaux $750 ou meilleure offre. Aussi Mazda, moteur 4 cylindres, autres pièces; Tél: 264-4807 ou 829-2975.

A VENDRE

CHEVAL COULEUR marron, 9 ans. 15.3 mains. Ecuries Equinoxe. Tél: 825-2898.

CHEVAUX ENREGISTRES de qualité à vendre. Hongre Arabe pur-sang. 15-1 bai de 6 ans $2,000. Poney hongre gris, Arabe-Gallois exquis, 3 ans. Démontre qualité $1250. Pension gratuite jusqu'à mai. Tél: 247-3501.

EQUIPEMENT ET vêtement d'équitation anglaise et western. Selles neuves et usagées à partir de $150; brides anglaises à partir de $29.50; culottes à partir de $29; vestons à partir de $50; chapeaux western $10.95; Chemises western $19.95; harnais de poney $110; Boutique Equestre Bishop 227 Route 202, Hemmingford Tél: 247-3501.

DEUX SCIES à chaîne une John L-86B une Stihl 0-41AV. Set de chaînes à anneaux pour roue 28 po. Tél: 247-2436.

6 TAURES écornées Hereford, âgées 2 ans et ouvertes; 6 taureaux Hereford d'un an et 3 génisses Hereford d'un an. Tél: J.W. Clark, Hemmingford. 247-2973.

VOITURETTE ANTIQUE pour poney. Roues en bois. En bonne condition de service. Prix sera accepté. Tél: 826-3251.

PLAQUE A hamburger 24" MKE, [220] électrique; une friteuse MKE, électrique; une machine à crème glacée molle. Tél: 264-3305.

MOBYLETTE PEUGEOT, prix à partir de $499.95. Spécial pour mars au H.D. Vente et Service, 93 Chateauguay, Huntingdon.

SUPER SPECIAL pour golfeur sur sacs de golf Cooper et bâtons de golf Spaulding. Venez nous voir H.D. Vente et Service. 93 Chateauguay, Huntingdon.

NETTOYEUR D'étable Ideal, transmission et 250 pi. de chaîne. Tél: 264-3948.

HONDA 1975, 750 cc moteur refait, freins et pignons de chaîne neufs, modifiée. Condition A-1. Tél: 264-2978

FORD LTD 1974, 2 portes, avec 6 pneus neufs 50,000 milles, parfaite condition. $2,000. Tél: 373-7049.

SPECIAL PANNEAU à plancher T. & G. 5/8 - 4 x 8, $10.40 chaque. D.N. Racine Inc., Athelstan. Tél: 264-5533 ou 3222.

4 RADIAUX neufs BF Goodrich, grandeur 225-15. Tél: John 264-3410.

DODGE CHARGER 1975, excellente condition, freins neufs, vérification vient d'être faite. Prix $1600. Tél: 264-5192.

PAILLE A vendre - avoine mélangée, orge, blé. Récoltés avec batteuse, donc la paille est en grange et non la graine de moutarde. Excellent pour paillis ou litière. Albert Clark, au 246-3410 à St-Bernarde-de-Lacolle.

MAIS EN grain au meilleur prix. Glen Whyte. 825-2152.

POELE A gaz Enterprise 24" en bonne condition. Comme neuf. Tél: 264-5227.

AMPLIFICATEUR PIONEER, AM-FM, 50 watt. Remorque solide sur pneus de 15 po. Tél: 264-5160.

MAISON MOBILE à Herdman, meublée, chauffage électrique, plus terrain. Prix $10,000 ferme. Tél: 264-6607.

GREMLIN X 1974, automatique, 65,000 milles. Prix $600. Tél: 264-2581.

PROPRIETE A VENDRE

MAISON A deux logis, située au 40 Wellington, Huntingdon, chauffage électrique, occupation immédiate. Tél: 264-5481.

PROPRIETE A VENDRE

BUNGALOW 5 pièces, 1½ salle de bain, sous-sol semi-fini, chauffage électrique, 2 terrains, 22 rue Pilon. Tél: 264-4702.

HEMMINGFORD, BUNGALOW en briques à la campagne, cave en ciment, système central à l'huile, 5 appartements, terrain 200 x 200, $27,500. Tél: 454-6255 ou 247-3185.

MAISON DE campagne à Hinchinbrooke, 4½ pièces, garage, terrain 60 x 120, $14,500. Tél: 695-7342.

PROPRIETE A revenus à vendre, située près de la banque à Ormstown. Tél: 829-3121.

4 MAISONS, 1 duplex et une maison mobile à vendre, tous situés à Ormstown. Tél: après 5 p.m. seulement 829-2605.

A LOUER

LOCAL OU entrepôt à louer. Pour plus amples informations Tél: 264-5293.

MAISON DE campagne à Ste-Barbe, 5½ pièces, libre 1er avril, prix à discuter. Références exigées. Tél: 373-4078.

2 APPARTEMENTS A louer, un 3½ et un 4½ à Ormstown. Tél: 829-3196.

VOUDRAIT ACHETER

METAL [Tole acier] pour toiture, usagé. Tél: 264-4522.

ON DEMANDE

HOMME POUR aider pour travail printannier sur ferme. Tél: 264-6659.

MUSICIENS SERIEUX recherchés pour travailler matériel original. Tél: Paul au 264-5858 ou laissez message au 264-2893.

GARDIENNE - MENAGERE demandée dans région de Howick. Doit avoir propre transport. Salaire excellent pour la bonne personne. Tél: 825-2690.

GARDIENNE DEMANDEE pour deux filles, 4 et 6 ans, dans Huntingdon, près de l'école Notre-Dame. Tél: 264-2057 après 6 p.m.

CHERCHE PERSONNE fiable pour ferme laitière, doit avoir expérience sur machinerie et avoir bonnes références. Possibilité d'habiter maison près de la ferme. Ne pas faire de demande si non apte à faire le travail. Bon salaire pour bon travailleur. S.V.P. Tél: 264-3948 après 8 p.m.

GERANT POUR département des pièces. Expérience requise. Opérateur téléx si possible. Appelez Ross Hawkins Automboiles, Hemmingford, Québec. Tél: 247-2781.

Salon Funéraire KELLY Funeral Home Reg'd

Gordon McIntyre
Propriétaire
Directeur de Funérailles

264-5447 264-5402
Huntingdon, Que.

Salon Funéraire MONTPETIT

Rodrique Montpetit
Propriétaire

Directeur de funérailles
170 rue Chateauguay
Huntingdon

Air Climatisé
Service d'ambulance
Tél. 264-5021
Res. D'été 371-0699

ON DEMANDE

HOMME DEMANDE pour garage. Bilingue. S'adresser à 32 rue Chateauguay, Huntingdon.

HOMME FIABLE pour couper bois à corder. Tél: 264-4522.

HOMME POUR travailler sur ferme laitière. Expérience nécessaire. Tél: 829-2918.

TRAVAIL DEMANDE

MERCI BEAUCOUP pour toutes les demandes pour la position de serveuse-gérante pour le snack bar. Le local a été sous-loué. Nous n'employons plus maintenant.

PENSION

CHIENS ET chats. Société de Protection des Animaux [Shangri-La]] - Immeuble chauffé - Cours intérieures et extérieures. Service vétérinaire. Aussi tonte et shampooing. Meilleurs soin et attention. Tél: 373-0295.

PERDU

COLLIER COLOMBE en or, perdu tôt en janvier. Environs des rues Wellington et Fairview. Valeur sentimentale. Récompense. Tél: 264-3783.

DANS LA région Franklin-Covey Hill, épagneul Cocker blond, mâle, âgé, répond au nom de "Ossie". Pour toute information s.v.p. Tél: à frais virés 1-487-0798.

SERVICE

ATELIER DE réparation, petits moteurs à gazolino, Klaus Frost, 74, rue Linda, Ormstown, Tél: 829-3436.

OPPORTUNITE

BOUTIQUE DE cadeaux et linge de femmes à vendre. Tout l'équipement et inventaire. Bonne clientèle. Tél: 825-2027.

REMERCIEMENTS

Mille fois merci à tous ceux et celles qui ont contribué au succès du concert de la St-Patrick.
PTA St-Joseph
[AP-P]

DECES

MAC DOUGALL, Mme Bessie [Sue] à l'hôpital Barrie Memorial, Ormstown, lundi le 18 mars, 1981, est décédée Bessie Gammell, chère épouse de Russell G. MacDougall, mère de Marguerite [Mme Leigh Campbell] de Richmond Hill, Ontario; Roberta [Mme Ian Middleton] de Cotquilam, B.C.; Meredith [Mme Kevin Mackin] de Aurora, Ont.; Gordon et son épouse Susan de Jacquit River, N.B., Aubrey et Cynthia Les funérailles eurent lieu samedi à 14:30 hres à l'église St-Paul's United. Inhumation cimetière Union. Les arrangements ont été faits par McGerrigle Funeral Home Inc.

MAISON ROCKBURN

MARDI:
16 hres à minuit
BAR- SOUPER

MERCREDI:
16 hres à minuit
BAR - SOUPER

JEUDI:
16 hres à minuit
BAR- SOUPER

VENDREDI:
16 hres à 3 hres
BAR - MENU COMPLET

SAMEDI:
midi à 15 hres
BAR- MENU COMPLET

DIMANCHE:
11 hres à 15 hres
BRUNCH

15 hres à minuit
BAR- MENU COMPLET

APPELEZ POUR RESERVATIONS VENDREDI, SAMEDI ET DIMANCHE SOIRS
Tél: 264-3606
ou
264-2432

Musique en direct les fins de Semaines à La "Maison Rockburn"

asgrow

DEMANDEZ A VOTRE VENDEUR ASGROW LES HYBRIDES DE MAIS QUI FERONT DE VOUS UN PRODUCTEUR SATISFAIT.

RX 36

- Croisement simple modifié
- 2700-2800 Un. Therm.
- Emergence rapide
- Tige solide
- Grain denté, profond
- Excellent rendement

DISTRIBUE PAR PEDIGRAIN INC. ST-ISIDORE

VENDEURS

RAYMOND LANIEL
264-4632 Huntingdon

DENIS LEDUC
St-Louis de Gonzague
TEL: 373-7651

JEAN-ROLLAND PIE
Sherrington
454-3647

264-3610

Claude Poirier Réfrigération

VENTE et SERVICE
sur appareils domestiques et commercioux

344 RTE 202
HUNTINGDON, P.Q.
CLAUDE POIRIER

TEL: (514) 829-2613
829-2833

Me René Therrien
Notaire

REGISTRE HECTOR CRETE
11 RUE BRIDGE
ORMSTOWN, QUE.

REMBOURRAGE

ESTIMATIONS GRATUITES
SPECIALITE - ANTIQUITES
REMBOURRAGE TOUT GENRE

JACQUES CHARLAND
16 KELLY,
HUNTINGDON 264-3497

William J. MacMillan

COMPTABLE AGRÉÉ
CHARTERED ACCOUNTANT

C.P./P.O. Box 1628
15 King Street
Huntingdon, Que. J0S 1H0

Tel: [514] 264-6151
Res: [514] 825-2678

COMPTABILITÉ CONSULTATIONS AGENT D'AFFAIRES
IMPÔT SUR LE REVENU TENUE DE LIVRES
ÉVALUATEUR CONSEILLER EN ADMINISTRATION
ORGANISATION COMMERCIALE

Robert Sauvé R.S. B.A.

BUREAU: 373 2510 57, rue Nicholson
Valleyfield, Québec

ÉTUDES COMMERCIALES SUPÉRIEURES
MEMBRE DE LA SOCIÉTÉ INTERNATIONALE DES COMPTABLES INC.

RECUPERATION D'ANIMAUX MORTS
Recuperation St-Etienne Enr.
840 RG. ST-ANDRE ST-ETIENNE

Pour un meilleur prix
Appelez promptement à frais virés
1-(514) 429-6613

Ramassage 7 jours par semaine
Service de téléphone jour et nuit

DANS LA REGION LE SAMEDI

Dr. S. SURPRENANT - Dr. I. SONEA
MEDECINS VETERINAIRES

C.P. 328, ST-BRUNO-DE-MONTARVILLE, QUE.
J3V 5G8

POUR RENDEZ VOUS APPELLER: (514) 461-1285

OFFRE D'EMPLOI
LE S.M.A.C. DE ST-REMI

Recherche des Candidats
Pour Fermes Laitières des Environs
- Expérience demandée
- Salaire selon les compétences
- Positions permanentes

S'adresser au Service de Main d'Oeuvre
Agricole du Canada
6 rue du Moulin
St-Rémi 454-3996

AGENCE DE VOYAGE ROBERT SAUVE INC.

197 Victoria, Valleyfield
Jour 371-3343

POUR INFORMATION: LE SOIR
Marie-Jeanne Brunet 264-6431
Francoise Zuffelato 264-2058

FOYERS
GUY BOURDEAU
MACONNERIE GENERALE
Cheminée
Briques - Pierres - Blocs

•ESTIMATIONS GRATUITES•
TEL: 373-8390
420A DANIS VALLEYFIELD

VALLEYFIELD: 373-1316
BUREAU
67, RUE NICHOLSON, ST.,
VALLEYFIELD, QUÉ.

Immeubles **KAYBEC** *Realties* INC.

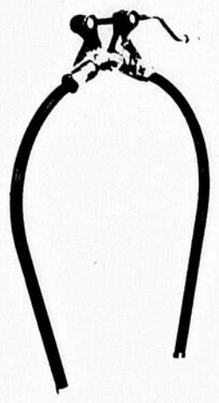
A VENDRE

ORMSTOWN
Dépanneur avez gaz-bar situé près du lac des Pins, terrain 150 x 250, bon chiffre d'affaires. Pour informations Immeubles Kaybec Inc. 373-1316 ou Warren Haworth 371-5064.

ORMSTOWN, ROUTE 201
Un 2 logis semi-détaché, [1] 6½ pièces - [1] 5½ pièces, chauffage électrique et au plancher, très propre, terrain 150 x 100. Pour informations Immeubles Kaybec Inc. 373-1316 ou Warren Haworth 371-5064.

ORMSTOWN
2 logis en bardeaux d'amiante, chauffage électrique, électricité 100 amps, très propre. Prix demande $25,000. Warren Haworth 373-1316 ou 371-5064.

angus inc.
accessoires de laiterie



WESTERN'S KOW KAN'T KICK

KOW KAN'T KICK est recommandé par les vétérinaires, les fermiers et les producteurs. Il est ajustable. Fait sur animaux de toutes grosseurs avec la manivelle mécaniquement précise, KOW CAN'T KICK est appliqué facilement et rapidement. Il peut être ajusté sur un ou l'autre des côtés des hanches. Il immobilise complètement les pattes arrières de l'animal. Les bras recouverts de caoutchouc protègent votre animal de toute blessure aux endroits sensibles. Donc mettez le holà aux animaux indisciplinés de la façon la plus simple, avec KOW KAN'T KICK.

[AU DISSUS DU MARCHE I.G.A.] SPECIAL $49.95 [Quantités Limitées]
1A BOUCHETTE 264-6511 HUNTINGDON

CERAMIQUE CAMPI

123 CHAMPLAIN
VALLEYFIELD
[à l'arrière du poste de police]

TEL.: 371-5442

ACHETEZ DIRECTEMENT DE VOTRE IMPORTATEUR DE TUILES CERAMIQUES

GROS ET DETAIL

SPECIALISTE
TUILES - MOSAIQUE
MARBRE - TERRAZO

- Nous vous conseillons pour la pose.
- Service de location d'outils
- Grand choix pour livraison immédiate

Ste. Martine/Huntingdon a besoin d'un concessionnaire John Deere...

John Deere. Nous sommes le plus important constructeur de machines agricoles du monde.

Nous produisons une vaste gamme de tracteurs et autres machines agricoles ainsi qu'une sélection toujours croissante d'équipement pour le jardin et les loisirs. Nous en assurons également l'entretien.

Nous sommes une corporation de 5 milliards de dollars et disposons de réseaux de concessionnaires dans plus de 100 pays. Notre compagnie ayant été fondée en 1837, la réputation de qualité et de fiabilité de nos produits s'étend sur 144 ans.

Assez parlé de nous; parlons maintenant de vous.

Nous sommes à la recherche d'un homme d'affaires entreprenant, prêt à diriger un établissement de concessionnaire pour nos machines agricoles et autres produits dans la région Ste. Martine/Huntingdon. En tant que concessionnaire John Deere, vous bénéficierez d'une grande variété d'avantages incluant des conditions de paiement libérales, d'excellents excomptes, de taux généreux de main-d'oeuvre pour les travaux de garantie et d'intéressantes modalités de financement pour vos clients. Non seulement jouirez-vous du prestige de représenter le nom de John Deere, mais vous aurez aussi la possibilité de réaliser d'excellents bénéfices sur votre investissement.

Si vous êtes intéressé, veuillez communiquer avec Patrick Darricades, Directeur régional des ventes, en composant frais virés (416) 945-9281. Ou bien, écrivez à: John Deere Limitée, 295 rue Hunter, Grimsby, Ontario, L3M 4H5.
Toute demande de renseignements sera gardée strictement confidentielle.

JOHN DEERE

Trust Royal
Trust Royal
Services immobiliers

HUNTINGDON: Cottage de 7 pièces, 4 chambres, addition d'une nouvelle cuisine très vaste, porte patio donnant sur un immense terrain, situé au centre ville. **MLS Normande Grégoire, 264-5218.**
ST-AGNES: Petite ferme 70 acres, partie boisée, maison construite 1968, grange, poulailler, prix intéressant. **MLS Normande Grégoire, 264-5218.**
HUNTINGDON: Propriété 1½ étage, extérieur brique, abri-auto, 7 pièces, 4 chambres, foyer pierres des champs, terrain 90' façade, prix réduit. **MLS Normande Grégoire, 264-5218.**
HUNTINGDON: A la sortie de la ville, bungalow brique avec garage, 5 grandes pièces, foyer, terrain sur le bord de la rivière Châteauguay. Prix intéressant. **MLS Normande Grégoire, 264-5218.**

COURTIER

PROPRIETE A REVENUS

Maison historique récemment convertie en appartements modernes, tous loués environ 2 acres au centre du village, juste au sud de la frontière dans l'Etat de N.Y. Prix ferme $55,000. Ecrire à Keith Howden, Huntingdon Gleaner, Huntingdon.

COUPON D'ABONNEMENT AU GLEANER

Nom.....

Adresse.....

.....Code Postal.....

Canada $12.50 l'an Etats-Unis $14.50 l'an

Bouquet

[AUTRE FOIS FLEURISTE BOOTH]

FLEURS POUR TOUTES LES OCCASIONS

264-2996

100 WELLINGTON
HUNTINGDON

[BIENTOT 146 CHATEAUGUAY]

• PHOTO
• MARIAGE
• STUDIO

Cameratec inc.

RENAUD GUERIN, PRES
TEL: 371-1130

89 COUSINEAU
VALLEYFIELD P. QUE.

IMPORTANT: NOTRE NOUVELLE PLACE D'AFFAIRES SERA 25 RUE ST-LAURENT, VALLEYFIELD, A PARTIR DU 30 MARS, 1981

Boutique Tendance inc

CADEAUX — ENCADREMENT — TABLEAUX

[NOUS FAISONS VOTRE LISTE DE CADEAUX POUR LES NOUVEAUX MARIES]

JEAN-LUC CADIEUX, PROP.

237B RUE VICTORIA, VALLEYFIELD
TEL: (514) 373-6363

MARCHAND FRERES LTEE

SELECTION COMPLETE D'AMEUBLEMENT
APPAREILS MENAGERS
VOTRE MARCHAND PRESTIGE

264-5441

prestige

75 CHATEAUGUAY HUNTINGDON

LIBRAIRIES BOYER
VALLEYFIELD, QUE.

— GRANDE SELECTION D'INVITATIONS

— NOUS PREPARONS LES LISTES DE MARIAGE POUR AIDER VOTRE FAMILLE ET VOS AMIS AVEC L'ACHAT DES CADEAUX

10 NICHOLSON 373-6211 VALLEYFIELD

ILE PERROT	BEAUHARNOIS	BELLERIVE	CHATEAUGUAY
CENTRE D'ACHAT PINCOURT 453-3964	61 ELLICE 264-5651	100 ALEXANDRE 373-6990	51 PRINCIPALE 692-4081

ASSORTIMENT COMPLET D'APPAREILS ELECTRIQUES POUR LES NOUVEAUX MARIES...CHEZ

Sears

CHEZ SEARS, VOUS EN AVEZ POUR VOTRE ARGENT ET PLUS...

CONTRAT D'ENTRETIEN
Protégez vos appareils une fois la garantie expirée. Pour quelques sous par jour, vous pouvez bénéficier d'un contrat d'entretien Sears. Téléphonez ou passez au point de vente le plus près!

DENIS LATOUR, JOCELYN LEROUX, REPS.
83 CHAMPLAIN ST.
VALLEYFIELD 371-3050
CENTRE DE SERVICE
371-2810

POUR TOUT CE QUI VOUS EST NECESSAIRE
VENEZ RENCONTRER

F. RATTE

CADEAUX DE NOCES — LINGERIE
DRAPERIES — MATERIEL A LA VERGE
VETEMENTS POUR DAMES, HOMMES, ENFANTS
USTENSILES DE CUISINE — PAPETERIE
TOUS LES APPAREILS ELECTRIQUES

46 LAMBTON, ORMSTOWN TEL: 829-2662

TEL: 371-6169

db SPORTS DUBO (1978) INC.

196, BOUL. LANGLOIS
VALLEYFIELD, P.Q.

(514) 829-2307

PISCINE TREMBLAY INC.

CHEMIN ISLAND
ORMSTOWN, P.Q.

SERGE DURAND

PHARMACIEN

264-5347

72 CHATEAUGUAY HUNTINGDON

NOUVEAUX STORES A MOTIFS IMPRIMES
Stores Nanik [en bois horizontal sur mesures]
Stores Vénitiens Flexalum, Stores Romains
Stores à lamelles verticales "Louver Drape;
Stores Transparents Mylar [pour bureau & magasin]
Stores Verticaux - Stores Verosol
RESIDENTIEL, COMMERCIAL ET INDUSTRIEL
SERVICE et REPARATION DE STORE DE FENETRE

Service à Domicile

BOUTIQUE DU STORE DECORATIF

38 ST. LOUIS, VALLEYFIELD TEL.: 371-8133

CONSTRUCTION

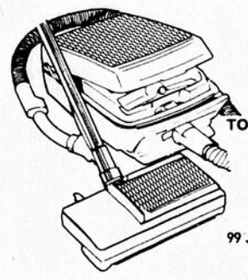
MAURICE PERREAULT INC.

TEL: 264-2970

21A CHATEAUGUAY,
HUNTINGDON

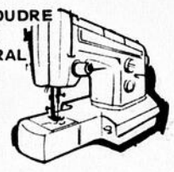
Trousseau d'Economie Latreille

POUR FUTURS MARIES A DES PRIX DEFIANT TOUTE CONCURRENCE



VENTE ET SERVICE
TOUTES MARQUES DE MACHINES A COUDRE
BALAYEUSES [FILTER QUEEN]
SYSTEME D'ASPIRATEUR CENTRAL

373-9704
99 JACQUES CARTIER, VALLEYFIELD
[PRES. DU PALAIS DE JUSTICE]



RESTAURANT AUX PIERRO

[AUTREFOIS GARY'S]
REPAS COMPLET POUR TOUTE LA FAMILLE
[LIVRAISON BIENTOT]
METS ITALIEN ET CANADIEN
BIENVENUE A TOUS

1 MILL ROAD, HOWICK, P.Q. TEL: 825-2633

Chez Françoise Mode Enrg.

INVITE LA FUTURE MARIEE ET SON CORTEGE A VENIR CHOISIR DES MAINTENANT LEURS ROBES POUR LA RECEPTION
[PLAN MISE-DE-COTE]

47 DU MARCHE, VALLEYFIELD TEL: 371-1234

RES: 371-2107 AFF: 429-4303

YVAN MAHEU MEUBLES

SPECIALITES: MEUBLES ET APPAREILS MENAGERS

SERVICE — QUALITE — BON PRIX

478, CHEMIN ST-LOUIS ST. ETIENNE

VOLVO mazda

autos sports jerry inc.

550 Blvd. Langlois
Nitro, Qué. J6S 4Y2

JERRY MOOIJEKIND Tél.: 373-2848

373-4419

LES ROTISSERIES SALABERRY INC.

LUCIEN LEVESQUE, PROP.

LIVRAISON SUR COMMANDE
OUVERT 24 HEURES PAR JOUR

295 SALABERRY VALLEYFIELD, QUE.

PATISSERIE GRANT

GATEAUX DE SHOWER & MARIAGES
DES CENTAINES
DE MODELES A CHOISIR

264-5024

57 ROOSEVELT HUNTINGDON

VENEZ VOIR NOTRE CHOIX COMPLET D'OBJETS D'ARTISANAT

ARTISANAT PLUS

CADEAUX POUR LA MARIEE
OBJECT DE TRAVAIL POUR VOTRE BON PLAISIR

1050 MGR. LANGLOIS, VALLEYFIELD 371-8113
[AU PLAZA K-MART]

L'ERE DES MEILLEURES PHOTOS COULEUR

Photo Pierre INC.

PORTRAITISTE

311, RUE VICTORIA VALLEYFIELD
373-2777 373-8251

PORTRAIT STUDIO — MARIAGE — COMMERCIAL

POUR FAIRE-PARTS DE MARIAGES APPELER LE GLEANER, 264-5364